FRAY MOCHO

Año II — BUENOS AIRES, 5 DE DICIEMBRE DE 1913 — N.º 84

LOS SOLTERONES



—En Francia van a cobrar un fuerte impuesto a los solteros de más de treinta años. ¿No querrán imitar aquí a Francia?
—¡Qué absurdo! Yo protestaría como un solo hombre.
—¡Qué atrocidad! Yo protestaría como un solo soltero.



TEATROS





César Ciacchi, empresario del Colón, y cuyo nombre se ha vinculado a las más importantes campañas teatrales realizadas en Buenos Aires desde hace 40 años, fallecido el domingo en Milán

En una función especialmente organizada, se presentó por última vez ante nuestro público el viejo actor don Jerónimo Podestá, que tras una larga actuación se retira del teatro. Una gran concurrencia acudió al Nacional a solemnizar el acontecimiento y a rendir tributo de franca simpatía al veterano artista.

Justo homenaje al largo esfuerzo y a la acción fecunda. La vida artística de don Jerónimo Podestá comprende todo el período de formación de nuestro teatro desde sus primeras manifestaciones hasta hoy; don Jerónimo pasó con él del picadero del circo al escenario, y ya en este nuevo emplazamiento, fué don Jerónimo quien con más decidido y sostenido impulso contribuyó como empresario a levantar con sus compañías el nivel artístico de la incipiente actividad, aportándole esfuerzo de decoro en la presentación de las obras y estímulo eficaz a la producción literaria de superior carácter.

Son títulos éstos que vincularán definitivamente el mayor de los Podestá a lo mejor de la historia del teatro argentino, y no quedarán menos vinculadas a ellas como personificaciones típicas la figura del comisario de "Juan Soldao" y, la más concluída y duradera de todas, el padre de "M'hijo el dotor", la obra maestra de don Jerónimo como actor.

Rápidamente, tras breves horas de enfermedad, falleció el domingo don Gregorio de Laferrère.



Cuando era empresario del Politeama, hizo desfilar por aquel escenario las grandes celebridades artísticas

El solo nombre del autor de "Locos de verano" y de "Las de Barranco" suscita, sin duda, en todos los espíritus los recuerdos que deben constituir su artículo necrológico.

Era el comediógrafo más popular y más autorizado a la vez. Su popularidad no suponía familiarizaciones personales con la multitud; era la popularidad de su éxito, de sus obras, en que la gracia genuinamente porteña, fácil y descuidada sin vulgaridad, penetrante sin afectación, de profundidad o de selectismo, rica en espíritu propio y en elementos de observación jugaba delineando los tipos más característicos de nuestro ambiente urbano-social que puedan encontrarse en la producción dramática argentina.

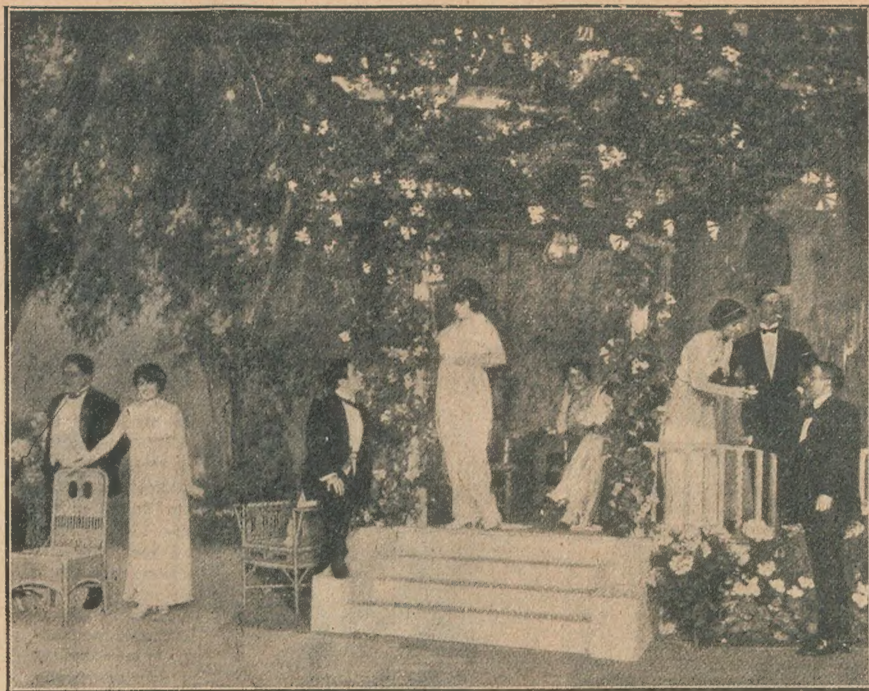
Llegado al teatro como por simple curiosidad de diletantismo, el éxito y el prestigio lo encariñaron con aquel medio y con aquella actividad, y aportó a su movimiento energías y trabajo de autor y de caudillo.

El aplauso le fué allí propicio y consecuente y su acción fué en muchos momentos fecunda desde luego en impulsos e iniciativas.

Sus dotes personales de



Ciacchi en su juventud



Escena del segundo acto de la comedia "Les roses rouges", de M. Romain Coolus, estrenada con éxito en el teatro de la Renaissance, de Paris

afabilidad cordial, de espiritualidad fina y corriente a un tiempo, de porteñismo típico, unidas a aquellos títulos de productor feliz de comedias en que la familiaridad de la gracia no excluía el buen gusto nativo, hacen de la desaparición de Laferrère un acontecimiento que ha causado y dejará honda emoción en todos.

Las circunstancias quieren que esta reseña tan pobre en hechos teatrales, sea lamentablemente rica en páginas de necrología.

Ha caído de pronto una figura de teatro o mejor dicho, de mundo teatral, cuyo nombre y cuya actividad venían de treinta años atrás asociados a la historia del teatro lírico en Buenos Aires: César Ciacchi.

Ciacchi representaba en efecto toda una tradición de esfuerzos descollantes en el movimiento de progreso y significación del arte lírico entre nosotros. Fué el empresario de las grandes celebridades y de los grandes contratos en una época en que las celebridades no se avenían tan fácilmente como hoy a cruzar el océano para hacerse conocer de nuestro público. El trajo a la Patti, a Sara Bernhardt, a Stagno y a otras eminentes personalidades cuya actuación figura con nota de memorable en nuestros fastos artísticos; hizo del Politeama el foco de sus actividades, llevándolo a altísimo nivel de importancia.

Después de esta gran campaña, o mejor dicho, de esta grande etapa de su vida de empresario, que lo hizo famoso y que se cerró con el ruidoso episodio de su lucha con Ferrari, el otro gran empresario rival a quien arrebató la primicia del "Otello" de Verdi, instrumentado libremente, Ciacchi estuvo largo tiempo retraído hasta que la licitación del Colón en la que triunfó dos veces lo llevó de nuevo a la acción.

Ha muerto en Milán mientras se ocupaba en formar la compañía lírica que había de actuar el año próximo en aquel teatro.

Aparte de la representación de "Cleonice", una linda comedia ateniense del señor Dupuy de Lôme, interpretada con mucho éxito por las alumnas de declamación del Consejo Nacional de Mujeres, en el Coliseo, y del estreno en el Politeama de "Giornaliteide", un entretenimiento-revista periodística de colegas italianos que fué acogido con simpatía por el público, casi sólo nos queda un noticiario de liquidaciones. Se han disuelto: la compañía de ópera que actuaba en el Coliseo; la que, dirigida por el maestro Pennella, trabajó en el San Martín, y las nacionales de Mangiante-Buschiazzo y Arellano-Tesada; además ha terminado su temporada en el Nacional Central la compañía Jerónimo Podestá.

Los fantoches líricos siguen cantando en el Avenida; el popular Panchito Aranaz ha empezado a trabajar en combinación con cinematógrafo y con feliz éxito en el Nacional (N.) y la transformista Fátima Miris vuelve a presentarse en el San Martín.



Escena del tercer acto



CASINO



El próximo debut

No hace mucho tiempo, la prensa española se ocupó extensamente de la recepción tributada a Rosario Guerrero a su regreso a Madrid, después de una brillante campaña artística por las grandes capitales europeas. Personalidades de la literatura, de la política y del periodismo se unieron al homenaje, los diarios hicieron largas crónicas y las revistas dieron amplia información gráfica, de la cual se hizo alguna reproducción en Buenos Aires.

Todas esas demostraciones a la artista se justificaban por ser Rosario Guerrero la representante típica de la belleza y gracia españolas que se pasea hoy por los escenarios entre clamorosos aplausos. La rival de la Bella Otero se la ha llamado, y hoy se la podría llamar con más propiedad la sucesora, pues mientras aquélla ve cumplirse la ley inexorable del tiempo que la lleva al ocaso de la fama, Rosario Guerrero es un astro en todo el apogeo del éxito.

Y esta artista es la que anuncia el Casino que debutará en breve en su escenario. Es un nuevo triunfo del teatro de la calle Maipú que continúa batiéndose sus propios "records", anunciándonos cada poco tiempo alguno de estos debuts sensacionales.



La célebre bailarina española Rosario Guerrero, llamada "la rival de la Bella Otero", contratada por el Casino

¡Ya nos imaginamos cómo se pondrá el Casino con tales números! Actualmente tiene bastante con éxitos tan sostenidos como los cantantes italianos "Cuarteto Malet", las hermanas Castilla, Satanella, Los 7 Americh, Las Trigueñitas, los cocodrilos amaestrados, etc.

El Millón en el Casino

La empresa del Casino, ha resuelto celebrar en la noche del miércoles 10 del presente mes un espectáculo extraordinario, en obsequio a los habitués de este teatro, distribuyendo cuatro billetes enteros de la lotería del millón que se sorteará el día 24 de diciembre próximo, cuyos billetes serán fraccionados cada uno en cien partes, en total cuatrocientas suertes, que se colocarán dentro de igual número de "Sobres-sorpresa", correspondiendo un sobre a cada entrada general o de paraíso que se compre en la boletería del Casino para la referida función del 10 de diciembre.

Todos los sobres contendrán vale de regalos distintos, pues a más de las cuatrocientas participaciones en los cinco billetes de lotería mencionados, se distribuirán también, objetos de valor, palcos, asientos de platea y entradas para funciones sucesivas, entradas para el Parque Japonés.

Los números de los billetes son 27.079, 15.61.., 32.725 y 24.676 y serán depositados en el Banco Español del Río de la Plata.

Las entradas al paraíso, irán también acompañadas del "Sobre-sorpresa" con regalo. Los concurrentes a los palcos Grillés, recibirá también el "Sobre-sorpresa" un sobre por cada palco.

El canje de los vales con regalo, se verificará durante la misma función en la puerta interior del ascensor (café de la planta baja).



PARQUE JAPONÉS



La concurrencia en el Circo Romano, el domingo último

Sin haber entrado aún de lleno a la exhibición de las más salientes novedades anunciadas, la temporada que se ha iniciado en el Parque Japonés ha conquistado francamente al público.

El Circo Romano, totalmente reformado y con un programa atrayente, constituye uno de los mejores pasatiempos del Parque. Acróbatas, cantantes, cómicos, excéntricos, es decir artistas de los más variados géneros, forman un conjunto como para hacer pasar agradables momentos a la numerosa concurrencia, en la que, como se sabe, predominan las familias.



Niños paseando en camello

Todas las demás atracciones diseminadas en el amplio espacio abierto al sol y al aire, son igualmente concurridas por el público, que se divierte con aquellos espectáculos sanos.

Y ahora se agregarán los estrenos del Circo Oklahoma, reproducción de la vida primitiva en el Fare West norteamericano, de que ya nos hemos ocupado, y "Las ondas" la maravilla mecánica llamada a tener tan gran éxito.

Tantos atractivos y la baratura de la entrada, justifican plenamente el franco favor del público, de que hablábamos al principio.

De España



Madrid.—La reina Victoria acompañando a la princesa de Connaught a su llegada a la corte



Los guardias de orden público disolviendo la manifestación formada en las inmediaciones del palacio real durante la última crisis.



El nuevo embajador de los Estados Unidos, Mr. Willard, al salir de palacio después de haber presentado al rey sus credenciales.



El infante Ataulfo, hijo de D.ª Beatriz y D. Alfonso, en brazos de su "nourse" con sus padrinos D.ª Isabel y D. Carlos.

Trajes y artículos especiales para

1ra. COMUNIÓN



VESTIDO primera comunión, confeccionado en clarín, todo adornado con alforzas y lindos entredós, cinturón, con gran moño y lazo de seda, forrado en cambray. Para niñas de 8 a 14 años $ **14.50**

TRAJE de Smoking, confeccionado en casimir negro para lana, clase fina.

Años	8 - 9	10 - 11	12 - 13 - 14
$	**34.—**	**36.—**	**38.—**

Excepcional surtido en calzado, medias, corbatas y demás artículos para primera comunión :: ::

MOÑOS de seda, en muaré o faya, blancos, para primera comunión, con flecos dorados o plateados, a $ 8.50, 7.50, 6.50, 4.90, 3.75, 2.90, 1.90, 1.50, 1.25 y $ **0.75**

MOÑOS de seda blancos, en muaré, faya o taffetas, con flecos de seda y con lindas aplicaciones, a $ 8.50, 6.25, 5.50, 4.50, 3.25, 2.50, 1.90, 1.50, 1.25 y $ **0.95**

BOLSITAS de clarín blanco, adornadas con aplicaciones, puntillas y moños de cintas en varios dibujos y formas distintas, a 15.50, 10.50, 8.50, 5.50, 4.50, 3.25 2.25 y . . . . $ **1.75**

LIMOSNERAS de seda fina, en raso, muaré, espumilla o faya, blancas, adornadas con volados, cintas, puntillas o aplicaciones, en varias formas y dibujos surtidos, a $ 12.—, 8.50, 7.50, 6.50, 5.50, 4.50, 3.50, 2.50, 1.90, 1.50 y . . . $ **1.25**

CORONAS de flores artificiales, blancas, para primera comunión, a $ 2.90, 2.25, 1.75, 1.40 y . . . . $ **1.10**

ESTUCHES en imitación cuero blanco, con interior de raso, conteniendo un libro de misa y un rosario, a $ 10.50, 7.50, 6.50, 5.50, 4.75 y . . . . $ **3.50**

LIBROS DE MISA blancos, en celuloide, cuero, marfilina, lisos o con aplicaciones de nácar o de plata, a $ 12.—, 10.50, 9.75, 7.90, 6.50, 5.25, 4.50, 3.50, 2.50, 1.95, 0.85 y . . . . $ **0.60**

ROSARIOS de nácar blancos, muy finos, a $ 6.50, 4.50, 3.25, 2.50, y $ **1.50**

ROSARIOS de hueso, blancos, a pesos 1.50, 0.95, 0.75 y . . . . . $ **0.50**

GUANTES de hilo, con tres botones para niña, a . . . . $ **1.25**

GUANTES de hilo, para niño, a pesos **0.75**

ABANICOS BLANCOS para niña, con varillaje de hueso y paisaje de gasa, adornados con lentejuelas, a pesos 7.50, 6.25, 5.50, 4.50, 3.90, 2.50, 1.90 y pesos. **1.75**

A LA CIUDAD DE MEXICO

OLLIVIER ALBERT & CIA
Florida y Sarmiento-Bs. Aires

De Inglaterra



Alexandría.—La duquesa de Argyll revistando la guardia cívica



De todo el mundo



Francia.—Zona prohibida a los aviadores extranjeros



Londres.—Fachada del palacio real de Buckingham recientemente restaurada



Bucarest.—El príncipe de Wied, probable rey de Albania, con su esposa y hermano

Nuevos soberanos



El duque de Cumberland y su esposa, nuevos soberanos de Brunswick



Luis III, nuevo rey de Baviera



"Orfeón Gallego" en el "Orfeón Español"



"Circulo Renacimiento" en la Nazionale Italiana"



"Submarino Foral Primitivo" en el Centro Almaceneros



Vista del salón donde se exponen los carteles presentados al concurso organizado por la fábrica de los cigarrillos "Oro"

De provincias

NOTAS FERROVIARIAS

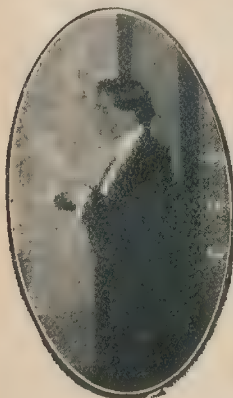


Al señor G. F. Sampson, superintendente seccional de tráfico del F. C. G. A., con motivo de su viaje a Europa, sus amigos le ofrecieron un banquete en el restaurant de la estación Tigre R.



El "Centro de Empleados del F. C. Pacífico", de Junín, realizó un pic-nic en honor de un grupo de señoritas de esa localidad

SAN JUAN



El doctor Alejandro Perri que sobre asuntos pedagógicos disertó en el teatro San Martín



Los residentes italianos obsequiaron con un banquete a su cónsul, señor Pablo Brenna.—El obsequiado agradeciendo la demostración



El señor Belisario ... barracín, nuevo ministro de gobierno

CATAMARCA



Los tiradores que tomaron parte en el último concurso de tiro

El Nuevo Catálogo de los extraordinarios

DISCOS PATHÉ

SIN PÚA



COLOSAL LIQUIDACION DE DISCOS

Garantidos de PRIMER ORDEN Y COMPLETAMENTE NUEVOS

Hay en todos los repertorios: ITALIANO, FRANCÉS, CRIOLLO, ESPAÑOL, ORQUESTAS Y PIEZAS DE BAILE

25.000 DISCOS PATHÉ, SIN PÚA

TAMAÑO "GRANDE" 30 ctms. DOBLES

SE TIRARÁN en pocos días, a precios increíbles, desde

$ 1.50 hasta $ 2.—, 2.50 y 3.—

Esta colosal rebaja de precios durará hasta el 20 de Diciembre próximo.

HE AQUÍ LA ÚNICA Y VERDADERA OCASIÓN DEL AÑO

Aprovechar una oportunidad para pagar un excelente artículo TRES VECES MENOS DE LO QUE VALE, EN REALIDAD, y de lo que se pagará algunos días más tarde.

PIDA HOY MISMO LA LISTA DE LIQUIDACIÓ

FONOGRAFIA PATHÉ

817 - Av. DE MAYO - 817

Los arcos de Méjico

Reliquias de la ingeniería colonial

Para Méjico será un día triste aquel en que se destruyan o queden reducidos a ruinas los arcos construídos por los conquistadores, por sus descendientes y por los indios. Actualmente el viajero que recorre Méjico y que sabe saborear las bellezas de un panorama, se queda encantado ante los arcos que se alzan por todo el país. El arco mejicano suele ser más bien macizo que ligero, pesado tal vez, pero siempre hermoso. Muchos de ellos compensan por su perfecta obra de mampostería lo que falta de proporciones y construcción científicas, como los antiguos arcos romanos, pero así llevan de pie varios siglos y seguirán constituyendo otro tanto tiempo un grato adorno del paisaje, si no se acuerda demolerlos como se han demolido otros.



Arco del primitivo puente de Acámbaro

Hay allí arcos que poseen toda la firmeza que podrían tener si se hubieran construído ajustándose estrictamente a los principios de la arquitectura; actualmente se están construyendo nuevos arcos en muchos partes de la república; pero no debía olvidarse la conservación de los antiguos y pintorescos. Los puentes viejos de arcos, con un tosco contrafuerte reforzado cada estribo, figuran entre las ruinas más interesantes del Méjico rural. Los contrafuertes estaban casi invariablemente recubiertos de yeso, como la mayoría de las obras de fábrica antiguas de Méjico, pero el revestimiento ha ido desconchándose y dejando al aire la obra de mampostería formada de trozos irregulares de piedra acoplados con gran destreza y unidos con un buen cemento. Mientras el cemento estaba húmedo todavía se incrustaban innumerables piedras pequeñas de forma de cuña que daban a la superficie de la obra un aspecto moteado. Entre las obras más notables de este género puede mencionarse el magnífico acueducto de Querétaro, formado por una línea de hermosos arcos que atraviesa unos tres kilómetros de valle y que sirve para conducir a la población el agua purísima que toma de las montañas situadas a cinco o seis kilómetros siguiendo un tortuoso canal. Examinando el grabado se ve que las aristas de las columnas son de piedra tallada. La línea del ferrocarril central mejicano pasa por debajo de uno de estos arcos cuya altura es de veintidós metros próximamente.



Acueducto de Querétaro

Tan magnífica obra, cuya longitud total es de siete kilómetros y medio, costó 191.091 $, de los cuales facilitó 88.278 el virrey y benefactor de Querétaro, Don Juan Antonio de Urrutia, marqués de la Villa del Villar de Aguila, cuya estatua se alza en una plaza de la ciudad.

El acueducto que llevaba antiguamente a la ciudad de Méjico el agua de los manantiales de Chapultepec y cuya fotografía reproducimos, tiene una base o cimiento continuos de arco a arco, por lo cual queda unida la estructura por abajo lo mismo que por arriba. Los arcos son bastante grandes para permitir el paso a los vehículos, pero la base de sólida fábrica, que sobresale unos sesenta centímetros sobre el nivel del suelo, impedía de tal modo el tráfico que el méjico moderno decretó el derribo del pintoresco y antiguo acueducto y hoy no quedan más que unos cuantos pequeños grupos de arcos.

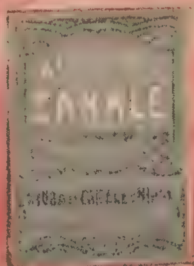
En ciertas partes de Méjico la mampostería se compone de piedras grandes y pequeñas, o mejor dicho gruesas y delgadas, colocadas alternativamente, y la curva de los arcos se obtiene, no dando forma de cuña a las piedras grandes, sino poniendo capas de piedras delgadas entre las gruesas.

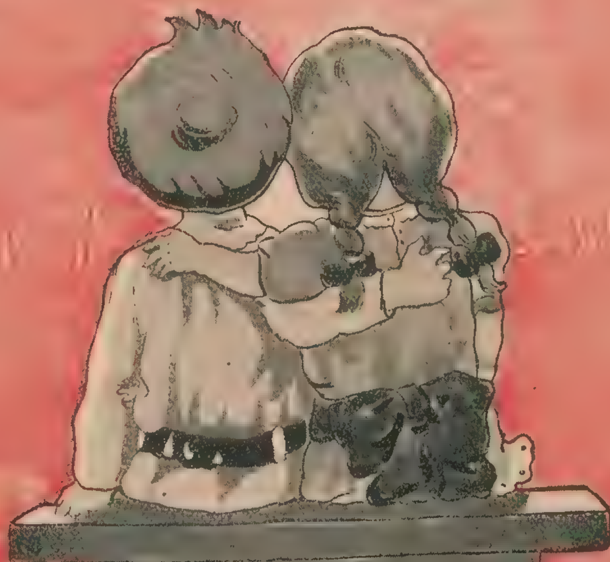
No son un prodigio de ingeniería, pero revelan la capacidad intelectual de los ingenieros españoles y es un exponente de la mentalidad colonial.

Si se hace un parangón con los célebres acueductos romanos, tal vez no tengamos mucho que admirar. Sin embargo, el ambiente es distinto; la poderosa república, con su genio creador, tenía que realizar esas obras maravillosas. En Méjico no se necesitaban esos monumentos de la ingeniería y por eso son merecedoras de mención esas reliquias que dejaron en América los conquistadores.



Acueducto de Chapultepec a Méjico


CANALE




GUAIRA
MARCA
REGISTRADA



Notas Femeninas



La lencería tiene un puesto importante en la moda actual y hay que felicitarse, porque no hay nada tan gracioso ni femenino como la ropa blanca fina, toda cosida a mano, adornada con bordados y alforcitas finísimas y puntillas delicadas.

Pero tal ropa cuesta cara y no está al alcance de todas. Yo no sé por qué muchas niñas no se dedican a la confección de su ropa interior, en lugar de hacer esas labores "de fantasía" tan inútiles como feas, la mayoría de las veces.

Hacer alforcitas minutas, coser entredós y puntillas, no es labor desagradable. Como no se requiere ningún bastidor y el trabajo se lava una vez concluído, parece indicada como labor de verano, para hacer en el jardín o en la playa. Esa ropa tan linda y cara resultará muy barata hecha en casa, porque se necesita muy poco género para hacerla.

Véase, por ejemplo, la linda combinación de nuestro primer grabado. Para hacerla, se necesita solamente dos metros de linón y algunos metros de





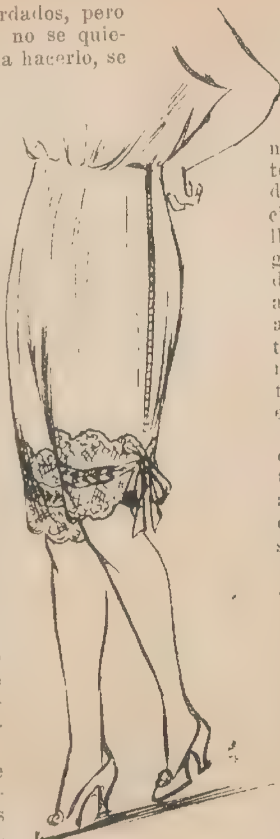


valencianas. Los óvalos del corpiño son bordados, pero en caso de que no se quiera o no se pueda hacerlo, se puede reemplazar el bordado por alforcitas.

Esta combinación está hecha con un corpiño Imperio, sostenido por una cinta sobre los hombros. La parte inferior es derecha, apretada a la cintura por alforcitas. Las costuras son reemplazadas por entredós; la costura de debajo de los brazos queda abierta a mitad de la pierna, siguiendo así la moda de nuestros vestidos casi todo abiertos.

La moda para la ropa blanca se inspira ahora en la moda de los vestidos. Tenemos preciosos camisones de forma kimono, escotados en punta, adornados con alforcitas, de bordados, de puntilla; otros, forma Imperio con escote cuadrado, y otros, formando boleros muy trabajados.

Las combinaciones pantalones que reproducimos son de formas enteramente nuevas.

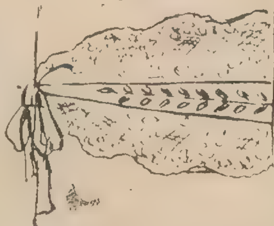


La nota característica de la lencería moderna es su flexibilidad.

Ahora no vemos volados; todo son bordados, incrustaciones de puntillas, bordado inglés, en fin, toda clase de adorno que no abulte. Con los trajes modernos, la ropa interior no debe engrosar nada.

Lo que es indispensable transformar ahora son las enaguas. Imposible usar las de hace un año o dos, con los trajes tan estrechos de abajo. Las enaguas tienen que ser muy chatas, apretadas y muy flexibles.

Para ponerse bajo él traje sastre deberá elegir una enagua de pongé o de tejido de seda muy ajustado sobre las caderas, sin alforzas o fruncidos. Esas enaguas se terminarán abajo con un volado plegado chato, de unos 20 centímetros. La enagua será más corta que el vestido.



Una pequeña enagua de linón blanco, con un festón y alto bordado inglés, es práctico para el verano; para los vestidos de la tarde o los trajes de noche, es imposible resistir al encanto de las enaguas combinaciones, con volados de muselina de seda. Son tan flexibles, que no abultan nada e impiden de que el vestido dé una línea dura al pegarse sobre las piernas. Damos dos ricos modelos de esa clase de combinaciones. Son muy fáciles de hacer en casa, especialmente teniendo los volados listos o empleando malinas para ellos. El primer modelo es enteramente de tul, blanco; el segundo, de muselina de seda rosa pálido. Bajo los vestidos de lencería se usan forros de raso flexibles, ajustados a la cintura, muy escotados y sin mangas.



Los corpiños (soutiens-gorges) son indispensables bajo las blusas sueltas y livianas de verano. Para que queden bien, tienen que ser hechos a medida y resultan muy caros. Una manera muy práctica de tener unos cuantos a precio moderado, es hacerse hacer uno sencillo de medida, en una casa buena. Con ese se toma el molde y se pueden hacer otros en casa. Como deben sostener el pecho, es necesario que sean fuertes; por eso, aconsejamos un lindo género de hilo resistente, adornado con bordados, incrustaciones de puntillas fuertes como el Cluny o la Irlanda.





Entre Nosotras

Las pecas perjudican a las morenas, molestan a las rubias y desesperan a las rojas.

Los largos paseos al sol, los ejercicios demasiado violentos, los estudios muy asiduos, los excesos de toda clase suelen ser la causa de estas temibles manchitas.

Esas diminutas manchas, tamaño como lentejas y de un triste color azafranado cubren el rostro, el pecho, la parte superior de las manos, y, en general, todas aquellas partes expuestas a la luz. Diríase que maliciosamente se complacen en afear el cutis más bonito, distribuyéndose del modo más desairado y visible. Además, muchas de ellas exhalan con la transpiración un olor acre desagradable.



Su duración varía: a veces son pasajeras, otras crónicas o continuas. Palidecen en invierno y cobran con el verano nuevo vigor.

Los médicos atribuyen las pecas científicamente a la presencia del hierro en la sangre. El abuso de ferruginosos cubre en efecto, frecuentemente, de lentejuelas amarillas, la más hermosa frente. Otros aseguran que las pecas acusan, más bien, una constitución delicada, una circulación lenta y débil.

Sea como fuere, las personas que las padecen se desesperan. Son manchitas rebeldes a todos los procedimientos internos de la terapéutica, y no pueden ser combatidas por ningun remedio local.

Algunas sencillas precauciones suelen evi[tar] la aparición de las pecas.

Nuestras abuelas, que eran muy celosas d[e] su cutis, cubrían su epidermis, durante el ve[rano], con antifaces de taffetas. Nosotros no p[o]demos llegar a esa exageración, pero poden [...] reemplazar el antifaz con una capa de crema cubierta de polvo, como lo he explicado en mis últimas crónicas. Ta[n]das las recetas que he dado contra la[s] quemaduras del sol. blanco de huevos cremas y lociones son buenas para ev[i]tar las pecas.

Las personas que están atacadas d[e] pecas harán bien de usar amoníaco en e[l] agua de las ablu[cio]nes. La proporció[n] es de cuatro gram[os] de amoníaco por me[dio] litro de agua.

El licor de Van Swieten se recomien[da] contra las pecas pero es peligroso usarlo solo; hay que poner tres partes de licor de Van Swi[e]ten por una de agu[a].

Las lociones a la terebentina dan al[gunas] veces buenos resultados. He aquí una receta: aceite de terebentina, cuarto de litro; alcohol alcanforado, 15 gramos; aceite de almendras dulces, 5 gramos.

También se usan lociones con soluciones [de] bórax como la siguiente: agua de rosas, 50 gramos; agua de azahares, 50 gramos; bórax, [...] gramos.

Por la noche, al acostarse recomiendo la p[o]mada siguiente: Jabón blanco, 50 gramos; a[...]

Amables lectoras:

Con la entrada de los calores del verano se encuentran Vds. nuevamente preocupadas con la difícil solución del viejo problema del cuidado e higiene de la piel.—No intentamos describir los grandes inconvenientes que resultan del uso de cremas y polvos; Vds. los conocerán tan bien como nosotros. Queremos sencillamente hacerles presente nuestra oferta excepcional, hecha a las damas argentinas por un corto tiempo: Distribuimos 5000 frascos (de 1/4 de litro) del agua NELLY, suficiente para el uso de 6 a 8 semanas. NELLY representa los últimos adelantos de la ciencia en materia de higiene y conservación del cutis. No hay otro producto similar en venta en el país que se pueda comparar con NELLY. Con su uso se obtiene un cutis limpio, fresco y de un bello color nacarado, dando una transparencia natural a la piel. NELLY hace desaparecer todas las impurezas del cutis. Sus resultados son instantáneos y garantimos ser absolutamente inofensivos.

Procure hoy mismo de conseguir uno de estos frascos en una de las casas abajo citadas. (No se entrega más que un frasco por cada clienta)

DEPÓSITO GENERAL:

SOMOZA Y LÓPEZ — 24 DE NOVIEMBRE, 25

UNIÓN TELEF. 1309, MITRE — BUENOS AIRES.

Comprueba la superior calidad de NELLY el hecho de haber sido aceptada para la venta por las siguientes casas, cuya seriedad e importancia son una garantía:

La Fama, Vda. de Doublet e Hijos, Bartolomé Mitre 770.—Casa S. Sansoulet, Suipacha 240.—M. G. Anglada, Suipacha 343.—Tienda San Juan, Alsina y Piedras.—El Nuevo Paris, Casa Moreau, Suipacha esquina Rivadavia.—A la Capital, C. Pellegrini 435.—Sucesores de E. Valsecchi, Suipacha 331.—Dominguez y Rosendo, C. Pellegrini esquina Lavalle.—Francisco Carbone, Corrientes 571.—Julio Poncet, 25 de Mayo 700.—S. V. Murray, Florida 507.—Dominga E. Moschetti, Boedo 391.—Stabile y Meoli, Avenida de Mayo 1102.—Teresa R. de Fava, Salta 152.—Celina Labrunèe, Rincón 246.—Martín Soules, Callao 54.—Casa Dorico, Corrientes 2137.—Nicolás Costantini, Callao 300.—Casa Magarola, Suipacha 524.—Pedro Robles, Paraguay 3100.—Santiago Torres, Bartolomé Mitre 3502.—Pablo Rossi, Anchorena 800.—Zenón A. Calvo Banfield, F. C. S..—Silverio Alvira, Rivadavia 3195.—Farmacia Lara, Rivadavia 3190.—Arturo F. Lara, Corrientes 3202,—y en todas las buenas casas de Rosario y Capitales de Provincias.

ENVASE PROPAGANDA
1/4 de litro $ 2.70

ENVASE DE LUJO
frasco porcelana $ 4.50

LOS PEDIDOS DE LA CAMPAÑA SE ATIENDEN EN EL DEPÓSITO GENERAL

te de almendras amargas, 20 gramos; jugo de limón, 20 gramos; aceite de rosas, 2 gramos.

A la mañana siguiente lavarse con agua de rosas y, antes de salir ponerse la crema acostumbrada bajo una liviana capa de polvo.

Las aguas sulfurosas son buenas para el cutis y también suelen producir buenos resultados contra las pecas.

De todos modos hay que armarse de paciencia y consolarse recordando que las pecas son el privilegio exclusivo de los cutis excesivamente delicados.

La vida al aire libre es la mejor para la belleza. A todas no es posible gozarla; pero todas deberían, en lo posible, hallar en los ejercicios físicos que les convienen, en el paseo sobre todo, la fuerza general, el vigor que se refleja inmediatamente en la piel. Sin llegar al extremo de olvidar las precauciones indispensables contra el sol, el viento o el frío perniciosos, hay que advertir que la tez femenina empalidece, y se torna opaca y terrosa con una vida demasiado sedentaria lejos del sol y del aire.



Para tener una piel hermosa es preciso, ante todo, observar con ella el aseo más riguroso; y hay que advertir, en este punto que los baños tibios son en realidad insustituibles. Las abluciones limpian las impurezas accidentales del cuerpo y dejan en libertad la respiración cutánea.

Además, conservando la piel su tersura y su brillantez naturales, se previene una multitud de desórdenes orgánicos.

Tal es el medio de que se valen las mujeres orientales para dar a su cuerpo la suavidad y la belleza que las distingue, y que únicamente se puede comparar a la piel aterciopelada de los más delicados niños.

Todas las mujeres, y con especialidad las que viven la vida azarosa de las ciudades debían considerar el baño como una cosa tan indispensable para ellas como el espejo.

El agua es pues, entre los agentes productores de la belleza el más sencillo y poderoso; singularmente el agua pura tal como nos la ofrece la Naturaleza, sin los complementos químicos o vegetales de nuestra coquetería; y mejor que todas, el agua de lluvia, no alterada aún por ninguna influencia.

Las casas sin cuarto de baño bien instalado son raras, pero hay todavía algunas, especialmente en quintas y casas de campo.

Si no hay cuarto de baño en la casa adonde tenemos que vivir una temporada, hay un modo muy práctico de seguir dando a nuestro cuerpo sus cuidados acostumbrados.

Las abluciones parciales no bastan para dar a la carne toda la firmeza deseada, que únicamente se consigue recurriendo a las abluciones generales.

La ducha con esponja es una práctica hidroterápica sencillísima que viene de Inglaterra.

No exige aparatos ni instalaciones especiales: bastan una toalla, una esponja grande y un buen balde u cubeta ancha y llana que suele construirse de cinc o de esmalte, o hasta de caucho para viajar.

Se pone un poco de agua tibia dentro del recipiente y se coloca una desnuda en el centro de él. Entonces se toma la esponja, se empapa bien en un recipiente de agua fría colocada al alcance y se oprime bien en la nuca, dejando que el agua se precipite instantáneamente por todo el cuerpo.

Esta operación se debe repetir dos o tres veces.

De cuando en cuando se puede jabonar bien el cuerpo antes de darse la ducha con la esponja.

Al salir de la ducha hay que envolverse inmediatamente en un peinador o una sábana y con un guante de tejido algo basto, humedecido en agua de Colonia frotarse o hacerse frotar el cuerpo hasta que no quede rastro de humedad. Esta rápida fricción general tonifica los músculos.

Vestirse en seguida y hacer un poco de ejercicio.

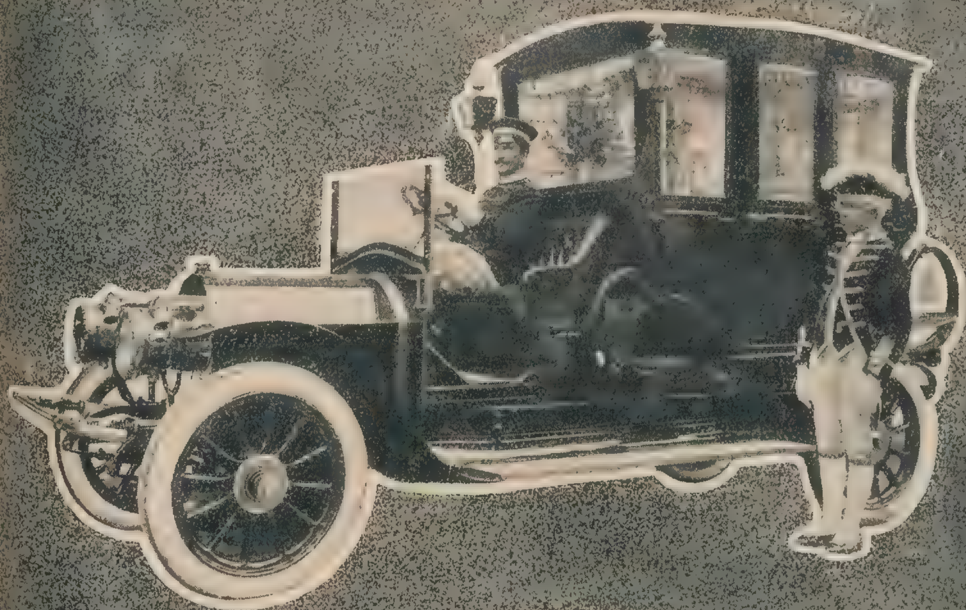
Tal ducha constituye un baño fácil, rápido, calmante para el sistema nervioso.

El agua fría es eminentemente saludable. Su primer contacto no tiene nada de agradable, y contrae con violencia los músculos; pero en seguida se habitúa el cuerpo a estas impresiones y la reacción es excelente.

Además constituye un medio inapreciable para endurecer el cuerpo contra la humedad y el frío, y para fortificar, especialmente el pecho y la garganta. Es necesario, no obstante, tomar con sumas precauciones estas duchas. Hay momentos especiales cuando la mujer debe evitar todo contacto con el agua fría. Hay también personas que padecen de palpitaciones y que son en absoluto refractarias a este procedimiento hidroterápico. Para tales personas hay que sustituir con agua templada el agua fría.

La ducha influye notablemente en la salud general, y, por tanto, en la belleza.

AURORA.



¿ Existe Raffles ?

Es asombrosa la cantidad de personas que creen en la existencia de ese famoso ladrón de levita. Muchos novelistas han escrito historias palpitantes de muchísimo interés para los amantes de este género de novela donde aparece el caballero ladrón. Los cinematógrafos hacen desfilar sus éxitos. Se escriben memorias extraordinarias del comisario tal y del inspector cual que han existido sólo en la imaginación del editor que especula con el gusto del público amante de esta clase de literatura.

Los que quieren conocer verdaderamente lo que hay de cierto en esas historias de ladrones aristocráticos, no sacan nada en consecuencia al concurrir a los sitios donde puede encontrarlos.



El señor Bertillon, el famoso inventor de un sistema de identificar a los criminales por medio de las impresiones digitales, afirma que el ladrón de levita no existe, y desarrolla su afirmación en las líneas siguientes:

"El detective es en general muy celoso de su rol de "protector de la sociedad" y por esta misma causa exagera las condiciones de inteligencia y de capacidad de los individuos que él tiene que perseguir. Los descubrimientos científicos modernos ayudan a la policía a descubrir ciertos problemas difíciles que hubieran sido indescifrables hace algunos años. Pero toda la policía del mundo depende de las informaciones pagadas. Diariamente ofrece la policía de los Estados Unidos esas informaciones abiertamente, lo que en otras partes se hace discretamente.

El trabajo principal del detective es el de provocar las confidencias sin despertar desconfianzas. Una vez que ha obtenido las informaciones interesantes que buscaba, debe verifi-

LO QUE VALE $ 60 m/n

TODO POR $ 25 m/n

Oferta limitada hasta el día 15 de Diciembre



A todos los que remiten $ 25 m n. entrégase **PORTE PAGO** y embalaje gratis, dentro de la República Argentina, UN APARATO Especial, Motor poderoso y Membrana perfeccionada. Mide 29×29 y 54×56 ctms. 12 Piezas a elegir dentro del catálogo general de discos Columbia, 25 ctms., Serie C o T, y 500 Púas "SONORA". CATALOGOS GRATIS.

CASA TAGINI

PERÚ ESQ.
Avenida de MAYO
BUENOS AIRES

La púa "SONORA" no destruye los discos

carlas, indagar hasta qué punto son verídicas.

Los criados son los que dan en general las mejores informaciones, y el detective hábil que sabe interrogar a una mucama de confianza sin que ésta se dé cuenta, vale por todos los Sherlock Holmes del mundo.



Oficina antropométrica de París, donde están clasificadas más de medio millón de fichas

Es raro que un detective sepa realmente los antecedentes exactos de la persona que persigue. La verdadera identidad está escondida bajo nombres distintos; sólo cuando el preso ha pasado por la oficina antropométrica es cuando sabe realmente cuáles son sus antecedentes.

Hay actualmente en la prefectura de policía de París más de medio millón de libretas de identidad de franceses y extranjeros, y se puede asegurar que no hay un solo ladrón de profesión entre ellos.

La razón es bien simple. Cuando un hombre distinguido, un caballero, llega a envidiar los bienes de su prójimo, no pensará seguramente en violar su caja de fierro, buscará otros medios menos expuestos, operaciones financieras, alguna coartada que merme el capital del vecino en provecho propio sin que se le pueda probar culpabilidad ni castigar.

Para ser un buen ladrón hay que conocer ciertas habilidades técnicas. El que se especializa solamente en cometer sus fechorías con llaves

¿QUÉ DESEA Vᴰ· SABER?

La HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA es el único libro que permite al investigador obtener respuestas de todo cuanto desee saber. Es uno de la media docena de libros más grandes del mundo, y su biografía una de las más completas que se conoce.

Hasta ahora, el investigador se ha visto obligado a consultar centenares de obras, algunas de ellas editadas en idiomas extranjeros. La HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA da los resultados de una labor concienzuda de 171 especialistas en la ciencia histórica, cuyas firmas son universalmente conocidas.

El índice general que aparece en el tomo 25 es una verdadera enciclopedia y un auxiliar rápido para conocer una multitud de cosas que economizan mucho tiempo; las listas de acontecimientos más importantes que aparecen al final de cada tomo; la manera en que están dispuestos los títulos de los capítulos y los folios de toda la obra; las listas históricas, las genealogías, los mapas, etc., son poderosos elementos que le enseñarán en un solo día lo que no podría aprender en otros libros en varios meses.



Esta obra embellecerá su hogar

...y dará una idea de su cultura

NUESTRA OFERTA VA A TERMINAR

Por $ 12 al contado y unas cuantas mensualidades de 12 $ puede usted poseer la mejor HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA, la HISTORIA DE AMERICA más completa y una magnífica biblioteca vertical de roble macizo.

Inmediatamente después de entregar usted la primera cuota, se le enviará a domicilio el cajón que contiene los 25 volúmenes de la HISTORIA y la biblioteca correspondiente.

Si le interesa adquirir esta obra en las condiciones expresadas, no pierda usted tiempo y haga el pedido HOY MISMO a la Administración de "LA NACION", San Martín 344.

Si no lo hace usted así, tendrá que pagar después un 20 % más y quizá se exponga a no recibir la HISTORIA DEL MUNDO hasta pasado algún tiempo.

¿ Existe Raffles ?


Tipo de criminal de levita

falsas, no será nunca más que un simple cerrajero.

El hábil ladrón debe entender la galvanoplastia de los metales, el empleo del oxyhydrico para perforar las paredes de las cajas de fierro, el de los cartuchos de dinamita para hacer saltar las cerraduras más complicadas, cosas que no se aprenden en un día y que, sin embargo, serán practicadas por un conocedor de esos menesteres metalúrgicos.

Se preguntarán muchos en qué se convierten esos caballeros que se han arruinado completamente con el juego, el vino y las mujeres. La respuesta es sencilla: "No se convertirán en ladrones profesionales en el justo sentido de la palabra". Si su familia no los reclama o no les ayuda, caen en una pendiente de degradación. La miseria y la abyección sojuzgarán su voluntad, despertando la ambición y el crimen.


Otro tipo de criminal de levita

Ni la uniformidad ni la disciplina de las prisiones podrán borrar de su mente el mal ni hacer revivir las costumbres educadas y sus buenas maneras de antaño.

Existe el tipo del criminal de buena cuna, modales distinguidos, maneras elegantes, de inteligencia clara, activo, pero perfectamente inmoral y que se ha arruinado en la corrupción.

Merece citarse el conde Jorge C. que puede servir de ejemplo. Disipó completamente su fortuna y continúa brillando en todos los salones mundanos.

Sus dos hermanas casadas con dos hombres con título, bellas y malignas, forman un centro de atracción para



EN TODAS PARTES

Desde el toilet suntuoso de la dama elegante, pasando por el modesto dormitorio de la obrera, y bajando a las orillas del claro arroyo, en donde se blanquean perfumadamente las espumantes mallas del riquísimo encaje, por todas partes el Jabón Reuter canta su himno triunfal, en la pura confraternidad del agua fresca y cristalina.

Es la victoria más absoluta y completa que se ha conocido en artículos de esta naturaleza, pues hoy el jabón Reuter, es un concepto de regeneración personal bajo el punto de vista del plasticismo humano, que se le ha hecho apellidar "el mago de los jabones", pues al viejo lo vuelve joven, a la mujer bella la hace flor, y al niño celestial querubín.

Gentes que vienen de los confines de la pampa, como de los boscajes del Chaco, hablan del Jabón Reuter, como de una cara y sacrosanta tradición del hogar. Es algo así como un dios penate de la dicha, de la salud,... hasta de la longevidad.

Si no fuera una irreverencia, diríamos que el Jabón Reuter, como Dios, se halla en todas partes.

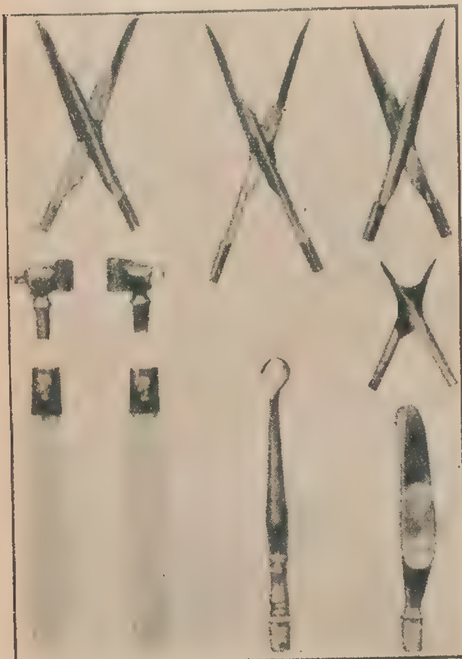
todos los que desean introducirse en la sociedad.

Practican todos los "trucs" de malas acciones, venta de antigüedades y de alhajas, sirven de agentes de matrimonio, supercherías en el juego, "chantage" pero nada completamente definido.

Hace algunos años cayeron bajo la jurisdicción de la ley por un asunto y supieron arreglárselas de tal modo que sólo recayó sobre ellos una pena mínima que los arrojó del medio donde evolucionaban.

Sin embargo no se hicieron ladrones de profesión por eso. Cambiaron simplemente de nombre y operaron en un medio un poco más inferior, donde no se les conocía.

Lo que nos hacen destacar nuestros policías es que los crímenes aumentan en proporción a la indulgencia del público para con los criminales, la que cada vez es mayor. Cada desarrollo de la civilización trae un nuevo género de delincuentes.


Instrumentos que sirven para abrir las puertas

Tomemos por ejemplo los palacios-hoteles modernos, tan diseminados por el mundo entero. Con ellos se ha creado espontáneamente el nuevo tipo de ladrón: "los ratas de los hoteles", como se les llama vulgarmente.

No haremos hincapié en esto, pues pocas son las personas que crean que ese tipo solo existe en la imaginación de los policías.

Los ratas de los hoteles proceden siempre de la misma manera. Se introducen en los hoteles como viajeros o sirvientes, estudian las personas que llegan, para dar el golpe cuando lo creen oportuno.

A poco más de media noche, vestido de negro, la cara cubierta con un antifaz, negro también, para ser invisible en los corredores, arrastrándose, se introducen en las habitaciones de sus víctimas para llevarse todas las cosas de valor que encuentran.

La manera más simple de entrar en las habitaciones se realiza con la ayuda de un "oustiti", pequeña pieza de acero. Los viajeros tienen siempre la imprudencia de dejar la llave en la puerta por la parte interior, con la idea de que de ese modo nada podrá entrar en la cerradura por la parte exterior.

El ladrón, provisto de un "oustiti", lo introduce en la cerradura, hace girar la llave y abre la puerta sin dificultad. El "oustiti" es tan pequeño que se puede ocultar fácilmente o pasar por un abrochador de botines, escapando así a todo descubrimiento.

Los ratas de los hoteles toman siempre nombres rimbombantes y seguramente es debido a ellos que se ha generalizado la creencia de que existe el caballero ladrón de levita que el público crédulo acepta sin vacilar.









1. Franzini. Ladrón y asesino: representa el tipo del aventurero cosmopolita. — 2. Prado. Tipo de ladrón distinguido; es también asesino. — 3. Emilio Henry. Ladrón y dinamitero, bastante instruido. — 4. Ravachol. Antiguo minero que lleva siempre levita y un sombrero de forma alta. Es como el anterior, ladrón y dinamitero


EL MARTES 9
INAUGURACIÓN DE LA GRANDIOSA
Y COLOSAL EXPOSICIÓN DE
Juguetes
CASA MATRIZ
Bme MITRE
Y FLORIDA
MUÑECAS
GATH & CHAVES
SOCIEDAD ANÓNIMA
BUENOS AIRES SANTIAGO DE CHILE - LONDRES - PARÍS



FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II — BUENOS AIRES, 5 DE DICIEMBRE DE 1913 — N.º 84

Después de las elecciones

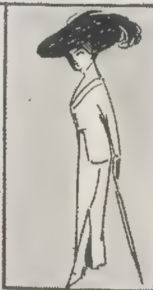


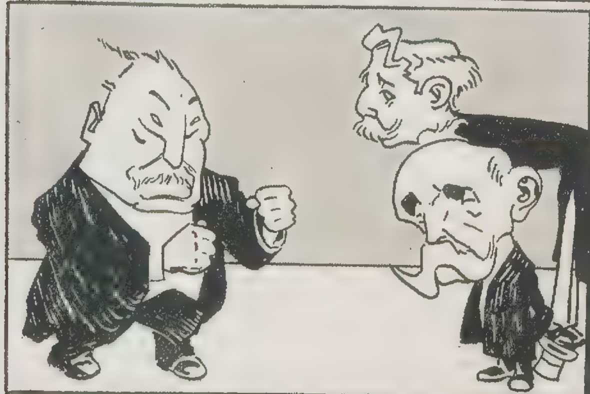
Dib. de Cao.

—Mis diez casas, aquí, en la capital,
las han puesto de un modo que da horror,
y además no he salido concejal.
¡*Hagamén* el favor!

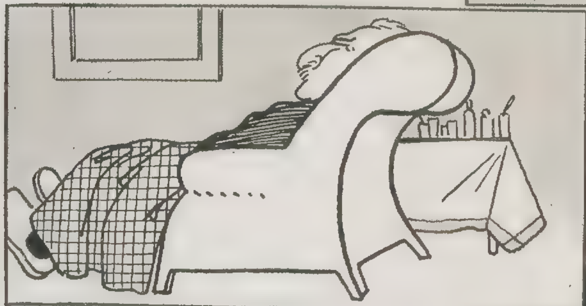
Sinfonía:

No hallaréis extemporáneo
que hoy con el tema debute
de un viaje en el subterráneo
o, dicho más pronto, el "Sute".
Ni las jiras del doctor
Palacios—Roosevelt segundo—
que hoy por hoy bate el "record"
de la oratoria en el mundo;
ni las hondas divergencias
que hay, según lo que se dice,
entre varias eminencias



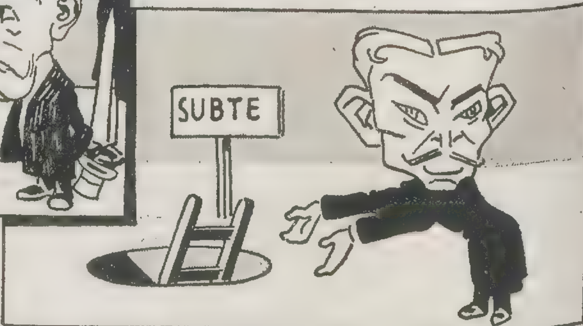


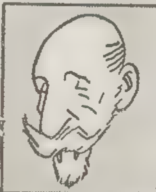
ministeriales y el vice;
ni nada que hoy nadie escriba,
tiene interés paralelo
al de un viaje hecho de arriba
y por debajo del suelo.
...¿Que la cosecha en tal zona
se ha perdido totalmente?
¡Claro es que descorazona
hasta al más indiferente!
¿Que por figurar, Atencio
va y se mete a redentor
y sólo encuentra el silencio
y el vacío en derredor?



¡Natural... naturalísimo!
¡Fuera al buen juicio un ultraje
de un insignificantísimo
hacer casi un personaje!
No; la cosecha en cuestión
o el bullir de un caballero
son nada en comparación
del tramway subcallejero.
Ante él todo lo pospongo
y, firme en mi intolerancia,
disculpad si hoy me propongo
darle toda su importancia.
...Sé bien que, como cronista

de conciencia y de verdad,
no debo perder de vista
ningún "film" de actualidad:
que reclama mi atención
principalísimamente
la cuestión... ¡la gran cuestión!
de "cómo está" el presidente;
de que el acridio anda suelto
y nuestros campos destroza,
y de que aún sigue revuelto
el avispero en Mendoza.
Mas tanto mal simultáneo
¿qué importa, aunque cause pena,
ante el "tram" subconterráneo
del intendente Anchorena?
...No sería ocioso hablar
(¡manes de nuestros abuelos!)
de este afán por levantar
estatuas y rascacielos;

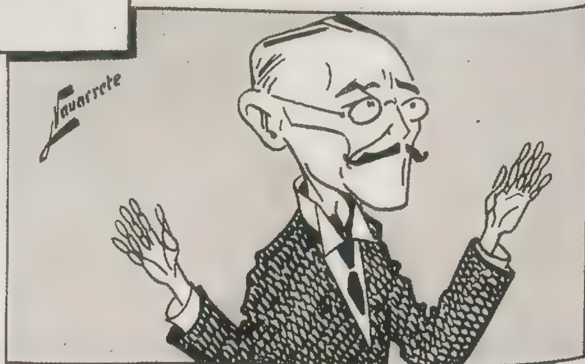




ni acaso traer a cuenta,
por lo fresco y lo liviano,
algo sobre vestimenta
femenina de verano;
mas yo sé lo que me pesco
y, cuando el calor me hastía,
encuentro mucho más fresco
un viaje... por cañería.
Sólo una cosa me apena,
mi falta de previsión:
ya está la página llena
y... os debo una descripción.
Pero en fin... será otro día,
ya que de tal alegría
no cedo a nadie el disfrute;
¡las ganas que yo tenía
de hablar hoy algo del "Sute"!

Juan OSÉS.

Dib. de Navarrete.



Aniversario de la república del Brasil

En el Ateneo Hispano Americano, el viernes 21 del mes pasado, se realizó una velada conmemorativa de la proclamación de la República del Brasil.

A la fiesta asistieron algunos de los periodistas brasileños y el encargado de negocios de aquel país, señor Villares Fragoso.

Habló el señor Juan Carlos Garay. Su breve y elocuente discurso fué muy aplaudido.



Durante el acto conmemorativo de la proclamación de la República del Brasil que celebróse el viernes 21 del mes pasado en el Ateneo Hispano Americano

Festival de beneficencia



Fiesta a beneficio de la Sociedad San Vicente de Paúl que se realizó a bordo del "Lutetia" el lunes 24 por la noche

En el Museo Histórico



Donación al Museo del uniforme de parada y condecoraciones del teniente general Donato Alvarez, el viernes 28 de noviembre

El viernes 28 de noviembre, en medio de un acto de homenaje a la memoria del teniente general Donato Alvarez se hizo entrega al Museo Histórico del uniforme de parada y condecoraciones de aquel ilustre militar.

Fiesta atlética

Inauguración de una tribuna del "All Boys A. C."



Un partido de football entre el team "Terrible" y 'Tremendo", constituidos por niños menores de 8 años



En el field que esta institución sportiva tiene en la calle Segurola y Morón, de Vélez Sársfield, se inauguró el 23 del mes anterior una tribuna de espectadores, con cuyo motivo se ejecutó un programa deportivo muy interesante.

Se realizaron carreras a pie, de embolsados, saltos en alto, partidos de pelota a cesto por señoritas, y entre otros números, un partido de football entre menores de 8 años de edad que llamó mucho la atención por la pericia que desplegaron en él sus infantiles jugadores.

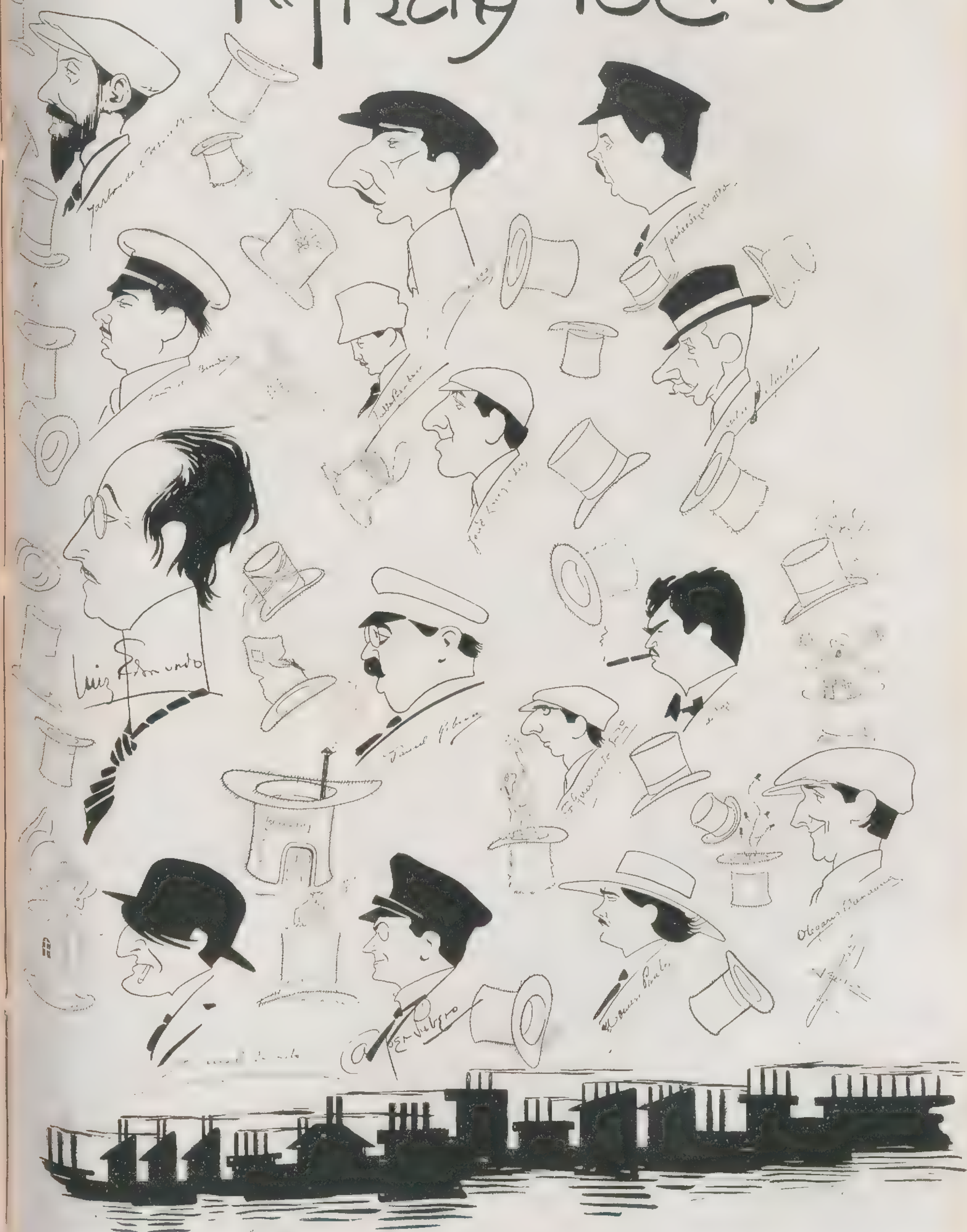
En seguida se realizó un match de football entre Kimberley 1.ª y All Boys que interesó sobremanera. Hubo también carreras de obstáculos, de lentitud en bicicleta, salto en largo, cinchada entre equipos, etc. La banda de policía amenizó la fiesta.

Un momento difícil...



Partido de pelota al cesto entre señoritas

Para "Fray Mocho"



Los periodistas brasileños, *por J. Carlos*

Estadía de los periodistas brasileños

Recepción en casa del encargado de negocios del Brasil

En casa del encargado de negocios del Brasil, se ofreció a los periodistas brasileños el 25 del mes pasado una brillante fiesta de recepción, a la que concurrieron gran número de damas y caballeros de nuestra más alta sociedad.

—El viernes por la mañana, en el mismo vapor Lutetia que los trajera, regresaron a su patria, los distinguidos periodistas brasileños que por una semana fueran huéspedes de nuestra ciudad.

Gran cantidad de público fué a despedirles al puerto, así como una comisión del Círculo de la Prensa, presidida por don Justo S. López de Gomara, y numerosos periodistas.

Habló antes de la partida, don Pedro A. Colombo.

También acudió a bordo el intendente municipal, doctor Anchorena. Como se sabe, se despedía al mismo tiempo a la delegación de periodistas argentinos que van a Río de Janeiro a retribuir la visita.



Distinguidas damas y caballeros que concurrieron a la recepción dada en honor de los periodistas brasileños en casa del encargado de negocios del Brasil, señor Villares y Fragoso



El regreso

40 años de teatro o la vida de Podestá (aîné)



Jerónimo Podestá, en su popular caracterización del Don Olegario de "M'hijo el dotor"

El viernes pasado, en una función realizada en el Nacional (C.) y en la que tomaron parte, como en los tiempos en que aun no se habian dispersado, todos los hermanos Podestá, se despidió del teatro, después de cuarenta años de actuación ininterrumpida, el mas viejo de aquella familia de artistas.

Con el retiro de las tablas de Jerónimo Podestá, ha muerto acaso el don Olegario de "M'hijo el dotor", así como todos los viejos criollos de todas las viejas obras que él supo encarnar como ningún otro.

La sobriedad, la vivida naturalidad de sus creaciones ha persistido en el recuerdo del público de ayer imborrablemente. Por eso, la noche de su función de despedida, un numeroso público, un desbordante auditorio de admiradores llenó la sala de aquel teatro para aclamarlo en su última jornada de arte.



Don Jerónimo a los 30 años de edad

Era un público distinto, extraño al teatro de la calle Corrientes en los últimos tiempos en que el melodrama policial y el espectáculo de "féeric" proscribiera de ese escenario la obra nacional. Un público un poco viejo, que en los entreactos recordaba cariñosamente al actor en otras épocas, partiendo desde su casi iniciación con "Juan Moreira" hasta llegar a "Marco Severi", término, diríase, de la carrera artística de don Jerónimo. Un público que revistaba en su memoria las mejores creaciones del viejo actor, recordando a la vez los propios juveniles entusiasmos por el teatro nacional, allá en pasadas fechas. Y así desfilaban por sus recuerdos nombres de obras en las que don Jerónimo interpretara algún viejo gaucho: "Julián Giménez", "Calandria", "Patria y Honor", "Cobarde", "El viejo Martín", "Sobre las Ruinas" y tantas otras que se nos escapan ante el apresuramiento periodístico de esta crónica.



Jerónimo Podestá en distintos papeles de "El entenao", "Martín Fierro", "Los óleos del chico", "Julián Jiménez", "Juan Moreira" y "Juan Cuello"

Jerónimo Podestá se hizo a la vida teatral en el año 72, en Montevideo, debutando, en compañía de sus hermanos, en el circo 18 de Julio.

— Durante tres meses — nos cuenta — dimos espectáculos gratuitos allí, alternando la piecita criolla, de pulpería y facón, con el número acrobático. Después comenzamos a cobrar 2 reales únicamente... ¡Qué días de miseria, pero qué días de ensoñaciones gloriosas al mismo tiempo! Más tarde, allá por el 89, el favor del público comenzó a llenar nuestras faltriqueras, tonificando así nuestros estómagos y nuestras pretensiones, sobre todo nuestras pretensiones, que no eran el resultado de una pedantería ridícula, sino de un acendrado amor por nuestro teatro que ya



El viejo actor, rodeado de su familia, parientes y amigos, después de la función realizada en el teatro Nacional con motivo de su retiro de la escena, el viernes de la semana pasada



Hace quince años, con sus hijos María, Blanca, su señora Ana B., Arturo, José y Anita



En la actualidad, dándole "lechuguitas" a su canario. — Con Anita que se ocupa en tareas domésticas de la casa

veíamos iniciado. A partir de entonces la cosa fué en serio, amigos.... Nuestro teatro comenzaba a elevar sus primeros ladrillos, disponiéndose para recibir lustros más tarde a Florencio Sánchez, que habría de techarlo.

—¿En qué época debutaron en Buenos Aires?

—El 84, en el Politeama, haciendo "Juan Moreira", la primer obra grande, esto es, de tamaño... Después, años después, tras algunas jiras por provincias, Chile, Río de Janeiro, Paraguay, volvimos a Buenos Aires, y el 90 ya hacíamos obras un tanto más importantes como "Los Gauchitos", "El Entenao" y "Martín Fierro", del doctor Elías Regueles. Hasta aquí, mezcla de picadero y escenario. Luego, abandonamos la pista en 1899, poco más o menos, y trabajamos en el "Libertad" algún tiempo con piecitas criollas únicamente. Luego, en 1902, nos separamos Pepe y yo, y él fué al Apolo y yo al Rivadavia. Nuestra actuación en este teatro y luego en la Comedia, Argentino y Nacional, es demasiado reciente para que usted y los lectores de FRAY MOCHO precisen que se la recuerde. Muchas obras de las estrenadas entonces aún siguen dándose: "M'hijo....", "Locos....", "Jetta....", "Marco...." En fin... Así llegamos hasta aquí, amigo, hasta este momento en que necesito verdaderamente retirarme. Estoy cansado, amigo.... Ahora iré a despedirme del público de Montevideo y Rosario, que tanto me aplaudiera, y después a cuidar mis canarios y a vivir de los recuerdos...

Míster Roosevelt en Mendoza



Mr. Teodoro Roosevelt en el salón rojo de la Casa de Gobierno con el gobernador señor Ortega

El 19 del mes anterior llegó el ex presidente norteamericano a la ciudad de Mendoza, donde fué agasajado dignamente durante su corta estadía.

La primer visita que hizo, inmediatamente después de llegar, fué a la casa de gobierno, hasta donde el pueblo lo acompañó en manifestación.

Más tarde asistió al corso del parque San Martín, y por la noche concurrió a la cena que le ofrecía el gobernador.

Al día siguiente visitó algunos establecimientos vinícolas, y el 21 partió rumbo a Chile.

A la delegación que le fué a despedir dió sus impresiones sobre la ciudad a la que auguró un porvenir envidiable.



Banquete ofrecido al distinguido huésped en el Jockey Club



Visitando el salón de expedición de la bodega "Trapiche"



En la escalinata de la casa del señor Giol



En el kindergarten, presenciando los ejercicios realizados por los niños

El "Chacho"

40.° aniversario de su asesinato

Angel Vicente Peñaloza, más conocido por el diminutivo *Chacho*, es típico exponente y última cabeza de las montoneras, fustigadas con injusticia, algunas veces, por los historiadores, porque rebeliones hubo que fueron necesaria respuesta a los golpes de maza con que desde Buenos Aires se pretendió ahogar el ideal de la "federación pura" alimentado por las provincias.

El *Chacho*, general de la Confederación Argentina por decreto del presidente Urquiza, de julio 7 de 1855, ascendiéndosele "por los buenos servicios prestados a la república y a la causa de la organización constitucional", aunque "a pocos hombres ha hecho morir por orden o venganza suya", según lo confiesa el propio autor de *Civilización y Barbarie*, atraviesa ante nosotros como un aventurero feroz, "cuya historia debería escribirse en el dialecto bárbaro de una tribu americana"... Pasa con él, lo que con Facundo, Aldao y otros que actuaron en escenarios donde las contiendas asumieron todos los aspectos: desde el entrevero heroico y el duelo gentil, cuerpo a cuerpo, hasta el degüello vituperable; accidentes que por otra parte, han intervenido en la consolidación —siempre dolorosa—de las grandes nacionalidades.

—



Reproducción de un óleo existente en el Museo Histórico. Donación del general Garmendia

Las páginas vehementes del genial Sarmiento se vuelven contra el Chacho. Un odio singular a la barbarie y *otras influencias*, las han determinado así cálidas y a ratos injustas, como las de *Civilización y Barbarie*. El criterio imparcial—con todo el respeto que se merece el maestro — descalifica algunas, y aparta otras, para no contaminarse de los odios que ellas respiran. Veamos el origen del Chacho. Sarmiento escribe: "Ni aun por simple curiosidad merece que hablemos de su origen." Creo, con todos los respetos, que hoy es evidente la necesidad de difundirlo—sin propósitos preconcebidos—para desarraigar un error hecho carne en la inmensa mayoría de las personas, el siguiente: el Chacho es un producto anónimo de los llanos. Por el contrario. Pertenece a una antigua y honorable familia riojana. Fueron sus remotos antecesores: don Francisco Peñaloza, natural de Aragón, España, y doña Teodora de Avila, riojana (República Argentina); le siguen a éstos: Victoria Peñaloza, que casó con don Miguel Bazán; Vicente Peñaloza, sacerdote que crió al Chacho, respecto de lo cual, refiere Sarmiento: "Dícese que era fámulo de un padre quien, al llamarlo, para más acentuar el grito suprimía la primera sílaba de *Muchacho*", y de aquí le quedó el célebre apodo: *Chacho*. Rosario Peñaloza, casada con Urtubey, tuvieron hijos: Félix Peñaloza, que casó con doña Juana Antunez; Dionisio Peñaloza, que casó con doña Petrona Varos, cuyos hijos se vincularon por matrimonio a los apellidos de Puebla, Godoy, Ocampo, etc. Ocupa un sitio principal en el tronco de este árbol genealógico (que ha podido formar la señorita Rosario Vera Peñaloza, pariente), don Nicolás Peñaloza, casado en primeras nupcias con doña Melchora Agüero, inmediatos antecesores de la famosa víctima de Olta, pues, padres son éstos de don Esteban Peñaloza, Mónica, casada con Fernández; Antonia, con Castro Barros; Teresa, con Bustos. Don Esteban casó con doña Ursula Rivero, de cuyo matrimonio son: Angel Vicente Peñaloza (*Chacho*), Brígida, Ramón, Mercedes y Pedro.

Otro lugar principal ocupa en esta familia don Nicolás Peñaloza, casado con doña Dolores Funes, a quienes están ligados los Araya, Zalazar, Pico, Sánchez, Vera, Oviedo, Bazán, contándose entre los parientes por este último apellido, monseñor Abel Bazán y Bustos, actual obispo del Paraná. Casóse el Chacho con doña Victoria Romero, riojana, de quien tuvo una sola hija, Anita, y un hijo adoptivo, Indalecio Peñaloza, que se casó con doña Eudosia Flores Vera, pariente próxima del coronel don Ricardo Vera, a quien siendo capitán, se entregó el



Cinturones del uniforme de general (Museo Histórico)



Angel Vicente Peñaloza (Chacho), retrato en poder de la señorita Vera Peñaloza

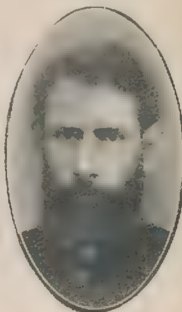


Anita Peñaloza, única hija del Chacho

general Peñaloza, en su "ranchería" de Olta, el 12 de noviembre de 1863.

Vivió el general Peñaloza—según la gráfica expresión de Sarmiento—en "una ranchería en Guajá, pequeña y miserable aldea", aunque en los últimos tiempos construyó una pieza de material para acoger a los "decentes", ¡distinguiendo así a las personas de "apariencia"! El caserío se conserva más o menos en pie, y llenaba los requisitos esenciales reclamados por el espíritu previsor de los "gauchos" metidos en andanzas: era un punto estratégico de observación. Y así fué hasta el día en que, favorecidos por la lluvia, pudieron llegar hasta las mismas barbas del caudillo, "sin ser vistos ni sentidos", los perseguidores de la acción de Causete, que le ultimaron en la "propia guarida", sin resistencia alguna de su parte.

El general Peñaloza, que sólo sabía "marcar" los documentos que otros le redactaban, era blanco, de ojos azules, pelo rubio cuando joven—dice Sarmiento—y apacible de fisonomía. Así lo he confirmado sobre el terreno en 1910, de referencias de quienes le conocieron y le guardan memoria "indulgente", aun cuando por minutos parecen que temieran su "aparición". Tenía grandes calidades, que no ha dejado de reconocerlas el propio Sarmiento. Es así como dice: "No era codicioso", aunque renglón abajo se lea: "Conservóse bárbaro toda su vida sin que el roce de la vida pública hiciera mella en aquella naturaleza cerril". Cuéntanse de él anécdotas varias. En la casa que lo hospedaban, en Chile, se dice fué preciso doblarle la servilleta a fin de salvar el mantel, que chorreaba al llevar la cuchara a la boca. Por sobre todo, hasta tenía—como dicen los franceses—*el físico del rol:* de caudillo. El Tala, La Tablada, Oncativo, Rodeo del Medio, Manantiales, Puesto de Baldes, son testigos de su bravura caballeresca.



Coronel Ricardo Vera, que siendo capitán tomó prisionero al Chacho y que sin resultado, trató de salvarle la vida

lo requieran las circunstancias y sirve á Ud.
Adjunto a V.E. una comunicacion q. le dirigen
Los Exmos SS Comisionados."
Dios guarde a V.E. ms. años
Angel Vicente
Peñaloza

Rúbrica o "marca" del Chacho, pues no sabía escribir

En Causete las tropas del coronel Arredondo lo abaten, lo dispersan, lo persiguen. El Chacho ha "ido a tirar la rienda" en Olta, "poniendo tres sierras de por medio". Descansaba allí tranquilo, cuando una partida contraria, al mando de su pariente el capitán Ricardo Vera, lo prende, siendo entregado al mayor Pablo Irrazabal, el que ordena, sin juicio previo, el inmediato sacrificio del general de la nación Angel Vicente Peñaloza.

—

Su muerte originó versiones contrarias que se han discutido no tanto por el *desinteresado* amor a la *verdad histórica* cuanto por el beneficio que la consolidación de tal o cual especie reportaba al grupo en que se "militara".

Una de esas versiones daba al capitán Vera como

Como en los escudos de las casas nobiliarias, se ha querido leer la característica del General Angel Vicente Peñaloza en el símbolo con que rubricaba su firma. Para que la sangre no hable, pregunto al psicólogo, al historiador y al sociólogo: si esa rúbrica no selló jamás sentencia de muerte mandando ejércitos á su arbitrio y dominando pueblos, y si inició su carrera con la hazaña que le valió a los 18 años, la medalla cuadrangular que la patria destinara á los vencedores de Chacabuco, ¿es barbarie ó es bravura lo que se lee en ese símbolo?

Rosario Vera Peñaloza

Autógrafo de la directora de la escuela normal de profesoras, núm. 1

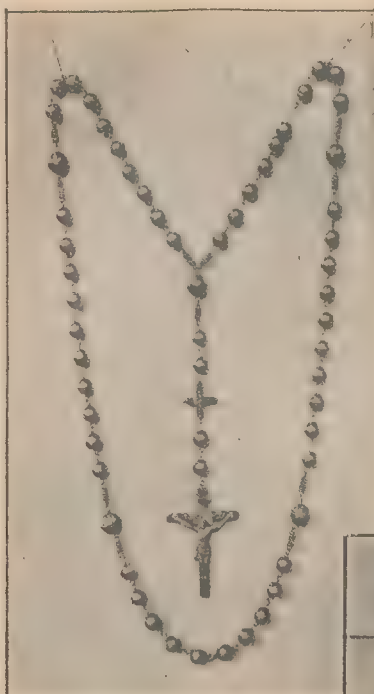


Señorita Rosario Vera Peñaloza

quitado derechos de estancia, hacienda, menaje y todo cuanto hemos poseído...", "me tomaron dos cargas de petacas, por mandato del general Arredondo, donde estaban todos mis papeles, testamentos, hijuelas, donaciones y cuanto me pertenecía..."

Los anales de la legislatura de su provincia natal registran "a su favor" un voto de gracia por los servicios prestados al país y "por los que últimamente ha rendido, contribuyendo al triunfo de la justicia y de la constitución, en la provincia de San Juan". Era por entonces presidente de la legislatura don Angel Mariano de la Colina y promulgó *el voto*, el 10 de marzo de 1859, el gobernador Manuel Vicente Bustos, el mismo a quien Peñaloza, desde Padquia, el 4 de febrero de 1860, por intermedio de su delegado señor Portillo, que abandonara el gobierno, como "único medio de salvar *a la provincia y su persona*", porque, decíale, "me hallo atacado por la voz general y suplicante de este pueblo... y por la continua afluencia de las masas que de todas partes se aglomeran a mi lado clamando contra la administración y gobierno de V. E.". Le prevenía, asimismo, que tenía citadas sus fuerzas para marchar sobre la capital "*a la hora en que tenga la fatal noticia de su resistencia*". Bustos abandonó el mando en favor de don Luis Broe, indicado por el que acababa de abatir el gobierno.

En febrero de 1862, el gobernador Villafañe declaró que la Rioja no tenía parte "en los actos de bandalaje" cometidos por don Angel Vicente Peñaloza "y el círculo que lo rodea", en Tucumán y Santiago del Estero. En 5 de mayo de 1862 Peñaloza ofrece al gobierno sus servicios y "hasta su propia vida" para castigar "a las montoneras vandálicas de las provincias vecinas" que atropellaban a la Rioja. El gobierno ordena la movilización de las fuerzas "bajo el mando inmediato y dirección" de Peñaloza, *acordándole* 2 reses diarias...



Rosario de oro macizo que usaba el Chacho, hoy en poder de la señorita Vera Peñaloza



Nietos del coronel Vera y parientes del Chacho.—De izquierda a derecha, señorita Vene Vera, señora Rosa Fanny Vera de Bazán, señor Ramón Bazán, señorita María Lía Vera y señor J. Eloy Vera

"el héroe principal" del asesinato; versión hoy totalmente desacreditada, como se verá.

En 1890 don Pedro Delheye quiso aprovechar el testimonio de algunos de los que intervinieron en el hecho y solicitó del propio coronel Vera, la relación del suceso, quien se expidió de este modo: Las cosas—dice (carta de 12 de febrero de 1890, Rioja)—pasaron así: el año 1863, después del combate de Caucete entre las fuerzas de Peñaloza y la división nacional que mandaba el sargento mayor don Pablo Irrazabal, en el cual las primeras fueron derrotadas, el entonces coronel y actual general don José Miguel Arredondo desprendió en persecución de Peñaloza una división... al mando de Irrazabal, en la cual yo venía como jefe de vanguardia... Se dió alcance a los fugitivos en Olta... A mí, como jefe de vanguardia, cúpome el primer puesto en el ataque. Llegar a gran galope, rodear la casa donde estaba acampado el general Peñaloza... fué obra de un instante. Yo mismo fuí quien intimé rendición al general Peñaloza, que a la sazón se encontraba sentado en un catre y con un mate en la mano. "Recuerdo, como si hoy mismo hubiera sucedido, que a mi intimación de rendirse, el general contestó: *Estoy rendido*, y me pasó su puñal, que era la única arma que tenía en ese momento... Púsele centinela de vista, enviando parte a Irrazabal. Una hora después el mayor Irrazabal llegaba. Llegar, preguntar por el preso y pasarlo de un lanzazo, fué obra de un segundo. En aquel momento supremo yo procuré evitar la muerte de Peñaloza, interponiéndome entre él y la lanza de Irrazabal, pero todo fué inútil..." La declaración del honorable capitán Vera es corroborada por don Nicolás Peñaloza, testigo del brutal crimen. La cabeza de Peñaloza fué puesta a la espectación pública.

La esposa e hija del general Peñaloza quedaron prisioneras, "obligadas a rudos y depresivos trabajos". El general Urquiza la socorrió, enviándole 2.000 pesos. En 12 de agosto de 1864, la infortunada viuda le escribía al general Urquiza: "Me han

La muerte de Peñaloza causó regocijo en las esferas de varios gobiernos. Por su parte, el matador Irrazabal comunicó desde Olta el mismo 12 de noviembre de 1863, la sensacional noticia de la muerte del *montonero*, al gobernador Sarmiento, de San Juan. Este retrasmitió al inspector de armas de la nación la "plausible noticia", mientras la nación condenaba lo hecho porque "nadie ha debido ni podido ejercer sobre él, las atribuciones y prerrogativas de los tribunales y del jefe del estado". Al cargo de la legislatura y gobierno riojano estuvo una de las notas más entusiastas de la celebración de este crimen como un *bien público*. En efecto: "Persuadido este gobierno que al valor y constancia del coronel José Miguel Arredondo y de los valientes patriotas que lo han acompañado *en la noble y santa empresa* de libertar al pueblo riojano de la vil servidumbre a que lo redujera el famoso caudillo Angel Vicente Peñaloza", (1) acordó un voto de gracia al expresado coronel y expedicionarios.

Estos son los procedimientos que en 1840, se dijeron deprimían a la República Argentina ante el mundo civilizado. ¡Y se reproducían!...

Dardo CORVALAN MENDILAHARSU.

---

(1) Registro Of. de la Rioja, tomo 3, pág. 176.

TIPOS POPULARES DE LAS CIUDADES

Sin que esto implique un desmedro para estas repúblicas de América, debe decirse al puro fin de la fidelidad informativa que a excepción de Buenos Aires, en todas las capitales vistas hasta hoy el elemento aborigen pulula a flor del ambiente. Es mayoría. Con esta característica: aquí no ha entrado ni hay esperanza que entre esa avalancha forzuda que va en línea progresiva desde el tosco limpiabotas hasta el gentil "cav" o "commendatore".

Ignoramos si los nativos por una más dura y apta conformación al ambiente cumplen mejor que la "gente gringa" cualquier destino. Esto sería halagüeño para estas razas y demostraría que hay una reserva fuerte que va cubriendo los blancos que abre el progreso. Demostraría también otras varias cosas; por ejemplo, ésta: que se adivinan, como de una fuente viva estos conflictos endémicos de las pasiones en que la sangre se vuelca con una inconsciencia indígena que aterroriza. Y esto ya no sería tan halagüeño.

México es, entre todas las



Elegante charro



Comercio al aire libre

repúblicas de Centro América, — y con doble motivo de las del Sud — la que más honda lleva la marca de la conquista. España gesticula hasta en el ambiente. Y sobre esta España vieja de la que a veces parece que resucitaran ruidos de sables y figuras de virreyes, pululan en mayoría soberana una multitud que vive la edad de piedra. A una hora de tramway, en Xochimilco, los indígenas hablan su lengua y cultivan sus "chinampas" como en la época de Cuahutemoc.

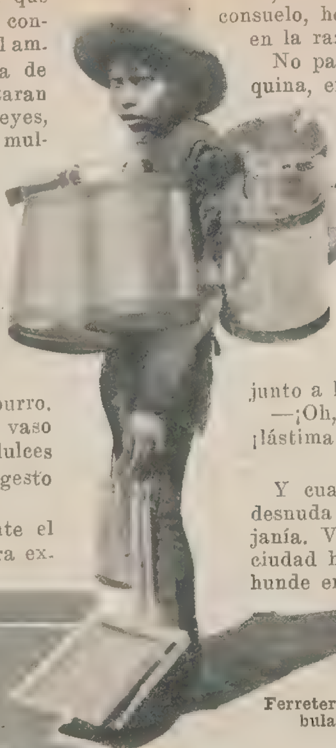
De mañana, en filas indias, por los cuatro flancos de la ciudad, avanzan a paso de trote, trayendo a lomo cargas inverosímiles que harían padecer a un burro. Todo lo que se consume, desde el vaso de colores al "mango" de fibras dulces os lo ofrecen ellas y ellos, con ese gesto doliente de las razas castigadas.

Las calles les pertenecen durante el día. Algunos hasta se instalan para expender en las plazas sus flores y sus verduras. Pero los más, caminan, es decir, trótan como si les apurara la sed, el hambre o la muerte.



Sillas con dibujitos

Claro que hay gradaciones consoladoras. A lo mejor veis que os cruza en exhalación de luces un "mero charro" a caballo. Es digno de contemplarse. No sé qué refulgencia armoniosa os cabrillea en la memoria como si el viento os trajera leyendas de Andalucía. Os deja como un trasunto de vida brava; de amores fuertes. Y pasa. Pero al volver la cabeza la véis a ella, de ojos cargados de ensueño y de marihuana. Y entonces, sobre el paisaje andaluz ubicáis a la marina de Hernán Cortés. También pasa.



Ferretería ambulante

Lo que no pasa, "siempre no" como aquí dicen, es la visión de miseria, de miseria sin consuelo, heredada, transmitida, como sangre en la raza.

No pasa. La veis en cada vuelta de esquina, en cada estanco, en la calle, en la iglesia, hasta en el teatro. Que en todas partes acecha con su flor o con su raso de "pulque".

Es la miseria de Méjico. Va calzada cuando va en "guaraches", que son algo como sandalias al bruto. Semidesnudas de las rodillas arriba, de las rodillas abajo las veis rimando por las aceras un trotecito de perra flaca...

—¡Es muy típico!—nos dice junto a la oreja un señor turista.

—¡Oh, sí, muy típico!—le contestamos—¡lástima que sea muy triste!

— —

Y cuando la noche llega, esta falange desnuda y martirizada se esfuma en lejanía. Vuela por los cuatro flancos de la ciudad hacia el llano. Parece como que se hunde en la sombra, sollozando.

Y es entonces que en la semi-luz del ocaso se os aparece el "pelao", que es una prolongación del indio al vicio. No es lo que el "roto" de Chile; es peor de pobre y de sucio. Es el "ciudadano". El desertor de la tribu que un día, cansado, se plantó en seco e hizo casa de la calle. Es el atorrante nuestro. Pero en legión, en bandada, en manga, como langosta.



Vendedor de ollas

Caballero de la mugre y del harapo, que hace comidas al aire, de a tres centavos, y las remoja en su "pulque" de a cinco el litro. "Mero ciudadano, pos". Hace chistes y anda en patas.

Seguramente, esta raza se defiende por sí sola de toda intromisión extranjera. Se explica que estando a las puertas de



El carretero



Especialista en jarros



Manufactura de tortas

Norte América y sacudida de siglos por las luchas intestinas, sea todavía "una raza". Lleva un poder de entrañas a prueba de acometidas. Su propio fervor a ese "zar del pulque", que le llamó Bonafoux a Porfirio Díaz, no está más que en ese culto llevado al crimen que tenía éste por la tierra azteca. En él ven al padrecito, malo, injusto, sanguinario, pero muy hombre, es decir, muy indio...

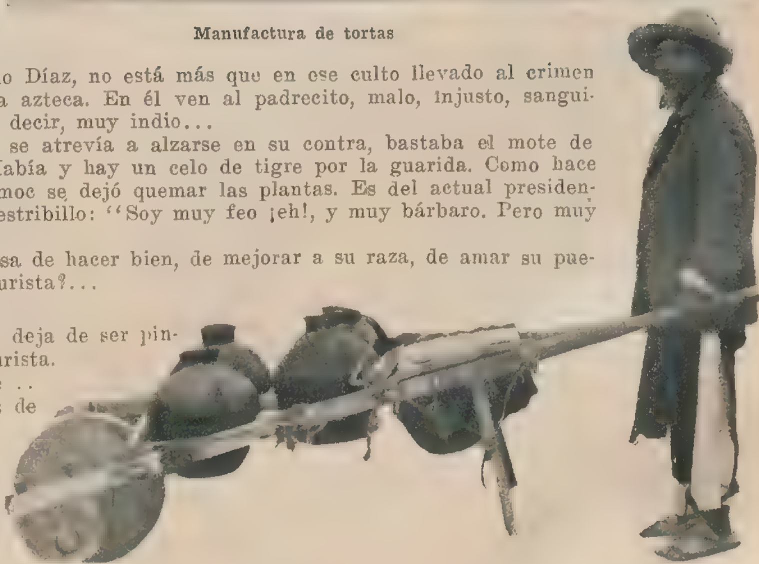
Por eso a cualquiera que se atrevía a alzarse en su contra, bastaba el mote de extranjero para perderle. Había y hay un celo de tigre por la guarida. Como hace cuatro siglos, hoy, Cuahutemoc se dejó quemar las plantas. Es del actual presidente, el general Huerta, este estribillo: "Soy muy feo ¡eh!, y muy bárbaro. Pero muy hombre, muy indio!"...

Y éso le basta. Le dispensa de hacer bien, de mejorar a su raza, de amar su pueblo. ¿No cree así el señor turista?...

Sin embargo, todo esto no deja de ser pintoresco — podrá argüir el turista.

Es verdad. Pero es triste .. Buenos Aires antiguo, antes de entrar el progreso por sus puertas en un avance gigantesco, era pintoresco, pero no era triste.

Sus tipos populares no ofrecían espectáculos de miseria. El antiguo lechero de caballo, los merceros



Jarrones de Guadalajara



El hombre de las velas

ambulantes, los vendedores de mazamorra, esos característicos negros mazamorreros que a su enronquecido pregón se rodeaban de chicuelos



Pollos y pavos

Este vende de lo que caiga...



Lechero

con el peso fuerte en una mano y el plato para la mazamorra en la otra, constituían una nota de color, característica, típica, documento hoy de los tiempos en que la gran capital argentina aún permanecía en estado embrionario, pero nunca representaban una nota dolorosa.

Yo veo a Méjico libre de estos espectáculos en tiempos no lejanos, cuando amainen las tempestades partidistas.

Tito L. FOPPA.



CANCIÓN DE LA TARDE

Tarde solemne, misteriosa y dulce,
plena de calma, de silencio plena;
tarde que mueres, como lenta muere
última llama:

Tú nos evocas, soñadora tarde,
suave recuerdo de lejanas horas;
tú nos despiertas de ilusión marchita
todo el perfume.

Sobre el clamor del áspero combate
tregua fugaz de la trabada lucha,
tú, como un ángel pensativo, tiendes,
alas de ensueño.

¿Qué leve angustia, penetrante y vaga,
tarde tranquila con tu sombra cae?...
¿Qué vasto anhelo de mejores días
grita en nosotros?...

Esta es la hora que el espacio surcan
naves del alma, la quimera a proa...
¡Dios, Dios piadoso! De terrena dicha
¿dónde está el puerto?

Chusma sedienta del rebelde lucro,
deja un momento tu negocio... Mira,
mira qué larga procesión de estrellas
trae la noche...

Tiende conmigo en postrimer saludo
manos abiertas hacia el sol que muere:
¿sabes, acaso, si verás mañana
luz de otro día?



Alejandro INZAURRAGA.

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

JERÓNIMO PODESTÁ, por CAO



Se retira de la escena
y, sabiendo que se va,
Gómez murmura con pena:
—¡Qué gran ejemplo nos da!

El corso de las flores



Señoritas de Frers, Urquiza y Bustamante



Familia de Vedia



Señoritas de Gallegos, Escudero, Viñas y Covia

Como todos los años para estas fechas, poco más o menos, el domingo anterior se inició la fiesta del corso de las flores en las avenidas de Palermo.

Celebrábase, además, el vigésimo aniversario de la tradicional fiesta.

El desfile de carruajes fué tan abigarrado como de costumbre, notándose



Familias de Roqué de Padilla



Familia de González del Solar

los palcos repletos de damas y caballeros de la más alta sociedad.

Con motivo de las bodas de plata del corso, en algunos puntos del paseo un grupo de socios del Círculo Aragonés ejecutaron danzas regionales, vistiendo trajes adecuados.

Algunas bandas de música, convenientemente distribuídas por el parque, amenizaron la fiesta, ejecutando un variado repertorio.

Las frondosas avenidas de Palermo, profusamente adornadas con bombillas eléctricas multicolores, presentaban un aspecto verdaderamente poético.

Las elecciones municipales

¿TRIUNFO DE LA BOCA?...



—"¡Ubíquese en ese auto, compañero!"—El señor Ernesto Calvo, comunalista, actuando en Belgrano

En vísperas de las recientes elecciones municipales, el Poder Ejecutivo de FRAY MOCHO decretó, previo considerando:

Artículo 1.º Samuel Popoff y Fulano de Tal se encargarán de la nota de las elecciones.

Art. 2.º Se recomienda a Samuel Popoff que cultive pintorescamente a Zolezzi y a los demás aspirantes a "cunsecales", como igualmente a todos los que calcen puntos de prolongación de aquel célebre concejo fabricado por Morel, en tiempos que la política del Acuerdo dominaba en Buenos Aires.

Art. 3.º Publíquese, provéase (de placas, magnesio, etc.) y fecho, archívese (a Zolezzi).

—

30 de noviembre.—Popoff mandaba la parada; la mandaba con el dedo, lo mismo que aquella parada que el general Ortega mandó con el índice de la mano izquierda. (Rufino es zurdo).

—*¿Quí vamos primiero a cumeté di "Ravioles" o a cumeté di "Onión Comonal"?...*

—¿Por qué no empiezas por la "Confederación de Manolo", querido Popoff?

—*Boieno, qui vamos.*

Un auto. Al viento las hebras de la *tordilla* de Popoff, y minutos despues, llegábamos al comité de la calle Sáenz Peña.

—*¡Mira una candidato! ¡Mira!*

—¿De quién se trata?

—*Mira la candidato dotor Tito Aratas, mi colega.*

¿Colega, che?... ¿Y eso?...

—*¿Pirsiacaso Tito Aratas no istá tan periodista como yo?... Aratas qui trabaja "La Nación"; yo qui trabaja "Fray Mocha".*

Los colegas se pusieron en contacto espiritual.

—*¿Cómo la va Tito Aratas?... ¿Quí si dice alesión?... ¿Si gana o si va la bombo?...*

—¡Peligra la "lista honorable", Popoff!...

—*¿Si la dan a Manolo, atonces?...*

—¡Se la dan!

—*¿Y coantos votos ti parece Tito Aratas qui hoy risoltarán alesión?*

—Diez mil votantes, estirando mucho.

—*¡Quí virgoiensa pir Boienos Arias di jineral Mitre, di Sarmiento, di Vilianeda, di jineral Roca y di jineral Orquisa... ¡Quí virgoiensa!... Boienos Arias con una milión y medio di habatantes, qui solo tine dies mil votos, y Rosario, con doscientos cincoienta mil habatantes qui a so última alesión monicipal qui ganó mi minente migo Alisandro di la Torre, tovieron cirquita di dies mil votos lijitimos. ¡Quí virgoiensa pir Boienos Arias di jineral Mitre, di Sarmiento, di Vilianeda, di jineral Roca y di jineral Orquisa!... ¡Rosario gana Boienos Arias!*

—El voto calificado, Popoff, sin duda... resta... es cierto... pero...

—*Voto calafacado istá otra vir-*



El héroe de la jornada, "sciú síndicu Toñu Zolezzi", director de la Unión Vecinal, que se atribuyó el triunfo.—"Se lo decía yo que se íbamo a ganar, se lo decía"



Otro comunalista que tironeó fuerte: el señor Ernesto Drago



En el "comitato centrale" de la U. Vecinal, recibiendo las primeras noticias favorables a la causa del "onorevole". — El doctor Otero Oliva y los señores Gonzalo Fraga Orzábal y Romualdo E. Laurenti



La mesa instalada en Monserrat, una mesa aristocrática, constituída por Felipe H. Harilaos, Rafael Eguzquiza, Adolfo E. Orma, E. Acevedo Díaz (hijo), Ernesto Maupas y Alberto Correa. En el fondo, el doctor Antonio Piñero, como simple mirón



Frente al comité de la Unión Comunal de la sección 6.ª— "¡Che, Pita: se acabó el dulce de leche!"



Pedrito de la Torre, candidato de la Confederación Gremial, trabajando el sufragio del doctor Lancelloti

goiensa pir la sintemiento argintino di San Martín, di Bilgrano y di otra próceres pir la istilo.

—Usted cree, Popoff, en la improcedencia de la limitación del voto en las elecciones municipales?...

—*¡Ya lo crío! ¡Mira quí prigonta!... ¿Quí pinión istá la tuya, Tito Aratas?...*

—El voto calificado selecciona y depura. No es posible que todos tengan derecho a sufragar en los comicios municipales. El Concejo no puede convertirse en refugio de ideas extremas ni en merienda de negros.

—*¡Tan blanco qu'istá tu Manolo Carlés!... Yo ti voi proieba qui voto calafacado istá antipatriótico y ataca sintimiento arjintino.*

—¡Al contrario, Popoff! El voto calificado es eminentemente nacionalista.

—*Yo ti proieba qu'istás quivocado.*

—Puede... es posible, Popoff...

—*Boieno. A "La Nación" qui trabaja Joaquín di Vedia, pirsona qui ampiesa pir tener pellido conocido, qu'istá arjintino y talajente; piro qui no paga cien pesos impoiestos. ¿Atonces qui Vedia no poiede votar?...*

—No puede.

—*¿Atonces pir quí la sirve istar arjintino?*

Y los colegas siguieron sin entenderse.

RIMAC.



Manolo Carlés, con "pavía" color Sáenz Peña, cuello Rivadavia y corbata Robespierre, en la comandancia de la Confederación Gremial, con sus edecanes



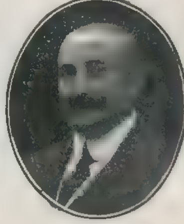





Los presuntos electos por la mayoría (Unión Vecinal), que bien puede obtener la minoría. — Dr. Félix Sobbrero, Dr. Pedro Podestá, Dr. Faustino Bonazzola, Dr. José Pereyra, Dr. Juan B. Gregorini, Sr. Juan A. Cominges







Sr. Florentino Achille. — La minoría de la Unión Comunal, con esperanzas de que se dé vuelta la sartén: Dr. Enrique Palacio, Sr. Miguel Berro Madero, Sr. Luis Baibiene y Sr. Carlos R. Rossi

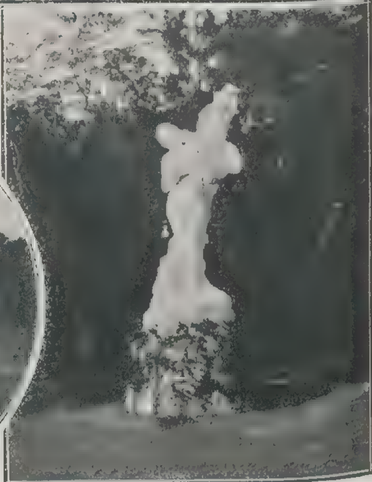
Los nuevos jardines de Palermo





Los jardines situados sobre la Avenida Vértiz, entre Avenida Sarmiento y vías del F. C. P. inaugurados el 27 del pasado





Grupos escultóricos que adornan los jardines

Necrología.—Fallecimiento del señor Laferrère

Ha desaparecido una de las figuras simpáticas al público porteño, el señor Gregorio de Laferrère. Sin duda, considerado dentro de su círculo, el señor Laferrère tenía otros aspectos, notablemente altas cualidades de hombre social, pero lo que el público conocía de él, era el político travieso y el escritor humorístico que tantas horas divertidas le había proporcionado, unas veces acaudillando la "Asociación Popular", a cuyo frente hizo proezas en un tiempo, otras con sus discursos parlamentarios, llenos de la agilidad y el buen humor característicos de su espíritu, y por fin, y sobre todo, con comedias como "Jettatore", "Locos de Verano" y "Las de Barranco". Esto último, interesando a un orden superior de la actividad, como es la literatura, será la faceta de su personalidad que le dé relieve después de la tumba, con tanta mayor razón cuanto que su teatro es uno de los poderosos puntales del nuestro en la hora de su despertar. En el sepelio de sus restos, efectuado el 1.° del corriente, hablaron los señores de Vedia, Oyuela, Láinez y Martínez Cuitiño.



El distinguido político y escritor señor Gregorio de Laferrère, fallecido el domingo



Señora Justa Cané de Dimet



Dr. Héctor Jiménez



Señor Narciso Colomer



Señora María Rossetti de Pezzoni



EL ROSARIO DE AMATISTAS

Del libro "Lámparas votivas" recientemente publicado

Un sueño fué mi pasado...
Si un sueño no hubiera sido
¿tan pronto te hubieras ido
cual te fuiste, de mi lado?
En un sueño te he encontrado
y en un sueño te he perdido...
Tu amor fué como un olvido
de recuerdos perfumado.
Un olvido de las prosas
cotidianas de la vida,
un paréntesis de rosas
que no pueden deshojarse...
¡Sueño que nunca se olvida
pues vuelve siempre a soñarse!

—

Esta es la misma glorieta
y el mismo jardín es éste,
dormido bajo el celeste
dosel de la tarde quieta.
Aun recuerda la violeta
el perfume de tu veste,
y añora el sendero agreste
lo fino de tu silueta.
Todo está igual. Sin embargo
hay como un reproche amargo
en el jardín diluído...
Algo que dentro de mí
suspira:—Si ella se ha ido
¿para qué vuelves aquí?

— —

Igual que la luna llena
calma el furor de los mares,
tu presencia los pesares
de mi corazón serena.
Si te alejas, a mi pena
aún le quedan sus cantares;
eslabones tutelares
de esta inrompible cadena!
Cadena que nada parte...
¡Ni la dicha ni el tormento
podrán romper estos lazos!
Que nadie podrá arrancarte
ni presente, de mis brazos,
ni ausente, del pensamiento!

———

Cuando casi en los confines
de la muerte me veía,
tu mano me abrió, alma mía,
el frescor de tus jardines!
¿Dónde pensamientos ruines,
dónde la melancolía,
si el agua alegre corría
perfumada de jazmines?
¿Quién piensa en la airada flecha
y en los rostros cejijuntos
y en las miserias de ayer,
cuando en sus brazos estrecha
el cielo y la tierra juntos,
hechos carne de mujer?

— —

Desde que te hallas ausente,
cada verso que te escribo
es una lágrima... Vivo
mi pasado en mi presente.
¿Tu blanca mano no siente
latir mi pecho cautivo
en el ritmo fugitivo
de cada estrofa doliente?
No es un papel, dueño mío,
Es mi alma lo que te envío...
Pobre alma dolorida
que va tus manos buscando,
por cada verso sangrando,
que es cada verso una herida!

Francisco VILLAESPESA.

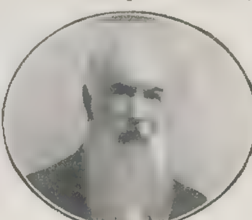
Dib. de Hohmann.

Los escoceses en Buenos Aires

XXV aniversario de la St. Andrew's Society of the River Plate


Señor Tomás Drysdale (1888-90)


Señor Diego Dodds (1890-98)


Señor Andrés Mackintosh (1899-900)


Señor R. Inglis Runciman (1901-1903)

(Los presidentes de la St Andrew's Society desde su fundación)


Señor Alejandro Grant (1901)


Señor Diego Begg (1904)


Señor A. Carnegie Ross (1905)


Señor E. G. Shearer (1906)


Señor J. Monteith Drysdale (1907)


Señor F. Maitland Heriot (1908)


Scotland for ever!


Rev. Dr. J. W. Fleming (1909)


Señor Hope Gibson (1910)


Señor Roberto Begg (1911)


Señor E. M. Mackenzie (1912)

Apellidos tan escoceses como Bruce, Stuart, Duncan, Hamilton, Douglas, Scott, Stewart, Wallace, y los que llevan la preposición Mac, son bastante numerosos en Buenos Aires, y algunos se han transmitido aquí desde hace noventa o cien años. Es que las tradiciones británicas son muy antiguas en la República Argentina, como que los hombres de esta nacionalidad formaban en una época—la de Rivadavia—la colectividad extranjera más numerosa.

Que se recuerde, los primeros escoceses que vinieron a Buenos Aires para establecerse, llamábanse David Spalding y John Carter, acerca de cuya descendencia nada sabemos. Estos se establecieron en 1806, y paulatinamente, hasta 1824, fueron estableciéndose otros hasta el número de 40. Más tarde vino el doctor Alejandro Brown, cirujano de nuestra armada durante la guerra con el Brasil (1827), y que en 1828 se estableció para siempre en Buenos Aires, donde murió 40 años más tarde.

Como poco antes había hecho el general O'Brien (irlandés), uno de los famosos granaderos de San Martín, que al volver de un viaje a Irlanda trajo a su patria adoptiva 200 de sus paisanos, los señores Juan y Guillermo Parish Robertson, bien conocidos entre los historiadores del Río de la Plata, fundaron en 1825 una colonia escocesa, con un número no menor de 220 almas, 43 matrimonios, 42 solteros, 14 solteras y 78 niños de ambos sexos. Estos valientes pioneers se desparramaron más tarde por el sur de la Provincia, siguiendo el camino trazado anteriormente por otros paisanos suyos, los Gibson y los Bell, por ejemplo, y fundaron estancias en la frontera, defendiéndolas a cañonazos contra los indios. Eran, sin duda, hombres de un temple algo distinto de los modernos colonos, que a la primera dificultad ponen el grito en el cielo.

Según esto, los escoceses figuran entre los primeros colonos y entre los primeros extranjeros que prestaron servicios al país en la guerra como en la paz, corriendo todas las alternativas de su fortuna. Justo es también entonces que sus descendientes figuren hoy en primera línea entre los miembros de la sociedad argentina.

Más adelante, los escoceses no vinieron sino individualmente, pero sí en número bastante crecido para que sean hoy los más numerosos, después de los irlandeses, entre los súbditos británicos. Sólo en la St. Andrew's Society of the River Plate hay inscriptos 800 miembros. Forman una colectividad rica, fuerte y utilísima, de hombres de progreso y de orden, que ocupan altas posiciones en la banca, en el comercio y en la estancia argentina. El país no les debe un solo dolor de cabeza; les debe, en cambio, muchos adelantos, entre los cuales su alta participación al de la cría de ganado, la más productiva de nuestras industrias.



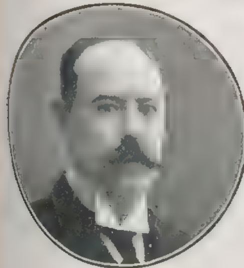
El gaitero escocés brindando en el banquete celebrado el 1.° en el Prince George's Hall



El presidente actual, señor Juan Bramwell

La St. Andrew's Society, citada antes, es la asociación que los reune. Sus fines son mantener vivo entre ellos el amor a la patria nativa o a la de los padres, estrechar los lazos de amistad que les unen entre sí y entre ellos y sus descendientes, y en los casos necesarios, practicar la ayuda mutua y la caridad.

Esta institución celebra todos los años la fiesta de San Andrés, tradicional en Escocia, de acuerdo también con las tradiciones de esta fiesta. Se lleva a cabo un banquete en el Prince George's Hall, invitándose siempre a un personaje argentino, que este año fué el doctor Carlos Salas, ex embajador extraordinario en Londres y Berlín. Como preliminar de la fiesta, hace su entrada el "Piper" o tocador de "Bagpipe" (especie de gaita escocesa), quien va vestido en traje de highlander y tocando en su instrumento. Sigue al "Piper" un hombre que lleva en un plato un trozo de turba encendida, combustible general en Escocia, y a continuación de él van los mozos con los platos de la comida. Dan una vuelta al salón, el "Piper" se detiene ante el presidente del banquete, éste le obsequia con una copita de whisky, el "Piper" brinda, bebe, arroja la copa, rompiéndola en el suelo, para que no se degrade con otro brindis menos importante, y la fiesta con esto ha comenzado. Un complemento muy interesante de ella suelen ser bailes escoceses, ejecutados después del banquete, por niños que lucen el mismo vistoso traje que el "Piper" y que sienta tan bien a las figuritas infantiles de ambos sexos.



El secretario honorario, señor P. A. Grassick



El tesorero señor Guillermo C. Steven



La comisión directiva. — De izquierda a derecha: señores J. E. Buchanan y P. R. Boyd (vocales), Guillermo Warden (vicepresidente), H. Macluskie (vocal), J. Bramwell (presidente), D. C. Anderson (vocal), P. A. Grassick (secretario honorario), J. W. Colguhoun (vicepresidente), A. W. Grant (vocal)



Vista general del banquete del lunes

De los quince presidentes que tuvo hasta hoy la St Andrew's Society, los cinco primeros han fallecido, y el señor Carnegie Ross, ex cónsul británico en Buenos Aires, es ahora cónsul general en San Francisco (Estados Unidos). Los señores Shearer y Maitland Heriot (ausente), son, respectivamente, gerentes de los bancos de Londres y Brasil y Británico; el doctor Fleming es pastor del templo de la calle Belgrano, el señor Mackenzie es subgerente del Central Argentino, y todos ocuparon u ocupan altas posiciones en el mundo de los negocios. Los muertos han dejado, sin excepción, amable memoria en Buenos Aires. Uno de ellos, el señor Dodds, ha dejado un libro titulado "Records of the Scottish settlers in the River Plate, and their churches" (Registros de los pobladores escoceses del Río de la Plata, y de sus iglesias), publicado por Grant en 1907, con prólogo del doctor Fleming. Los nombres de don Tomás Drysdale, el primero de los presidentes, y de don Andrés Mackintosh, son demasiado conocidos entre nosotros para que haga falta recordarlos; no ignora el de Grant nadie que circule por la City, y podemos llamar fresca todavía a la tumba de Mr. Runciman.

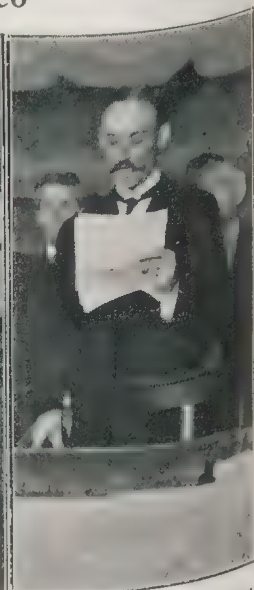
Tal es una idea de la colectividad escocesa en Buenos Aires en ocasión de las bodas de plata de su asociación.

Marcos HUMO.

Inauguración oficial del Subterráneo



En el lunch, efectuado en la estación del Once. — El vicepresidente de la república, doctor V. de la Plaza; a su derecha, el ministro del interior, doctor I. Gómez; señora Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta, el comandante Armesto; a su izquierda, el ingeniero Pedriali, gerente de la empresa; el diputado J. del Barco, el señor Frostick, secretario de la empresa



El intendente municipal, doctor J. S. de Anchorena, pronunciando su discurso

Desde el martes se encuentra en actividad el servicio de tranvías del subterráneo, que ha sido, naturalmente, la novedad de la semana.

La inauguración oficial se había llevado a cabo el día anterior, asistiendo a ella las altas autoridades nacionales y municipales.

Con el subterráneo, Buenos Aires confirma su excelente posición entre las grandes capitales del mundo.

TEMAS CONFUSOS
MISION FRUSTRADA



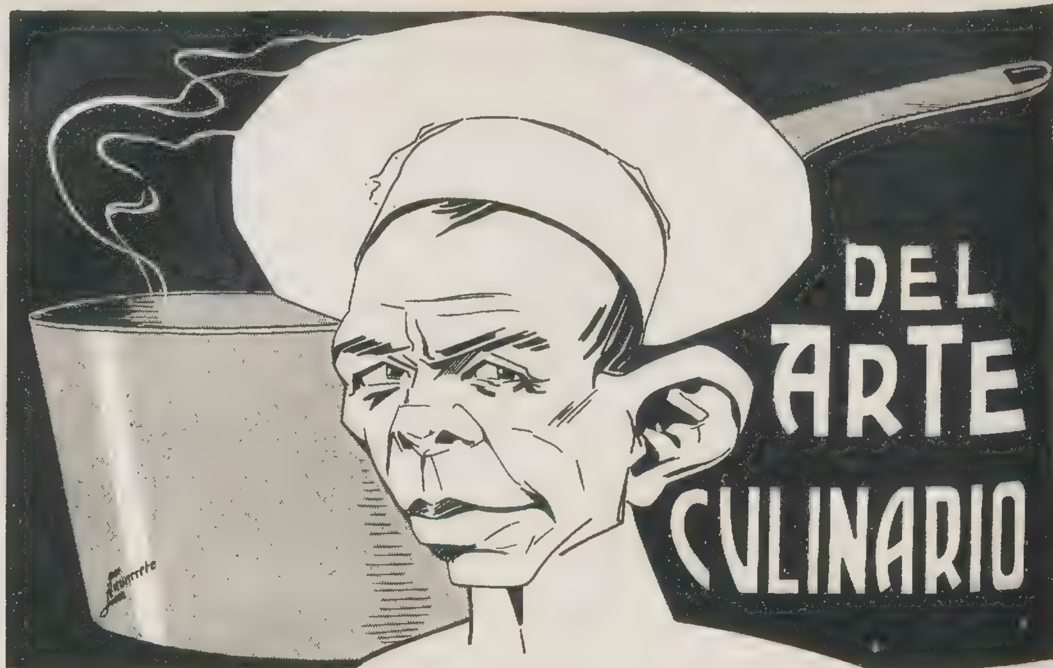
Por la vetusta casona
ambula y sueña infeliz
solitaria solterona,
como esfumada matrona
de apolillado tapiz.
Pesada cruz es la palma
de su marchita belleza,
y en las borrascas del alma
sin gozar jamás de calma,
ríe y llora, canta y reza.
Es buena y estalla en ira;
es religiosa y blasfema;
vegeta en paz y delira;
hacer bien tiene por mira
y es huraña por sistema.
¡Cómo sabría adorar!
¡Cuán sumisa obedecer,
y cuánta dicha engendrar!
Pero, sin poder plasmar
sus ensueños de mujer,
del fracaso poseída
contradicción encarnada
lleva en su alma dolorida
una vida no nacida
y una vocación quebrada!

Torre altiva que en la noche
de sus eróticas ansias
abre, como boca ardiente,
la iluminada ventana
¡faro de amores ignotos!
pidiendo a gritos la escala
por donde trepe, al asalto
de sus pudores, la audacia!
Palmera que en el desierto
tiende al espacio las ramas
palpando el amor que llega
en alas de la esperanza!
Glorias de la vida anhelas,
glorias que la vida encantan:
pero que solo un querube
trae, de región ignorada,
al regazo en que le place
plegar y perder las alas!
Cómo le invocas y cómo,
sin que exista, le idolatras!
Pero... ¡en vano! A tí no viene
el adorado fantasma!
¿De qué sirven las riquezas,
para qué joyas y galas
si falta la más hermosa:
la de las propias entrañas?
¡La cosecha de la vida!
¡El fruto de la esperanza!
Rosal sin capullos,
nidal sin polluelos,
fontana sin cielos,
zorzal sin arrullos,
semilla sin germen,
crisálida herida,
nube en que sin vida
los querubes duermen,
boscaje sin fruto,
arriate sin flores,
pincel sin colores
y novia de luto,
yo sé lo que anhelas,
yo sé lo que quieres.
El panteón de tus muertas abuelas
a tu regio palacio prefieres!
Porque ellas amaron, crearon, murieron
y tú, siendo sin ser lo que fueron,
ni vives, ni amas, ni creas, ni mueres!

¡Por la vetusta casona
ambula y sueña infeliz
la marchita solterona,
como esfumada matrona
de apolillado tapiz!

J. LÓPEZ DE GOMARA.

Dib. de Macaya.



La carestía de los artículos de primera necesidad nos ha obligado a reducir a su mínima expresión, por falta de combustible, el tiempo relativamente largo y agradable que antes dedicábamos a nuestro sustento, aumentando, al mismo tiempo, la interminable legión de los que vagan sin lastre por las calles de la metrópoli, expuestos al capricho del menor golpe de viento. Todos estos agónicos por comer dedícanse instintivamente a distracciones al parecer contradictorias con su situación, pues es un hecho archisabido que son precisamente los hambrientos y faltos de recursos quienes hallan su mayor satisfacción contemplando detenidamente las vidrieras de los "emporios gastronómicos". Otros, también, con un hambre digna de mejor suerte, pretenden acallar las rebeldías de esa bolsa insaciable que los mortales llevamos entre el pecho y la espalda leyendo: "El arte de cocinar", "La perfecta cocinera", "Recetas culinarias", etcétera, etc. Y yo, en cambio, haciendo un hecho del dicho "cuando el estómago está vacío, la cabeza está llena" me consagro a la confección *teórica* de manjares exquisitos, de los cuales transcribo algunos aquí para solaz y hartura de los hambrientos.

Liebre al minuto. — Se mete en una cazuela común, vale decir ni de la Opera ni del Colón, sino de cocina, 100 gramos de manteca (sebo, riñonada, etc.) junto con hierbas menudamente picadas y exentas de congonita, todo lo cual se someterá a las caricias de un fuego vivo; añádanse luego dos puñados de harina de otro costal, medio vaso de vino de leña, digo de Madera, e igual cantidad, trago más o menos, de caldo. Cuando la salsa entre en ebullición, lo que fácilmente se notará sumergiendo en ella la mano hasta la muñeca, se retirará del fuego y... ¡buen provecho!... ¡Ah, pardon! Me he olvidado de la liebre. Estas se pueden cazar ya sea en el mercado y con perdigones de plata o mediante trampas colocadas de noche en las azoteas, sitio preferido por las liebres.

Huevos. — Para hacerlos pasados por agua bastará dejarlos en agua hirviendo el tiempo necesario para recitar en alta voz un padrenuestro y un credo, siempre que el cocinero no sea tartamudo, pues la recitación de éste terminaría cuando se hubiera evaporado el agua y desfondado la olla. Los ateos procederán así: en la mano derecha llevarán los huevos y en la izquierda el reloj; echados los primeros al agua se observará en el segundo el instante en que hayan transcurrido dos minutos y medio para sacarlos. La persona que quiera comer un huevo crudo, procederá a la inversa, es decir, echará el reloj al agua y contemplará el huevo.

Pollo al asta. — La mayor dificultad para preparar este bocado de cardenal está en las siguientes palabras que traen todos los libros de cocina: "Se toma un pollo..." No es esto tan fácil como a primera vista parece, pues necesítase para ello decisión, sangre fría y estudio previo del terreno a fin de no ser sorprendido en el "trabajo" por el dueño del ave y convertido en un triste cazador cazado. La operación tiene lugar entre gallos y medianoche y, supuesto el éxito, lo demás es grano de anís. Desplumado el pollo y bien sazonado con pimienta y gracia, digo sal, se le ensarta el asta sin compasión desde un polo hasta el otro, se lleva al fuego y hasta que el ave esté bien cocida, se da vueltas al asador al compás de la *Marianina.*

Costilla asada.—Tomad un buey y sacadle una costilla grande pero no para hacer de ella una vaca como se hizo a Eva de la costilla de Adán, sino para preparar un plato de rechupete. Mechad la vianda con tocino por sus treinta y seis costados, sazonadla, atadla con un hilo para que guarde las buenas formas al ser mezclada en la marmita con ajos y cebollas de boca sucia, zanahorias en número de doce, un ramo de perejil, laurel de poeta decadente y, lo que tanto abunda en esta época de crisis: ¡clavos! Añadid varias lonjas de tocino y caldo flaco para dos y llevad todo al fuego para que se cueza despacio durante tres horas. En este largo intervalo podéis dedicaros a cualquier trabajo menos a obtener comunicación telefónica, para lo que comunmente es necesario perder algunas horas más. Cocida la costilla, colocadla en una fuente; colad la salsa haciéndola pasar por un tamiz, colador o media y reducidla a su tercera parte bebiendo el exceso. Por último echad la salsa por encima de la costilla o viceversa si es posible.

Sollo a la casera. — Se toma la sartén por el mango y con una hoja de diario se le quita la grasitud de la última fritada; hecho esto, se fríe en manteca un buen trozo de sollo previamente polvoreado por ambos lados con sal fina y pimienta. La fritura se realiza a fuego sin pretensiones, es decir moderado y cuando el sollo haya tomado buen color, que en este caso no es el rosa ni el verde Nilo sino el del miedo, se sirve con salsa picante y se come a dos o tres carrillos.

A. A. RICHTER.

Dib. de Navarrete.

El parque de artillería de Zárate

Zárate, XI de 1913.

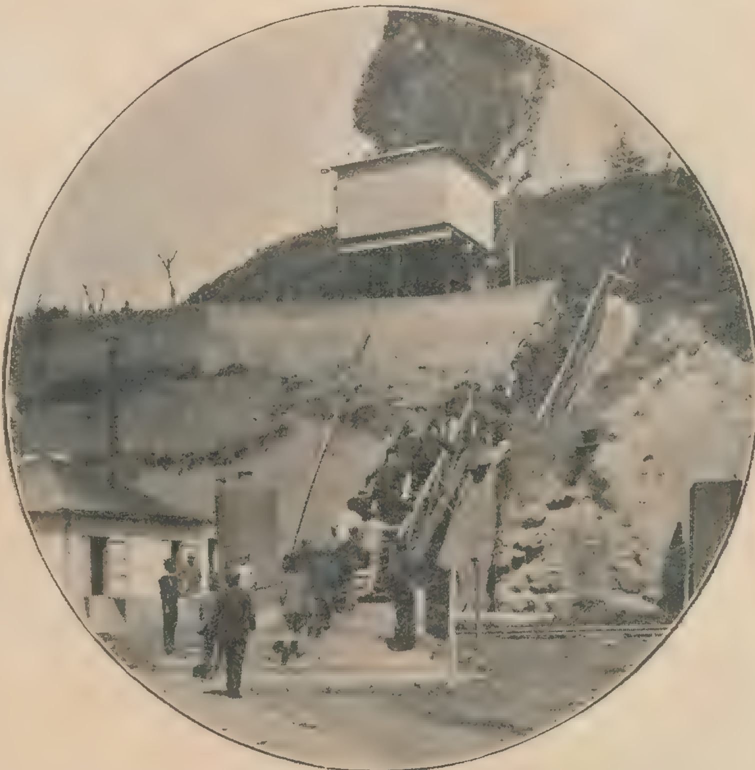
El *almirante* Cattaneo — de quien nos ocupáramos con motivo de las notas "Los cañones jubilados" y "La escuela de mecánicos artilleros" —avanzó a nuestro encuentro a *media máquina*, luciendo su elegante corte de *monitor*.

—*¿Otra vez por aquí?... ¿Qué anda buscando por Zárate?...*

—En el almirantazgo de Fray Mocho me pertrecharon con terminantes instrucciones: zarpa usted para Zárate... recorre el parque de artillería de marina... confecciona la correspondiente nota... y media vuelta, de regreso. ¡A sus órdenes, mi *almirante!*

Saludos, venias, etcétera.

—*¡Ni que hablar! Listo para entrar en combate... Yo ya los había "telescopeado" con mi alza, en cuantito se acercaron al parque. Viré y empecé a navegar en conserva... ¡con ésta!..*



Al pie de las barrancas de Zárate se encuentra el "Parque de Artillería de Marina"—Los obreros subiendo la escalera recostada contra aquéllas, después de terminar el trabajo matutino

Y nuestro *almirante* izó una caja de sardinas *al pomidoro*.



Cañones de pequeño calibre (tiro rápido), de 76 a 47 m|m. La mayoría de ellos hasta hace poco "balconeó" las bordas y las cofas de los cuatro cruceros acorazados, de los simples cruceros y de los guardacostas. Se extrajeron de abordo por considerarlos como simple peso inútil, en atención a sus franciscanos méritos de penetración y alcance

Acaban de dar las once. Arriba de quinientos escalones... A mí me recomendaron esa escalera para reducir el "tiro" de mi "fiambrera", pero... yo no hago escala en semejante puerto. ¡Qué calor!

Cattaneo maniobró a la sordina en el comedor. Luego, ruido de platos.

—Con estas sardinas, una "cebollati" y tres plantitas de lechuga, constituyo una "división" como para operar en el Atlántico... ¡Siéntese! Vamos a comenzar con el "antipasto", como dicen los marinantes de la Bella. Y entre bocado y trago, conversaremos del parque de artillería ¡Siéntese!

—Este parque de artillería ocupa unas cuantas hectáreas. Como no soy agrimensor, no le puedo dar el número exacto de hectáreas. Hay terreno de sobra para nuevos galpones y para seis docenas de polvorines. De aquí al río Paraná Las Palmas, donde se encuentran el muelle y la grúa, tenemos un tironcito. No se trata de un kilómetro, por supuesto, pero, algo es algo. Para el transporte de cañones y municiones, empleamos nuestro ferrocarril, el cual empalma con el F. C. Central Argentino.

—¿De Zárate a Puerto Militar, sin trasbordo?...

—¡Sí, señor! De aquí mandamos munición a Puerto Militar con el siguiente recorrido: vías del F. C. del Parque de Artillería de Marina, vías del F. C. C. A. y vías del F. C. S. Los vagones entran a nuestros galpones para cargar. Tenemos dos locomotoras: una anciana "cafetera" y una poderosa y pesada "Borsig". Esta trabaja poco porque nuestros rieles son livianos y protestan al paso de ella. Nuestras vías van hasta el muelle. Un



En el laboratorio de cargas en cartuchos metálicos y en tiros completos.—Tiros de S. T. R., de 15 cent. (cañones Schneider) y B de 10 cent. (cañones Betlehem de los exploradores)



El jefe del parque de artillería, teniente de navío Cabello, y el contador Bassi, apoyados contra uno de los flancos de la muy poderosa y muy pesada locomotora Borsig, propiedad del Estado



En el taller de espoletas, estopines y cebas

—Primero vamos a recorrer el espinel del almuerzo; después, levantaremos presión y le acompañaré a visitar los talleres, los depósitos de munición, el salón de los cañones de pequeño calibre, etc. Primero vamos a llenar la carbonera... Los obreros del parque van subiendo la escalera recostada contra la barranca.



En el taller mecánico. —Levantando un confite de 20 centímetros, cuyo aro de forzamiento tienen que tornear

poco de balastro de piedra hace falta, lo mismo que el cambio de rieles. Ya sabe usted que la fundación de este parque de artillería se debe al gran Sarmiento.

—En este sitio enterraban a los finados de Zárate, mi *almirante?...* Dicen... ¿Es cierto?...

—Los enterraban allá arriba, en el sitio donde ahora están los jardines, la huerta y el chalet del jefe del parque, allá arriba y orillando las barrancas. Hace tiempo de eso, pero créame que alguno de los enterrados en el cementerio viejo, todavía ha de figurar en el padrón provincial del pago. En política se suele seguir votando hasta más allá de haber estirado la pata... ¡El imperio de la democracia, compañero! Lo cierto es que los finados abonaron el terreno y que cuando al comandante Loqui se le ocurrió hacer jardín, el primer piso de este parque se transformó en una maravilla de flores. ¡Anclé!

Anclé. Habían llegado las sardinas con su corte de cebolla y de lechuga.

—Los polvorines son los únicos sitios que usted no podrá visitar.

—¿Por, "almirante"?...

—Secretos de estado...

ALUMINIO.



La plaza de armas del parque de artillería.—Vista tomada desde la cresta de las barrancas



En el laboratorio de tiros Morris para tiro reducido. — La máquina compresora de proyectiles de plomo

"Fray Mocho" en Italia

LA VENDIMIA



Otoño, este año como ningún otro, ha cargado de rubia y morena fruta los viñedos italianos.

La campaña, tapizada de un triunfante verdor, parece, vista desde algún punto elevado y lejano, una enorme cabellera cuidadosamente peinada en simétricos bucles.

Vista de más cerca, los bajos parrales, recostados en sus horquetas formando ángulo, y extendiéndose paralelamente, diríase un campamento del que hubieran huído sus ocupantes en un momento de apuro abandonando sus armas en pabellón.

Ha llegado, pues, octubre para los vendimiadores italianos con sus noches de fiesta.

En cada casa celébrase la buena cosecha. Parientes y amigos se reunen alrededor de las mesas bien provistas. Enormes fuentes de ravioles, tallarines, gnoquis, o grandes ollas de "menestrón" se consumen repetidas veces durante la cena. El buen vino circula abundante en voluminosos recipientes de lata o en baldes enlozados que se colocan, al alcance de todos, en distintos puntos de la mesa, para que los comensales puedan servirse su "bichiere" a capricho.

Después, terminada la copiosa comida, viene el bailecito, donde muchas veces suele festejarse también el compromiso matrimonial de alguna pareja de jóvenes.

Todo esto, como queda dicho, en celebración de la buena cosecha, ya extraída de los fecundos parrales, o bien como anticipado homenaje a la abundancia de los viñedos en sazón, cargados de robustos racimos.

Bien hace, por cierto, esa buena gente en darse aquellas fugaces horas de alegría, después o antes de la fatigosa tarea de la recolección.

Toda la familia toma parte en esta faena.

El viejo abuelo, dirigiendo el trabajo entre los viñedos, apoyado en su grueso palo, y seguido de la achacosa abuelita, arrugada como una pasa de higo; los hijos, los nietos, mujeres, hombres y niños, todos, todos a despojar a los parrales del jugoso fruto que una vez hecho barbera alegrará las cantinas; una vez moscatel reirá su carcajada de espumas en los humildes bautizos y casamientos o en las modestas mesas de Navidad, Año Nuevo y Reyes; una vez Marsala atizará una conversación sobre trapos y modas en una femenil visita de cumplido... Y una vez Champagne clandestino trasnochará descolorando los labios de las divettes y coloreando en cambio las lívidas mejillas de los vie-



Cortando "moscatel" en los parrales altos



En plena tarea



Pura uva...



De sol a sol se trabaja, pero la alegría siempre en los labios...



Conduciendo la uva a los depósitos

jos divertidos... o bien alumbrando de sol las copas en los brindis de los banquetes

Toda la familia trabaja en la recolección. Toda la familia ha trabajado durante el invierno para salvar a los parrales de las heladas, desprendiéndolos de sus horquetas para ocultarlos bajo la tierra o cubriéndolos de pajas. Toda la familia los ha librado pacientemente en primavera y verano de los insectos dañinos. Y toda la familia se ocupará ahora, en otoño, en encanastar los abigarrados racimos y conducirlos al establecimiento vinícola del más cercano pueblito, o de lo contrario, se ocupará en la fabricación del vino, de ese vino espeso como un jarabe que hará saborearlo con fruición a los entendidos bebedores.

Los americanos no conocen estos vinos. Los mejores de Canneto, de Asti, de toda la parte solar de Pavía, del Piamonte, de Alejandría, o de Stradella, de Santa Julieta y Castello, allá en la colina de los Apeninos, y del valle del Po, de Nápoles, de Calabria, son exquisitos vinos que en su pureza natural no han llegado jamás hasta el nuevo continente. El brusco cambio de clima al cruzar la línea hace estallar las botellas o las bordalesas como si llevasen dentro de sí poderosas



Futuro barbera



Prensando la uva

fuerzas explosivas. Es preciso conservarlos con principios químicos, quizá no nocivos, pero que modifican su sabor natural y les dan un extraño amargor de medicina.

Sólo aquí se bebe el buen vino que tanto pregonan y recuerdan los italianos en América.

—"Ah! Il Canneto d'Italia!"

Y tienen razón. Este Canneto que en las cantinas de los pueblitos viñateros se despacha a diez céntimos por litro, este vino con que os invitan en las casas de los vendimiadores, no logran ni lograrán beberlo allá por ningún precio.

Es un vino que sirve a la gente trabajadora hasta para desayunarse, acompañado de una docena de castañas.

Un amigo, hablándome de la bondad de los vinos de su pueblo, me decía:

—"¡Si serán excelentes! Figúrese usted que en la misa, durante el sagrado oficio, el cura del pueblo ordena a su acólito que le llene por tres veces el cáliz a fin de que la purificación de las almas pecadoras que rezan a sus espaldas sea más eficaz..."

Otro, refiriéndose a la abundancia de vinos del Piamonte, con la hiperbólica exageración de los italianos, me decía:

"¡Allí, la gente hasta se baña con vino! Las madres, al destetar a sus hijos lo hacen con barbera de pura uva..."

CORRESPONSAL.

Ancona, 20 octubre 1913.



La conducción hacia la ciudad



Carros cargados ante un establecimiento vinícola



Pláticas parisienses con "Fray Mocho"

24 de octubre.

Verá usted, querido amigo. Estuve en Gante y su exposición, y de ello informé al "Heraldo de Madrid" en tres artículos, bajo el epígrafe de *Una pica en Flandes*. Pero también estuve en Brujas, y de ello quiero platicar con usted solito.

A medida que el tren se acercaba, en la atmósfera luminosa de un domingo bien soleado, que me hizo salir de Gante, con sus borracheras y relinchos, como alma que lleva el diablo, destacábanse las atalayas de Brujas y oíanse las quejas de sus campanas. Pero yo no sé por qué se ha llamado a esta ciudad la Venecia del Norte cuando de parecido a Venecia no tiene más que alguno que otro canal, que es como una sombra de las célebres lagunas, nunca bien ponderadas. No. Venecia no tiene igual ni semejante. Venecia es única, y, comprendiéndolo así, el mar la ha puesto aparte, circundada de silencio y olvido.



Tampoco comprendo yo la razón de que a Brujas se la llame *la muerta*. ¡Muerta una población que tiene tranvías, carruajes, tiendas, cervecerías, soldados! Venecia sí está bien muerta; tan muerta, que ni siquiera los bárbaros yanquis han conseguido galvanizarla, alborotando sus palomas blancas y arrinconando sus góndolas negras. Pero aunque se llevase a la plaza de San Marco todo el movimiento del Strand, o todo el de la plaza de la Opera, Venecia aparecería muerta para la alegría mundana, como una bella dama, admirablemente trajeada y alhajada, que tuviese enfermo el corazón, y que en un gran sarao, no pudiendo bailar, tuviese que contentarse con tararear bajito, con los ojos arrasados de lágrimas y el alma desbordante de sollozos, el dolor del Vals de las Olas...

La tristeza de Brujas es otra cosa. Brujas es hermosamente triste porque es hermosamente española. Es la suya una tristeza recóndita que fluye de los campanarios, de las iglesias y capillas,—algunas de las cuales, como la de la Santa Sangre, es una maravilla,—de las hopalandas negras que visten los frailes, de las piedras de los torreones, piedras que dan una sensación de dureza extraordinaria, de tener un alma de canto más fuerte que las piedras de otros pueblos. Es la tristeza de Toledo, la de Salamanca, la de la religión del Crucificado.

La verdadera tristeza-ambiente de Brujas es la de sus placitas, de las que sí puede decirse que son únicas; de aquellas placitas como arrinconadas, con unos cuantos árboles amarillentos, con unos cuantos bancos de piedra mohosa; placitas siempre solas, pero resignadas con su soledad, y que parecen en espera de un sentenciado a muerte y del patíbulo donde ha de morir; placitas donde ha ido a refugiarse, medrosa y temblando en las hojas de los árboles, la tristeza de una raza muerta.

Rincones de belleza son también algunos muelles, y alguno que otro canalito que corre bajo un puente orillando musgos y lamiendo cimientos viejos de casas arcaicas; pero no son rincones de tristeza. La tristeza de Brujas la Bella, que no la Muerta, está allí, en sus plantas mudas y florecidas. Yo no he visto en ellas un solo pájaro; pero en un canal, que es una preciosidad, vi un pescadito con los ojos saltados como de admiración ante tanta belleza, y en los que tal vez se reflejara, como en cuentas de cristal, la galanura de las orillas, el césped amarillento, las florecillas que trepan en guirnaldas por los viejos muros, y, sobre todo, la tristeza que corre, con el agua, bajo el arco del puente.

Me he remozado en Brujas, querido FRAY MOCHO. me he aliviado allí del peso de muchos años, y he salido de Brujas como de un baño de juventud.

Y — ¿por qué ocultarlo? — al entrar de nuevo en París me ha parecido que salía de un sueño de poesía para entrar en una realidad grosera; realidad brillante, lujosa, sí, pero grosera, porque es vida y salud.

¡Cuánto lío! Y cuántas fruslerías acaparan la atención del bulevar. Ayer mismo filosofábase de lo lindo sobre el proceso de una dama contra su marido porque no le da todo lo que necesita para *toilettes*. El tiene 40.000 francos de renta. Ella gasta en ropa 23.000 francos, y todavía le parece poco.

—El encargado de arreglar la rubia cabellera de la señora—dijo el abogado del marido,—cobra, por término medio, unos 500 francos al mes; la señora compró últimamente diez y seis camisas en dos meses, al precio de 250 francos cada una; varios sombreros, de 700 a 800; varios alfileres de corbata, el menor de los cuales costó 250; la señora tiene nueve criados, cuatro chauffeurs y cuatro automóviles; durante la temporada de verano, en Cabourg, gastó semanalmente unos 1.400 francos; la señora...

Basta. Es mucha señora. Sin embargo, es de las burguesas modestas. En el proceso por adulterio de una aristocrática dama que tuvo ruidosas relaciones con el conde Boni de Castellane, las cuales contribuyeron no poco al divorcio de su esposa, Ana Gould, sacáronse a la vergüenza pública, en una carta, unos pantalones de ella que costaron 10.000 francos... del bolsillo del marido, por supuesto.

Una noticia que satisfará el amor nacional de la Argentina: el tango ha sido defendido por Richepin en la Academia de Ciencias.

—Los tres grandes reproches—dijo—que se le hacen con ánimo de hundirlo, son su origen extranjero, su origen popular y su carácter inconveniente. Es inútil responder a este último cargo por su excesiva injusticia: el carácter inconveniente de una danza no debe atribuirse a ella misma,



sino a quienes la bailan. Yo he tenido la dicha de ver tangos bailados por princesas, y eran modelos de distinción elegante. Yo he visto, en cambio, la insípida polka y el honesto rigodón bailados en condiciones, como decía Alejandro Dumas hijo, de hacer ruborizar los monos. Cuanto al origen extranjero del tango, es chocante que se incrimine en este París tan hospitalario, en el que han florecido la contradanza inglesa, el vals alemán, la mazurka polaca, la polka húngara, el chotis lituaniano, la redowa tcheque y el boston americano. ¡Hasta el origen



popular! Al llegar a este punto, los detractores del tango se velan púdicamente la faz. ¡Ahí es nada! ¡Una danza nacida en los más inmundos suburbios de la Argentina! ¡Una danza de boyeros, de palafreneros, de gauchos, de semisalvajes, de negros! ¡Horror! ¡Ah, suspiran ellos, que nos devuelvan las bonitas y finas danzas de nuestros antepasados, la danzas en las que se confundían exquisitamente la delicadeza y la gracia de la aristocracia francesa! Por lo demás, aprended que esas aristocráticas danzas de nuestros antepasados, tan bonitas, tan finas, tan delicadas, tan graciosas, empezaron por ser danzas populares, como el tango, tuvieron una cuna rústica.

La academización del tango es todo lo que faltaba a esta danza para consagrarse en las "altas esferas". En Londres, lady Garvagh, la duquesa de Manchester y lady Portarlington la han aceptado en su salones. Pero en París va a pasar por un paréntesis obligado. Ya se acercan el aniversario de todos los muertos, la fiesta de todos los santos, con sus visitas a los cementerios de esta gran necrópolis del mundo. París se recoge. Hasta las tumbas de los perros, en el cementerio que tienen en el comarcano Asniéres, se engalanan para recibir visitas. Y se cuenta que una dama, indignada porque enterraron un gato a la vera de un perro de ella, quejóse al conservador del cementerio, en estos términos:

—¡Qué abuso! ¡Atreverse a enterrar un gato al lado de mi pobre perro, que no los podía tragar!

Luis **BONAFOUX.**

Dib. de Navarrete.

"Fray Mocho" en Chile

En la legación del Brasil



Concurrentes a la recepción ofrecida por el ministro brasileño al cuerpo diplomático con motivo del aniversario de la república del Brasil

La jira electoral del doctor Palacios

BAHÍA BLANCA AYACUCHO TANDIL, MAIPU

En la redacción de FRAY MOCHO.

—¿*Se puede*?...

—¡Adelante! — retrucamos con energía.

—*Este... aquí veníamos... unas vistas de la jira electoral que tan brillantemente está realizando el doctor Palacios... asunto de palpitante actualidad... porque nos parece... ¡nos parece!...*

—¿Que la ganan los socialistas?... ¿Palacios gobernador de la provincia de Buenos Aires?...

—*No tanto como eso, pero.... Marcelino no ganará tan desahogadamente como él y sus capitanejos anticipan a voz en cuello. ¡Vea usted estas fotografías!*

Y el socialista provincial nos entregó el rollo fotográfico. Luego, lo desenfundamos.

—*De Bahía Blanca... de Lomas de Zamora... de Maipú... de Ayacucho.... de Tandil.... de Tres*



En Bahía Blanca. — Las señoritas que entregaron un hermoso ramo de rojos claveles al candidato a gobernador de la primera provincia argentina



La manifestación socialista encabezada por el doctor Palacios, desfilando por la calle San Martín de Bahía Blanca



En Ayacucho. — Hablando "a lo Roosevelt", desde la plataforma de un coche del F. C. S.



En la misma localidad. — El inseparable compañero Pascali, que lleva pronunciados setenta y cinco discursos



En el andén de la estación Tandil, con sus compañeros de jira, después de haber dado una conferencia en esa ciudad, y momentos antes de dirigirse a Maipú



En Maipú. — Dirigiendo la palabra a sus numerosos partidarios, congregados en el salón de la Sociedad Italiana

Arroyos... ¡de una tercera parte de las localidades importantes de la provincia de Buenos Aires! Elijan, ustedes.

—En Bahía Blanca, parece, que la llegada de Palacios constituyó un éxito...

—*¿Parece?... ¡Es que resultó éxito de verdad, genuina exteriorización de simpatías, promesa de lucha comicial reñida! Hay algo que no se ha hecho constar. Y este algo es lo siguiente, que constituye por sí solo toda una novedad en nuestras prácticas electorales: por primera vez un candidato a gobernador sale en jira de propaganda y pronuncia sus discursos a lo yanqui, desde la plataforma del coche acoplado a la cola del convoy ferroviario. Es que Palacios no pertenece a la escuela de los que conspiran en la sombra ni a la de los que en vez de codearse con sus correligionarios en víspera de la batalla, se ausentan y se acuartelan en los balnearios para dedicarse al desgaste de sus calzones. Después... después...*

—¿Después, qué?...

—*Que después de la elección verá usted más de una sorpresa!... Con el voto secreto, están de más las amenazas de los matones y las recomendaciones de los comisarios de policía. Nosotros, los socialistas, llevamos la enorme ventaja de que a nuestro candidato todos lo conocen, porque él habló en cien pueblos y se vió rodeado por miles de ciudadanos, amén de su prestigio y de su obra parlamentaria.*

—Y a Marcelino... ¿ustedes creen que no le conocen en la provincia?...

—*Nada más que por las caricaturas y las fotografías de* Fray Mocho*"!... Para la inmensa mayoría, lo que es la voz de Ugarte, no se la oyeron ni en grafófono. Por lo demás, aunque nosotros salgamos derrotados, nadie podrá negar dos hechos positivos, emergentes de esta campaña: que fuimos los únicos que con toda valentía nos atrevimos a disputarle la gobernación a Ugarte, mientras los radicales del Parque y los cívicos tocaban vergonzosa retirada, y que la jira realizada por Palacios, importa una revolución en las prácticas políticas de nuestro país. ¡He dicho!*



Parte de la concurrencia que llenaba el local en cuestión

"Fray Mocho" en el Rosario

El corso de las flores

A pesar de los inconvenientes del tiempo — lloviznaba a cortos intervalos — se realizó el jueves en el Parque Independencia el corso de flores. Debía haberse realizado ya el domingo antecedente, pero tampoco lo había permitido el estado atmosférico. La reunión del jueves, teniendo en cuenta aquellas alternativas, estuvo muy buena. Los carruajes fueron muchos y bien presentados, y a no haber mediado las dudas que se tenían sobre la proximidad de un desbande bajo el aguacero, la batalla de flores hubiera estado mucho más animada. Sin embargo, el entusiasmo de la gente joven permitió sostener la animación indispensable.



Señoritas Carasa



Señora de Salvatierra y señorita Esther Valdes



Señoritas Goyenechea



Señoritas Urtubey, Moré y Verdaguer



Señoritas Tamburini y Andrade



Señoritas Facciano y Pesenti



Señoritas Arteaga



Señora de Larguía y señorita Modesta Cabrera

Aniversario de la "Liga del Sur"



El 30 de noviembre se festejó con una gran asamblea el 5.º aniversario de la fundación de la Liga del Sur. Pronunciaron discursos los doctores Lisandro de la Torre, Gerardo Constanti y Enrique Thedy y los señores Ramón Lucero y Marcos Gigena Vergara

Club "General Teodoro García"



El 26 de noviembre realizóse la asamblea para la designación de las autoridades del nuevo club radical General Teodoro García

En la iglesia metodista



A favor de la Sociedad de Beneficencia se realizó una fiesta en el templo Metodista, el 25 de noviembre. — La concurrencia

"Fray Mocho" en Montevideo

Las elecciones de diputados

Se realizaron el domingo anterior las elecciones generales de diputados.

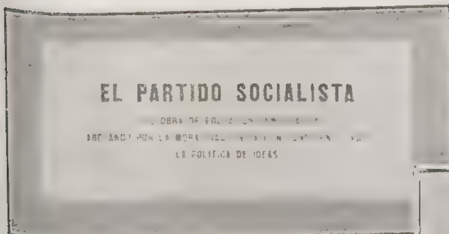
La lucha fué en extremo reñida, pero no obstante, libre en todo sentido de incidencias y desórdenes.

Aunque a esta hora se ignora definitivamente cuál ha sido el partido vencedor, toda vez que el escrutinio definitivo ha de verificarse el domingo próximo, sin embargo, por los escrutinios parciales practicados en las mesas receptoras de votos, se asegura que ha triunfado el partido oficialista hasta en Cerro Largo y San José, departamentos éstos en que la mayoría nacionalista era muy notoria.

El número de concurrentes a las urnas de Montevideo ascendió a un total de



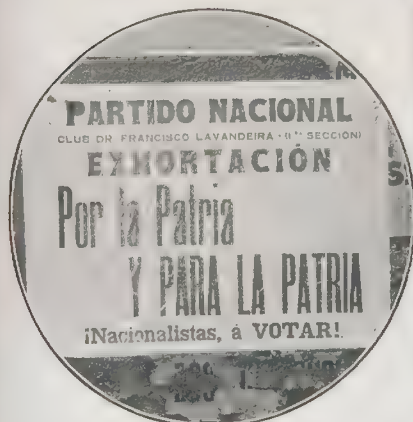
El presidente de la república, señor Batlle y Ordóñez, acompañado de su secretario, señor Brizuela, en el momento de depositar su voto



La plataforma del partido



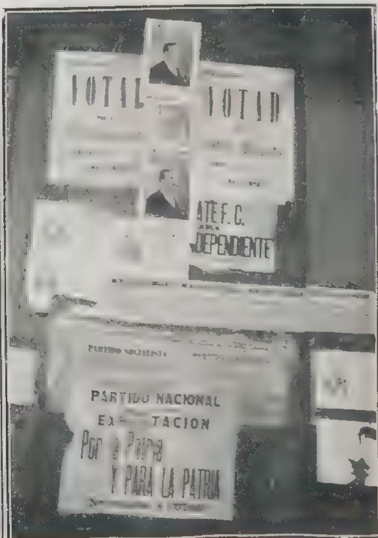
El senador doctor Manini Ríos, leader del anticolegialismo



Como promesa...



Doctor Emilio Frugoni



Los más antagónicos partidos, amistosamente juntos en una pared

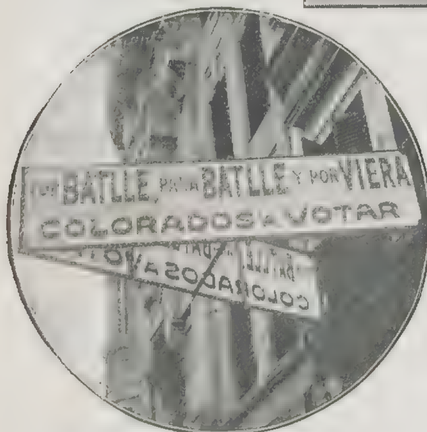
17.762 votantes, de los cuales 11.097 corresponden al partido colorado, 3.561 al nacionalista, 1.965 al partido colorado anticolegialista, 769 al socialista, 366 al católico y 4 al candidato independiente Lasso de la Vega.

Durante el funcionamiento de las mesas receptoras de votos, la ciudad presentó un aspecto de animación enorme.

Gran cantidad de vehículos, conduciendo votantes entusiastas que vivaban a sus candidatos, circulaban a toda carrera en todas direcciones.



Nacionalistas a las urnas



Propaganda de camarilla



Reclame yankee



La muchachada a la espera de noticias

Los departamentos donde la lucha fué más reñida fueron los de Río Negro, Florida, Rivera y Minas. En este último departamento se disputaron el triunfo las dos fracciones coloradas, oficialista y anticolegialista, correspondiendo el éxito a la primera.



¡Bolada para los pintores!



Aguardando el turno para votar



Un aspecto pintoresco del Parque Aconquija, magnífico paseo público que ha proyectado Mr. Thais y que se construirá el año próximo en Tucumán



La Casa de la Independencia



La plaza y la catedral

En nuestro número anterior comenzamos a publicar una serie de informaciones recogidas en la jira realizada por Fray Mocho, *a través de la provincia de Tucumán, cuya riqueza y cuyo progreso han tomado en estos últimos tiempos, proporciones colosales. En el presente número continuamos la serie, inspirados en el patriótico deseo de dar a conocer el interior de la República, que para muchos argentinos, es más desconocida que la misma Europa.*

Ya Tucumán no se concreta únicamente a "producir" caña de azúcar. Ahora, los grandes ingenios han logrado adquirir las máquinas más adelantadas del mundo, que les permiten obtener el azúcar de mejor calidad y en abundancia. Fray Mocho *se complace en divulgar los éxitos de una provincia que hace honor al país.*



La famosa Quebrada de Lules que míster Roosevelt consideró una "maravilla de la naturaleza"



MENUDENCIAS

El candidato de los radicales mendocinos ha dicho lo siguiente:

—"Mendoza es la parte donde se hace más abuso del crédito y se da dinero con menos contralor."

Si Dios no lo impide, en cuanto se conozcan las palabras del candidato, la mitad de la población de Buenos Aires se va a trasladar a Mendoza.

* * *

Lo que suele pensar don Victorino:

—Si pidiese licencia su excelencia,
debo opinar y opino
que sería oportuna la licencia.
Pero, si ya se encuentra mejorado
y volviese a ocupar la presidencia,
seré yo el licenciado.

* * *

"Roma.—*Il Giornale d'Italia,* en un telegrama de su corresponsal en Ascoli, anuncia que el famoso pintor capuchino Mussini abandonó el claustro retirándose de la orden.

El señor Mussini se embarcará próximamente para América."

El señor Mussini, según todas las probabilidades, debe haber temido que le aplicasen el "impuesto a los solteros"; con lo cual quedaría explicada su conducta.

* * *

Mundial, revista dirigida por Rubén Darío, inserta una poesía premiada en el concurso de dicha revista. Y en la poesía premiada nos encontramos con esto:

Despertando vigores
y arrojando en el surco la simiente,
se acercan los latinos sembradores
¡y van bizarramente
al coloso lanzando un desafío
bajo el suntuoso pabellón del Arte,
de Chocano el apóstrofe bravío,
el arpa inmensa de Rubén Darío
y el verbo rudo y redentor de Ugarte!

¡De valiente cosa le ha servido a Ugarte el verbo rudo y redentor! ¿O acaso, le habrán expulsado del partido los socialistas, precisamente por ser redentor y ser rudo?

"Monroe lanzó su fórmula colérica
y ambigua, como un reto, hacia la Europa;
Sáenz creó nuestra divisa: "América
para la humanidad"...

Sáenz, a quien por necesidades del verso, le han cercenado el apellido, debe ser Sáenz Peña.

A Sáenz Peña "versificado" sólo le falta ser puesto en música.

Tal es el triste destino de algunos hombres célebres.

* * *

El príncipe von Bulow va a publicar un libro, en el que se ocupará, entre otros asuntos, de los "éxitos obtenidos por la política mundial de Alemania" y "de la lucha contra el socialismo y los polacos".

El intendente Anchorena supone que en lo dicho últimamente se ha deslizado una errata, porque en Alemania lo mismo que aquí, la lucha es contra los socialistas y las polacas.

* * *

Como el doctor Cabred está de vuelta,
es cosa ya resuelta
por ciertos radicales muy fogosos
y ciertos socialistas muy biliosos,
encontrar al doctor en cualquier parte
y averiguar la forma conveniente
de poderle poner urgentemente
el chaleco de fuerza al "loco Ugarte".

* * *

"San Juan.—Todos los diarios critican la nueva emisión de letras de tesorería que acaba de llegar.

"A lo que parece no hubo autorización en forma para mandarla hacer, ni se sabe a qué valor asciende. El *San Juan* dice que es una verdadera falsificación, y que como tal se debe castigar a los autores."

"Las letras en sí adolecen de varios defectos."

O lo que es lo mismo: no están bastante bien falsificadas.

——

Hemos recibido:

"La actual crisis de los estudios jurídicos, discurso leído ante la Academia de derecho y ciencias sociales de la Universidad de Buenos Aires en la recepción pública del doctor C. O. Bunge".

"Trabajo presentado al Primer Congreso Nacional del Niño, reunido en Buenos Aires en Octubre de 1913", por el doctor Genaro Giacobini.

"Tú eres la paz", novela, y "La vida inquieta. Glosario espiritual", por G. Martínez Sierra. Madrid.

"Florecillas del glorioso señor San Francisco y de sus hermanos", traducción de C. Rivas Cherif. Madrid.

"Carne de mujer", por Amichatis. Barcelona.

CORREO SIN ESTAMPILLA

¿Y? ¿Bis?—**Buenos Aires.**—Mande de la firma, si no tiene mayor inconveniente.

Trento.—Rosario. — El manejo de los ripios es muy peligroso.

M. C.—Buenos Aires.—

Mal pensado y mal escrito.
Por lo demás ¡muy bonito!

D. L. S., C. P. N., Olivo, M. C. Hijo, J. de B., Rampla Lyla.—Buenos Aires.—No.

X.—Buenos Aires.—Efectivamente es usted un "triste poeta". Tan triste que hasta hace llorar al canasto desconsoladamente.

J. N. A.—Buenos Aires.—

Hay personas que viven
muy satisfechas
con lugares comunes
y frases hechas.

Sor Presa.—Buenos Aires.—Aparecerá pronto.

F. A. B. — Buenos Aires. — Con asunto parecido, se publicó un cuento que mucha gente recuerda en Buenos Aires.

Pipo.—Buenos Aires.—

"Disculpame que ande errante
y no sufras, mi querida,
pues tengo que confesarte
que me duele la barriga."

Suponiendo que viva la señora abuelita de usted ¡qué gracia le harán las diabluras poéticas de su nieto!

F. Ll.—Buenos Aires.—La colaboración artística con que nos quiere honrar es demasiado mediana.

S. de M.—Buenos Aires.—La idea no es despreciable; la manera de desarrollarla no merece elogios. Una inundación de *que que* anega más de la mitad del artículo. "Había un hombre tan marailloso y raro *que* parecía un Dios, por *que* hacía versos tan peregrinos y extraños *que* parecían milagro." "Había gentes *que*... *que*... más bien se creería *que*..." "Rodeaba... algo *que* parecía ...que hacía parecer *que*... más bien *que* leyenda..."

Ciertos humoristas imitarían así una lección de cacareo.

El Pampa.—La Plata.—No.

P. P.—La Playosa.—No.

J. T.—Posadas.—Muy buenos en su género.

H. T.—Montevideo.—

El soneto nos llegó.
Lo leímos, meditamos
un momento y exclamamos:
—¡No!

PERIODISMO TUCUMANO

LA GACETA

DIARIO DE LA MAÑANA



Sr. Alberto García Hamilton, director de "La Gaceta"

EL PROGRESO



El director de "El Progreso", señor Rómulo D. Cárbia; señor R. G. Mascheroni, administrador, y señor Hugo Juan Ugobono secretario y personal de redacción

EL DIARIO DEL NORTE



Señor Carlos Wandschneider, director, y señor Federico A. Argüello, jefe de redacción de "El Diario del Norte"

LA VERDAD



Señor Manuel S. Alvarez, redactor de "La Verdad"



Señor Warnes, director de "La Verdad"

TUCUMAN

CIENCIAS ARTES

IL SOFFIETTO



Señor A. E. Mosna, director de "Il Soffietto"

LOS RALOS



El distinguido hombre público, Dr. Brígido Terán, propietario del Ingenio



El Dr. Eudoro Avellaneda, propietario también de dicho ingenio



Tipo de una casa para empleados del Ingenio "Los Ralos", donde se vive con gran confort

Bajo la firma prestigiosa y bien acreditada de Avellaneda y Terán, el ingenio "Los Ralos" progresa cada día más.

Encuéntrase este importante establecimiento situado al Sur de la Provincia, sobre la línea del Ferrocarril Central Norte, a pocas cuadras de distancia de la estación que lleva el mismo nombre.

Fué fundado en el año mil ochocientos setenta y nueve, por los distinguidos señores Brígido Terán y Eudoro Avellaneda, miembros caracterizados de la sociedad tucumana.

El Ingenio "Los Ralos", abarca una extensión de quince mil hectáreas de las que hay plantadas con caña de azúcar dos mil hectáreas.

La fábrica perfectamente instalada en edificios de moderna y sólida construcción de material, consta de los siguientes departamentos, en los que están montadas las diferentes maquinarias y aparatos: dos salones de setenta y cuatro metros de largo por doce de ancho, un salón de treinta por veinticuatro y otro de cuarenta por diez y siete.

Hay también cuatro depósitos de azúcar con estas dimensiones: uno de cincuenta metros de largo por once de ancho, otro de treinta y nueve por diez y los dos restantes de treinta y cinco metros de largo respectivamente por diez de ancho.

El local de la destilería mide once metros por diez, el destinado para depósito de alcohol once por nueve, el que ocupa la sección "fermentación" cuarenta por nueve y los salones en que están instalados los talleres mecánicos y de carpintería tienen una superficie de veinte y cinco metros de largo por diez de ancho.

Como se ve por la anterior reseña, cuenta el establecimiento con todas las mayores comodidades, siendo de notarse la amplitud y capacidad de los diversos cuerpos de edificio, ocupados por la fábrica de azúcar, la destilería, etc.

Cómo viven los obreros en el gran ingenio de Padilla Hnos.



Vista general de las casitas donde viven cómodamente los varios millares de obreros que trabajan en el poderoso y colosal ingenio "Mercedes", de propiedad de la Compañía Azucarera Padilla Hnos. y fundado por los hermanos José e Isaías Padilla



Entrada a la ciudad de los obreros

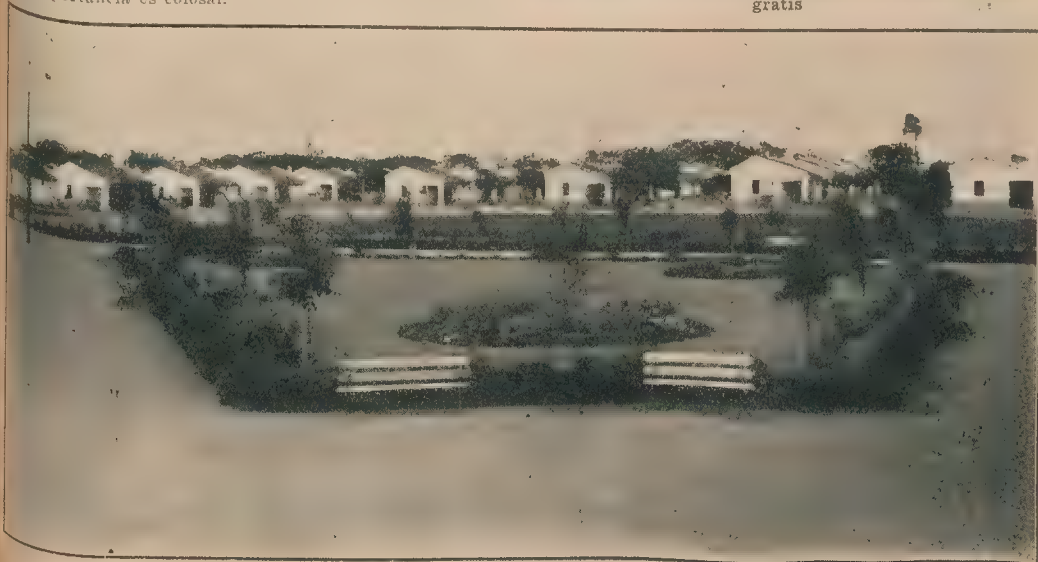
En ningún establecimiento azucarero, la vida del obrero es más cómoda, más agradable, más "burguesa", que en el "Ingenio Mercedes", de la compañía Padilla Hnos. Este ingenio se halla ubicado en la estación Lules, y su importancia es colosal.

Fué fundado en 1868 por dos preclaros caballeros tucumanos: don Isaías y don José Padilla. Ambos eran hermanos, pertenecientes a lo más aristocrático de la provincia.

En ese entonces giraba esta sociedad bajo la razón



Frente de una de las casitas donde los obreros viven gratis



La plaza del ingenio "Mercedes", para uso y recreo de los obreros y sus familias



El obrero señor Palomino, antiguo peón de los señores Padilla Hnos., a quien éstos han jubilado. Le dan casa, comida y $ 40 de sueldo.—Rodeado de sus hijos, nietos y biznietos que viven en el ingenio



Magnífico interior de una casa de obrero

social de "Padilla Hnos.", la que hoy al constituirse la sociedad anónima Ingenio Mercedes, se ha cambiado en "Compañía Azucarera Padilla Hnos.", firma que goza de merecido y amplio crédito, no solamente en Tucumán y plazas comerciales del interior, sino también en las principales del litoral, con las que mantiene activas y estrechas relaciones, efectuando transacciones de gran valor.

El presidente de la sociedad, es el señor José Padilla, siendo el vicepresidente y administrador delegado el



Casa de uno de los capataces



El obrero jubilado Palomino almorzando



Modelo de casitas para peones



Mientras el obrero trabaja, la familia descansa bajo los árboles



...carnicería del ingenio "Mercedes", que provee de carne, gratuitamente, a los obreros. Como se ve, en este es...léndido ingenio, sus propietarios practican el verdadero socialismo humanitario, como le dijo mister Roosevelt ...l administrador y co-propietario del ingenio, señor Isaías Padilla



...umento contra la opinión del diputado doctor Bravo, ...e en su discurso decía que los obreros vivían al aire ...bre

...or Isaías Padilla, quien está al frente del ingenio "Mercedes", dirigiendo directamente el importante mo...miento del establecimiento.

La fábrica, instalada en su edificio, sólidamente construído y que reune las mejores condiciones, cuenta con las maquinarias más modernas para la fabricación del azúcar de inmejorable calidad, poseyendo una bien montada destilería, en la que se elabora un excelente alcohol, que tiene una aceptación general en la República.



Los obreros están asegurados por cuenta del ingenio y en beneficio del trabajador



La obra civilizadora de Padilla Hnos. Escuela del ingenio, costeada por los propietarios del establecimiento y donde reciben instrucción gratuita los hijos de los obreros. De noche, se dictan clases para adultos



Primer grado



Nombre de la escuela

El señor José Padilla, actual presidente de la sociedad, es hermano del gobernador de la provincia. Es un hombre joven, inteligente y progresista que ha desempeñado diversos cargos importantes. Su señor padre ha sido intendente municipal, miem



Los alumnos de la escuela cantando el himno nacional



La banda de música, hábilmente dirigida por el maestro italiano señor Aldo Manservigi y que está formada por obreros del ingenio, que en los momentos de descanso han aprendido a tocar en diversos instrumentos



El ingenio "Mercedes" provee a los obreros de agua caliente para el baño



La escuela del ingenio durante un desfile patriótico con la bandera nacional, teniendo como fondo una plantación de caña de azúcar y la cordillera de los Andes



Hijos de obreros jugando al football en la cancha del ingenio



Modelo de los w. c. higiénicos y aislados, para la población obrera



Los obreros del ingenio y sus familias, en el hermoso tea tro del establecimiento, durante la representación de la graciosa comedia "Comida Falluta", del doctor Julio E. Padilla, representada por jóvenes y señoritas, hijos de los mismos obreros

bro del directorio del Banco de la Provincia, Presidente del Senado, Consejero del Banco de la Nación y Presidente del Consejo Municipal de esa provincia.

El señor Julio E. Padilla, hermano del anterior, es quien desempeña la gerencia. El doctor Padilla es uno de esos ejemplares superiores de la raza criolla, hábiles e inteligentes, que poseen el talento de triunfar.

La administración está a cargo del señor Isaías Padilla, que lo dirige personalmente con una constancia y diligencia que mucho le honran.

Don Isaías Padilla es el padre de todos los obreros del Ingenio. Ha sido él quien ha hecho del establecimiento la ciudad ideal del trabajador. Véanse las fotografías: casas cómodas, casi lujosas, escuela pública, teatro, cinematógrafo, banda de música, médico, farmacia, seguro de vida y accidentes... ¡Todo gratis!



Los intérpretes de la obra, que como hemos dicho, son hijos de los obreros. (Esta simpática iniciativa, como la de la escuela, banda de música, etc., es de las que más honran a los propietarios del ingenio "Mercedes")

Cómo se hace el "guarapo"



Trapiche de madera, por cuyos cilindros se hace pasar la caña. El jugo, fermentado, da el "guarapo", agradable bebida popular



Un trapiche de guarapo que funciona en el pueblo de Monteros. (Movido a mano)

El "guarapo", que se elabora en Tucumán es una agradable bebida, que, sin ser igual, se asemeja, en mucho, a la "chicha" chilena. Se elabora con el caldo de las cañas dulces, fermentado. El procedimiento para obtener el "guarapo" es de los más sencillos. En un trapiche de madera dura, se exprime la caña dulce. En seguida, el jugo que se obtiene se cuece hasta que la vaporización produce el "azúcar verde". Una vez que el "guarapo" ha fermentado, se convierte en una bebida alcohólica bastante fuerte.

Una escultora tucumana



Una nueva Lola Mora.—La señorita Zulema Pinto, que ha hecho en Tucumán varias interesantes obras escultóricas

Tucumán es la provincia que ha dado a la república mayor cantidad de escultores.

La hermosa provincia del norte, con su pintoresca y exuberante naturaleza, predispone el espíritu para las especulaciones del espíritu.

La señorita Zulema Pinto, es una joven escultora, de brillantes aptitudes para el arte. Realizó sus estudios en Buenos Aires, bajo la dirección de Correa Morales.

Es hija del señor Gregorio R. Pinto, ex candidato a diputado nacional por el partido Socialista de Buenos Aires, y actualmente se halla radicado en Tucumán.



El leader del partido socialista en Tucumán y ex candidato a diputado socialista, señor Gregorio Pinto, padre de la señorita escultora

IMPRESIONES DE UN FORASTERO



Vista general de la gran fábrica del Ingenio "Santa Rosa", que gira bajo la razón social de Rougés y Rougés. Es importantísimo



Chalet del Ingenio

La primera impresión que el viajero recibe al llegar a un ingenio es de aburrimiento. Máquinas, ruido, cañas, peones... Pero, a medida que el forastero se compenetra de las riquezas colosales que encierra un establecimiento azucarero, y a medida que estudia la complicada red de sus mecanismos, comienza a interesarse hasta el extremo de apasionarse por esta industria, que es la más rica relativamente que tiene la nación.

Tal cosa nos ocurrió con el hermoso ingenio "Santa Rosa" que gira bajo la prestigiosa y conocida firma de Rougés y Rougés.

Encuéntrase situado a sesenta kilómetros al sur de la ciudad de Tucumán, en el lugar denominado Santa Rosa y a un kilómetro de la estación del mismo nombre, del ferrocarril Noroeste Argentino, a la que está unido por un ramal férreo.

Pertenece en el presente este ingenio a la sociedad constituída por el señor Carlos Rougés, la viuda del señor León Rougés, señora Mercedes M. de Rougés y sus hijos León, Alberto y Marcos Rougés.

La inteligencia y habilidad de los jóvenes Rougés ha hecho del ingenio Santa Rosa, un establecimiento modelo en su género.

El azúcar que produce es de exquisita calidad.



Bonitas e higiénicas casitas para obreros, construidas en medio de una hermosa vegetación y en un paraje muy saludable

Los nuevos cuarteles de Tucumán



El coronel Baldrich, prestigioso jefe militar que ha representado a nuestro país en Europa, y que dirige la construcción de los cuarteles



Una parte de las construcciones

El tucumano, nacido y criado en su histórica tierra, pródiga, rica y fecunda, laborioso y emprendedor, es el tipo sobresaliente en las comunidades del trabajo; vive orgulloso de su tierra y recibe generosa y hospitalariamente a sus hermanos vecinos que llegan en los tiempos de cosecha a compartir con él la grandiosa



Lo que será jardín de los reclutas

faena de sus soberbios ingenios.

De carácter bondadoso pero resuelto y enérgico, mantiene en su fisonomía y en sus actos los rasgos propios de los que viven y se desarrollan en grandes y densos centros de industria, tiene el convencimiento de que por sí solo se basta, lo que contribuye a que, como soldado, nadie lo sobrepase y tal vez, nadie también, lo iguale en el peligro.

De ahí, que en la 5.ª región militar, que es la que comprende a Tucumán, hayamos visto un ejército vigoroso, lleno de salud y que hace honor a la patria.



Modelo de chalets para cabos y sargentos, que podrán vivir en el mismo cuartel con su familia e independientes

Desgraciadamente, los cuarteles que existen desde tiempo inmemorial, están poco menos que en ruinas. Se imponía la construcción inmediata de cuarteles para alojar a los soldados y hasta caballerizas dignas de la hermosa caballada que posee esa región.

Por una loable iniciativa el gobierno resolvió construir esos cuarteles, cuya edificación estará dentro de poco, terminada. La obra se esta haciendo bajo la inteligente dirección del coronel Baldrich.



Pabellones ya terminados



Caballerizas

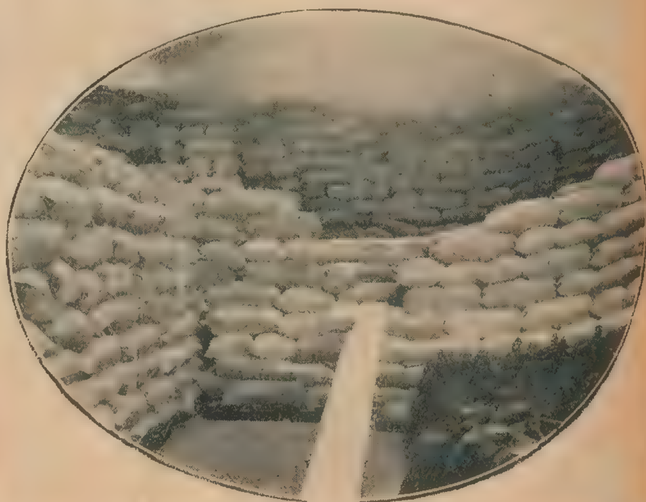
VISITA A UN GRAN INGENIO



Entrada al Ingenio San Juan, que dirige en su caracter de propietario y gerente el señor Ramón Paz Posse, quien por su significación financiera, social y política, figura entre los hombres jóvenes de mayor importancia en Tucumán



Una de las grúas modernas



Parte de la producción de un año



Casa particular del Ingenio

Puede contarse el Ingenio San Juan entre los modelos de Tucumán. Con habilidad y previsión, con derroche de inteligencia y de buen tino, dicho establecimiento es el orgullo de los tucumanos. Ocupa un alto sitio entre sus similares.

Su historia es breve. Pero en ella abundan los progresos. Nunca, ni una sola vez, en su larga existencia, el ingenio San Juan atravesó situaciones precarias. Diríase que la prosperidad se ha instalado en sus trapiches.

Fué fundado el año 1882 por los señores Juan Posse y don Leocadio Paz,



El pueblo que se ha formado en torno del Ingenio, con las casas que el establecimiento da gratuitamente a las familias de los peones



El jardín

que constituyeron la razón social Paz y Posse.

El ingenio está situado a cinco kilómetros al naciente de la Plaza Independencia de la ciudad de Tucumán, en el lugar de La Banda, departamento de Cruz Alta, ocupando una posición altamente ventajosa por lo contigua al gran centro de la ciudad.

Sus actuales propietarios son las distinguidas señoras Carmen Colombres de Posse, viuda de don Juan Posse, y Angela C. de Paz, viuda de don Leocadio Paz, y don Ramón Paz Posse. Este distinguido caballero, hombre joven aún, es el que dirige este ingenio en calidad de gerente de la sociedad y en concepto de socio capitalista y director general de todos los negocios del mismo.

El señor Paz Posse, por su significación social, financiera y política, figura entre los hombres jóvenes de más importancia de Tucumán, siendo considerado como uno de los más progresistas y laboriosos. El ingenio de su propiedad es de los más reputados por el desenvolvimiento económico que ha llevado siempre, lo que se debe, según el comercio de Tucumán, a la acertada dirección del señor Paz Posse.

Lo que más nos ha llamado la



Cómo viven los empleados. — Casa de un ajustador del Ingenio



Interior de la casa de un capataz. Comodidad, higiene y hasta lujo... Aparador, trinchante, piano...

atención en el Ingenio San Juan, son las comodidades y beneficios de que disfrutan los obreros.

Ganan excelentes jornales, tienen la vida asegurada, instrucción gratuita para los hijos, alimentación sana y abundante, médicos, remedios. Todo



Interior de la casita de un obrero que ademas de casa, médico y alimentos, puede ganar de 3 a 5 pesos diarios



La felicidad de un hogar obrero en el Ingenio San Juan

gratuitamente.

Fray Mocho se complace en hacer conocer en toda la república y en el exterior la manera cómo se trata al obrero en Tucumán. El ingenio San Juan puede servir de ejemplo.

Los edificios de la fábrica de azúcar, como de la destilería, son elegantes y modernos, construídos con mampostería de cal y ladrillo, y techo de fierro galvanizado. Las casas para obreros son de material, techos de tejas, galerías, corredores, puertas y ventanas de pino tea. Tal vez es el ingenio que construye las mejores casas para sus trabajadores.

El señor Ramón Paz Posse, a cuya dirección se deben todos los éxitos alcanzados por este establecimiento, fué elegido senador provincial, desempeñándolo brillantemente durante dos períodos consecutivos; fué repetidas veces director de Banco.

La circulación de "Fray Mocho" en Tucumán



La gran agencia de publicaciones de los señores Guzmán y Sánchez, agentes exclusivos de FRAY MOCHO en Tucumán. Este edificio será pronto reconstruido

El éxito enorme alcanzado por FRAY MOCHO en todas las regiones de la república y del extranjero, es para nosotros una fuerza que nos invita a no dormir sobre los laureles obtenidos. La gran simpatía con que siempre el pueblo ha distinguido a FRAY MOCHO obligános, por otra parte, a corresponder a sus favores.

En Tucumán, por ejemplo, nuestra revista alcanza una circulación que no se había logrado todavía. Es justo reconocer que ello se debe, en parte, a la actividad e inteligencia de nuestros agentes, Sres. Guzmán y Sánchez, cuya importante librería y casa de publicaciones goza de gran prestigio en las provincias del norte.

Días pasados, con motivo del éxito alcanzado por el último número de FRAY MOCHO, los vendedores de nuestra revista en Tucumán fueron obsequiados con una fiesta sencilla pero muy simpática.

Los señores Guzmán y Sánchez ampliarán lujosamente el edificio que ocupan.



Los vendedores de FRAY MOCHO festejando el éxito de nuestra revista

La cosecha de un gran ingenio



Vista general del ingenio "Santa Lucía", que es uno de los que más trabajaron este año

El ingenio Santa Lucía es de los que por la excelencia de sus maquinarias y la fama de sus productos azucareros tienen una importancia muy grande en la industria nacional.

Por una hermosa avenida, llena de árboles corpulentos y antiguos, que prestan grata sombra a las casitas de los obreros del ingenio, se llega al establecimiento.

La maquinaria de la fábrica es de las más perfeccionadas que se conocen en la actualidad, pudiendo elaborar miles de toneladas de caña en veinte y cuatro horas.

La construcción de este ingenio es de la más apropiada para fábricas que se conocen. Todo es de material en cal y arena.



Avenida central que conduce al ingenio y cuya pintoresca arboleda cobija centenares de casitas donde viven los obreros con sus familias



Una construcción del ingenio "Santa Lucía", cuyo azúcar es de los más preferidos

La maquinaria llama la atención por sus grandes y perfeccionadas instalaciones.

Su edificación, que es vasta, es de esqueleto de fierro y material, estando distribuída en un lindo edificio para la administración, varias casas para los empleados de cierta jerarquía, innumerables casitas para obreros y peones, cada una de ellas con su área de terreno respectiva.

La fuerza motriz está en relación con el poder de sus calderas, de elevadas atmósferas de presión, y con un sistema de calefacción que abarca cerca de 1.600 metros cuadrados, aproximadamente.

Cuenta con trapiches adecuados, defecación y clasificación continua, filtros arena, triples efectos para la evaporación, tachos al vacío para el cocimiento, centrífugas, aparatos para secar el bagazo, etc., y aparatos de destilería para la producción de alcohol.

El ingenio Santa Lucía es uno de los establecimientos modelos.



CUESTA muy poco ponerse a cubierto del riesgo de accidentes, aprovechando la excepcional oferta de pólizas que para los lectores de "FRAY MOCHO" extiende "LA MUNDIAL". Sería un acto de imprevisión no acogerse a los beneficios del seguro cuando se ha puesto éste al alcance de todos.

EL SEGURO MÁS ECONÓMICO

Dichas pólizas son de tres categorías:

Póliza máxima	de	$ 10.000	por	$ 10
" media	"	" 5.000	"	" 5
" popular	"	" 1.000	"	" 1

Para tener derecho a estas pólizas basta remitir la solicitud que aparece al frente, acompañando como prima la cantidad de un peso para la póliza popular; cinco pesos, si se desea la póliza media, y diez pesos si se solicita la póliza máxima.

Por este único desembolso "LA MUNDIAL" extenderá la póliza válida por un año y renovable anualmente por la misma cantidad, que asegura el cobro de las sumas antes mencionadas en caso de muerte del asegurado, o la indemnización que la póliza establece para los casos de inhabilitación por cualquier accidente, de acuerdo con las condiciones que se encuentran al dorso de la solicitud.

LA MUNDIAL

COMPAÑÍA DE SEGUROS

PRIMA ANUAL $ 2.000.000 m/n CAPITAL ASEGURADO

$ .... c.l. $ .... c.l.

Nº

PÓLIZA "FRAY MOCHO"

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE Ó INHABILITACIÓN PERMANENTE PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D .... (1) nacido en .... de .... años de edad, domiciliado en .... solicita de la Compañía "La Mundial" se le expida una póliza "Fray Mocho" de seguro sobre su vida, de $ .... para el caso de muerte ó inhabilitación para el trabajo, por accidente casual é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de la misma á ....

.... (parentesco con el solicitante) ....

La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor de $ 10 000 aún cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad.

Acompaño la suma de
$ m/n. ....

....
FIRMA DEL SOLICITANTE

(1) Indíquense los apellidos paterno y materno

Por la décima parte de su valor,

y como un obsequio a nuestros lectores

se expiden las pólizas cuyas condiciones generales son las siguientes:

ARTICULO 1.º — La Compañia de Seguros *La Mundial* protege por la presente póliza el riesgo de muerte o el de inhabilitación permanente para el trabajo producida por accidentes casuales e involuntarios, tales como envenenamientos de la sangre por gases tóxicos e irrespirables, quemaduras, catátrofes en viajes por agua o por tierra, atropello de tranvías, coches, automóviles, carros y cualquier otra clase de vehículo, precipitación de una altura elevada, fracturas, luxaciones, conmoción eléctrica, rayo, traumatismos accidentales, sumersión accidental, aplastamientos, violencias exteriores y, en general, por cualquier causa *mecánica violenta externa*, siempre que sea independiente de la voluntad del Asegurado y que en caso de muerte el fallecimiento se produzca dentro de los 120 días subsiguientes al de la fecha en que tuvo lugar el accidente.

ART. 2.º — La protección de esta póliza se extiende no solamente al territorio de la República Argentina, sino a cualquier país en donde el Asegurado puede encontrarse.

La riqueza del ingenio "AMALIA"



En el Parque Aconquija. — El chalet del señor Griet, construído sobre la misma sierra, en el paraje más hermoso de Tucumán



La poderosa grúa eléctrica del "Ingenio Amalia", que en cuestiones de maquinarías modernas es uno de los más importantes

Entre los más ricos ingenios tucumanos y entre los que poseen máquinas más modernas, figura el "Ingenio Amalia", de propiedad de la prestigiosa y rica firma social Griet Hnos.

Está situado en el Departamento de la Capital, en la parte sud de la ciudad de Tucumán, y a corta distancia, o mejor dicho en el lugar denominado "Los Vazques", pequeña población de gran movimiento comercial, que se debe exclusivamente al Ingenio.

Es el establecimiento azucarero que se encuentra más próximo a la ciudad, a la que está unido por un conocido camino carretero, de mucho tráfico.

La superficie que abarca la finca en que está el Ingenio es de ochocientas hectáreas, de las cuales seiscientas más o menos, están plantadas con caña de azúcar, propia del ingenio.

Este está unido por un ramal a la línea del ferrocarril Central Norte y otro con el Central Córdoba, los que son utilizados para el transporte de la carga.

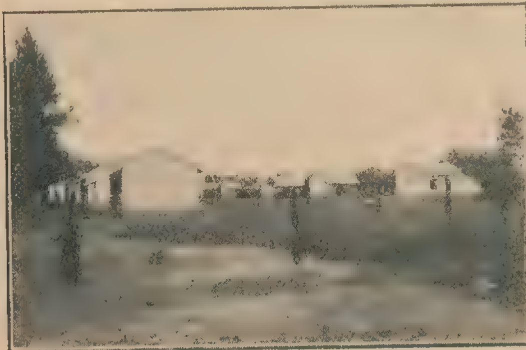
Los señores Griet Hnos., desde que son propietarios del establecimiento, han introducido en él grandes y notables mejoras, llevándolo a una altura de progreso y adelanto que hace honor a su laboriosidad e inteligencia.



Los peones a la salida del trabajo



Depósito de azúcar y vista exterior de la fábrica del ingenio "Santa Bárbara", del doctor Juan Manuel Terán, uno de los más eficientes propulsores de la industria azucarera



Un ángulo de la población que se ha formado alrededor del ingenio, y que consta de más de doscientas casas



Modelo de casas para empleados

Desde 1767, cuando la expulsión de la Compañía de Jesús, ordenada por el presidente del Consejo de Castilla, don Pedro de Abarca de Bolea,—conde de Arana,—a nombre del rey Carlos III,—desde aquella fecha en que los buenos padres fabricaban azúcar con trapiches de palo—¡cuánto ha progresado la industria azucarera en Tucumán!

Una simple visita realizada al ingenio "Santa Bárbara", de propiedad del doctor Juan Manuel Terán, será suficiente para comprender los progresos que ha experimentado nuestro país en lo referente a la industria del azúcar.

Este establecimiento, de gran importancia comercial, fué fundado en 1883, por el señor Jorge Vergnes, bajo la razón social G. Vergnes y Cía. Pasó luego a ser propiedad de los señores Juan M. y Octavio Terán, y Enrique Grunauer.

En 1907, su actual propietario, el prestigioso y probo hombre público doctor Juan M. Terán, quedó con el dominio exclusivo de "Santa Bárbara".

Este ingenio, admirablemente dirigido, ocupa un puesto de primera fila. El azúcar molido que produce puede competir ventajosamente con cualquier similar de fabricación extranjera.

No deseamos detenernos en detalles comerciales y estadísticos de producción. FRAY MOCHO, al dedicar el presente número y el siguiente a las industrias tucumanas, sólo quiere mostrar el enorme conjunto de las riquezas de aquella provincia, así como también hacer obra de moral y de patriotismo, demostrando que los ingenios de Tucumán honran a nuestra república, no sólo por su valor monetario, sino también porque sus obreros gozan de gran bienestar.



Entrada al ingenio

Ingenio "San Felipe"



Vista parcial de la fábrica del Ingenio San Felipe

En el Departamento de la Capital, hacia el sud y en el lugar denominado "Los Aguirres", está situado el Ingenio "San Felipe", importante establecimiento azucarero, de propiedad de la Sociedad Anónima "La Azucarera Cordobesa".

Lleva de existencia cuarenta y tres años, pues fué fundado en 1865, habiéndolo adquirido la actual Sociedad en el año 1897.

La superficie total en que se extiende abarca una extensión de 1.440 hectáreas, de las cuales 700 ocupan las plantaciones de caña de azúcar.

El establecimiento consta de dos partes principales: la fábrica de azúcar y la destilería para la elaboración de los alcoholes.

Una y otra cuentan con las mejores maquinarias modernas, empleando el vapor como fuerza motriz, siendo el poder de ellas de 1.000 caballos.

Los salones en que están instaladas las maquinarias son amplios y espaciosos.



El chalet del "San Felipe"

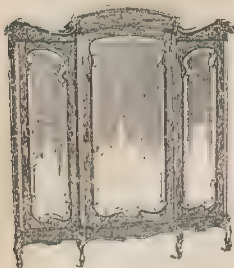
MUEBLEROS Y PARTICULARES

ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

SANZ
818 · SARMIENTO · 844

$ 550.—

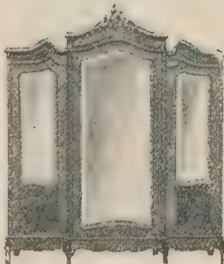
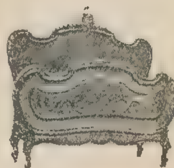





SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valía $ 950.—, ahora. . . . . $ **550.—**

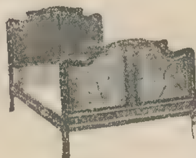
$ 475.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valían pesos 900.— ahora $ **475.—**

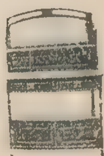


$ 420.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, $ **420.—**

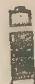
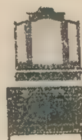
COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. . . . **300.—** El mismo juego, en pino tea, lustre roble. . . $ **190.—**




COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. . . . **220.—**

$ 190.—



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo . . . . . $ **290.—** El mismo juego, en pino tea, color roble o cedro, a pesos . . . . **190.—**

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo . . . $ **205.—**

Más sencillo $ 205.—






DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo . . . . . $ **265.—**





RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas 8 piezas, colcha. . . . . $ **155.—**

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATÁLOGO N.° 16 GRATIS

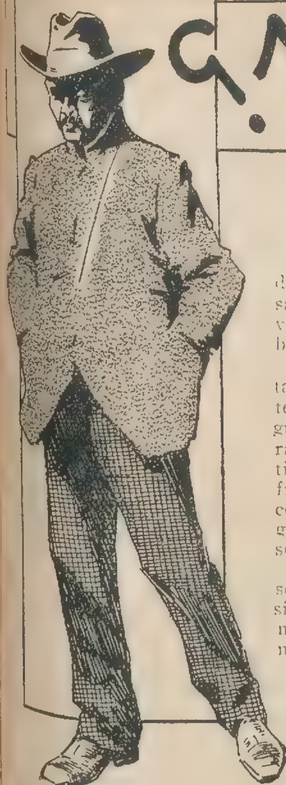
Casa SANZ
818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SUCURSAL

¿Marca?



por CLEMENTE VAUTEL

(Continuación)

Así transcurrieron días y días. Volví a la sala de juego donde, en verdad, no se me recibió mal.

Marca, por su parte, también volvió y lo evité ostensiblemente. Algunos camaradas hubieran deseado que nos batiéramos, pero yo, con franqueza, no creí necesario cambiar unos golpes de espada por semejante bagatela.

La casualidad nos puso dos o tres veces en sitios inmediatos en torno de la mesa, cambiamos algunas palabras sobre cosas fútiles y al cabo de una semana, nuestra reconciliación era un hecho.

—Veamos,—le dije un dia, usted cree, con franqueza, que yo hago trampas?...

—Bah!—Dejemos eso. No creo nada, no sé nada...

Marca, poco a poco, me mostró una cordialidad encantadora. Cuando se detenía en mí, su mirada perdía ese fulgor hipnotizante que lo particularizaba. ¡Este excelente Marca! Y yo que lo creí... Nos dimos las mutuas explicaciones; él era tan pesquisa como yo tramposo...

Se lo presenté a Leibmeyer. Se entendieron a maravilla. Y me dijo el juez cuando nos quedamos solos:

—¡Muy interesante es tu amigo! Tiene una figura curiosa, un aire algo misterioso y cierto modo de mirar que me agrada. Pero dime una cosa: ¿en que se ocupa, [illegible]?

—No se. Nadie puede vanagloriarse de conocer perfectamente a Marca.

—¿Entonces es todo un [illegible]?

—Al parecer...

—Su pasado debe ser...

—Sospecho lo mismo: algún secreto tiene, que guardar celosamente.

—¡Una novela folletinesca! Me gustan esa especie de hombres. Por lo menos salen de la vulgaridad... Siempre he soñado, como juez, con habérmelas con un acusado así. Porque sería un adversario capaz de luchar y de defenderse.

Y Leibmeyer, al mismo tiempo que daba cuerda a su reloj, sonreía ante esta idea como se sonríe a una mujer.

XX

El asunto de H. seguía su curso en medio de la indiferencia general. Los diarios daban algunos pocos datos del detenido. Se trataba de un hombre joven que había cometido algunas pequeñas irregularidades en su vida.

Cuando el dinero le escaseaba, recurría a la bolsa de la señora Lamarche, su tía.

Esta, al fin, se cansó y negaba últimamente todo recurso pecuniario, negativa que dió lugar a más de una escena violenta entre tía y sobrino, que los vecinos recordaban y que, denunciados, dieron motivo a creerle culpable. Pero el juez no consiguió que confesara y ya los diarios insistían con cierto enojo en la blandura e incapacidad del magistrado que entendía en el sumario.

Un día Leibmeyer me dijo:

—Acaban de designarme para la terminación del sumario del crimen de la calle Boetie.

Un temblor recorrió todo mi cuerpo y para dominarme un poco, murmuré:

—Ya estás contento. Es un bonito asunto y misterioso a más no poder...

—¡Pst!

—Puedes sacarle buen partido...

—No me parece... He examinado las actuaciones y puedo asegurarte que jamás he visto un asunto más insignificante.

En los siguientes días, en lugar de huirle, frecuenté asiduamente a Leibmeyer. Y como éramos tan íntimos no tuvo reparo en ponerme en antecedentes sobre todos los detalles del asunto.

—No,—me decía—este asunto no me procura sino una decepción por día. No hay nada que hacer...

Una pregunta que me estaba quemando los labios desde hacía horas, se la hice al fin:

—¿Crees en la culpabilidad de ese individuo?

—¡Naturalmente!



Y sonrió el hombre.

—¡Pero niega!... Lo que es para negar se pinta solo el pícaro. Pero confío mucho en el debilitamiento moral y físico que produce la vida de encierro más absoluto. Mi sujeto es un nervioso y los nerviosos son los mejores acusados. Por lo pronto hablan mucho y los charlatanes mienten mal. Y ademas, pasan con bruscas intermitencias de la sobreexcitación al abatatamiento, dos estados de ánimo sumamente favorables para un juez de instrucción que sea capaz de explotarlos con un poco de inteligencia.

—¿Y tu sistema de interrogatorio humorístico y de divertida imaginación, que se hizo en esta aventura?

—Debo declararte que en este asunto no dió los resultados que me prometí. El buen hombre carece de esprit. ¡Y desconfía! Fíjate: desconfiar de un buen hombre como yo que no le desea mal a nadie!... Conseguir que confiese, es hacerle un servicio...

Me arriesgué:

—Pero... en fin... Un detenido puede ser inocente...

Y Leibmeyer, sonriente, sin dejar de acariciar su barba negra y blanca:

—Eso se ha visto; en efecto. Cuando el detenido es inocente, ¡oh! entonces las cosas se complican. ¡Los inocentes son terribles! No pronuncian ni las

palabras esenciales para responder: en el arrebato de su cólera, deforman los hechos, se equivocan, tartamudean, injurian a la magistratura y a la justicia y terminan por agravar su situación.

Se detuvo un momento y prosiguió:

—En el asunto este, la luz no se ha hecho enteramente. En la casa de la vieja degollada se encontró un testamento de fecha reciente que enumera una serie de valores de los cuales da su número... ¿Qué se hicieron esos documentos?

Cambié de conversación.

Hábil y práctico como todos los de su raza, Leibmeyer se arregló de modo que los diarios le dedicaran todos los días algún suelto y consiguió que las gentes se interesaran en el crimen de la calle Boetie...

Y una noche me dijo frotándose las manos:

—¡Esto marcha! Ya verás cómo en los "assises" conseguimos un lleno completo en la sala. Te diré que tanto el crimen como el criminal resultan cualquier cosa; pero, en cambio, tenemos dentro del mismo asunto detalles interesantes y con ellos algo se puede conseguir... Parece que entre tía y sobrino mantenían relaciones un poco... especiales. Y como tú comprendes, esto gustará a los jurados y divertirá a los invitados del presidente de la corte. La desgracia es que mi acusado no es un tipo que se preste. En su lugar, yo adoptaría un papel soberbio y te aseguro que obtendría éxito!

XXI

—¿Quieres asistir—díjome un día—a una ceremonia que puede resultar emocionante?

Y sin aguardar mi respuesta:

—Se trata de una reconstrucción del crimen. Como mi acusado se obstina en negar, no tengo más remedio que apelar a los sistemas antiguos. Quizá al encontrarse en el cuarto de la vieja y ante la cama sobre la cual la degolló se turbe y se denuncie con su actitud, que aprovecharé para hacerle hablar.

Claro que en seguida pensé que no debía asistir de ningún modo a tal acto. Pero la curiosidad pudo más y acepté la invitación. Y después de todo, no sería sino un testigo, y como no tendría papel que desempeñar en la comedia, nadie se ocuparía de mí. A parte de que si me emocionara, sería la cosa más natural; puesto que se permite a cualquiera que pierda su sangre fría ante un espectáculo de esa clase.

En suma, la cosa pasó bastante bien. Nada se había tocado en la habitación de la vieja. La casa conservaba su aspecto resuelto. En las almohadas y cobijas algunas manchas oscuras se destacaban. Los cajones permanecían abiertos, tal cual los dejé. Y en la cocina, sobre la pileta, seguía cayendo a intervalos regulares, una gota de agua, de la canilla mal cerrada...

El acusado no fué introducido en la habitación del drama sino cuando Leibmeyer, los comisarios de investigaciones, el carcelero y yo, estuvimos instalados. Había, además, dos repórteres: con el cigarrillo en la boca, el sombrero echado a la nuca afectaban estar de buen humor y procuraban hacernos reír.

H... apareció entre dos agentes. La casualidad hizo que inmediatamente se encontraran nuestras miradas. Me miró durante un segundo con indiferencia, pero su mirada me hizo mucho daño y en ese trágico instante mi corazón dejó de latir.

H... en efecto era en apariencia, un hombre insignificante. Leibmeyer tenía razón. Aquel no podía resultar tipo interesante en ninguna sala de juzgado.

—Aproxímese—dijo el juez—y mire esta pieza, esa cama, esas manchas... Aquí mató usted a su desgraciada parienta y aquí mismo fué donde ella lo recibía bondadosamente, para socorrerle, para tratarle como a un buen hijo...

El acusado paseó su mirada indiferente, pero escuchó sonriendo las últimas palabras.

—¿Como a un hijo? Eso no es exacto. Pero no quiero perjudicar la buena reputación de mi tía. Usted ha creído que en esta habitación sentiría una emoción distinta de la de un agradecido sencillamente. Usted se ha equivocado. Usted lo ve, ¡no tiemblo, no palidezco, no me turbo!

Leibmeyer hizo un gesto de impaciencia, pero se contuvo y tomó el tiempo necesario para producir un golpe teatral.

—Bueno—exclamó con fuerte voz.—Ahora veremos si permanece tan tranquilo...

—¡Veamos!...

—Los documentos que usted ha robado aquí, después del crimen, acaban de ser hallados...

Lo que ignoraba el juez era que si a alguien aquella frase podía producirle algún efecto, era a mí. Habiendo hallado los documentos, sería fácil seguir el orden de sus posesores y la verdad no tardaría en conocerse.

En cuanto al acusado ni movió un músculo de la cara. Y Leibmeyer insistió:

—¿No entiende?... Los títulos de la señora Lamarche no estaban muy lejos... Usted sabe, es claro, de qué se trata... ¡De los títulos robados por usted!... Y quien se encargó de venderlos nos ha dicho que usted se los había dado.

¡Eso era demasiado! Resultaba, pues, que el H... los debió robar en mi casa y probablemente daría mi nombre y mi dirección!... Mis ojos se detuvieron en el semblante pálido del detenido. Si es posible mandar con el pensamiento, en aquel momento le dí, telepáticamente, orden formal de callarse. Pero H. respondió con el tono más natural del mundo:



—No entiendo nada de estas historias. Me habla de títulos robados y afirma que alguien denunció que los he tenido en mi poder algún momento. ¡Pero si jamás tuve un documento de ese género! No puedo probarlo, es bien claro: probar que no se ha tenido una cosa me parece bien difícil, por cierto. Pero si el señor juez quiere tener la bondad de carearme con mi acusador... No me disgustaría conocerlo... la verdad.

Leibmeyer se impacientaba más y más.

—Decididamente es usted una mala cabeza...

—Por mala que sea, es la que tengo.

Con estas palabras terminó la escena.

Dos agentes se llevaron al acusado. En el momento de desaparecer me pareció que H... perdió la calma de golpe y que el llanto lo ahogaba.

Leibmeyer, volviéndose a mí:

—¿Qué te parece?... ¡Si será testarudo!

El juez me observó sorprendido:

—Pero, ¡sabes que estás emocionado!... ¿Te ha impresionado tanto la escena?...

(Continuará.)

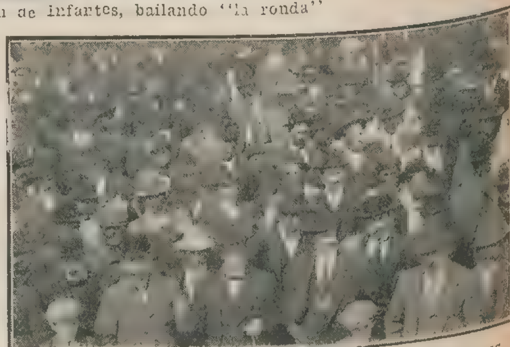
DE PROVINCIAS Y TERRITORIOS



En Corrientes. — Los niñitos del Jardín de infantes, bailando "la ronda"



Movimiento político — El ingeniero Serodino (x) con sus muchachos del comité provincialista de Bahía Blanca

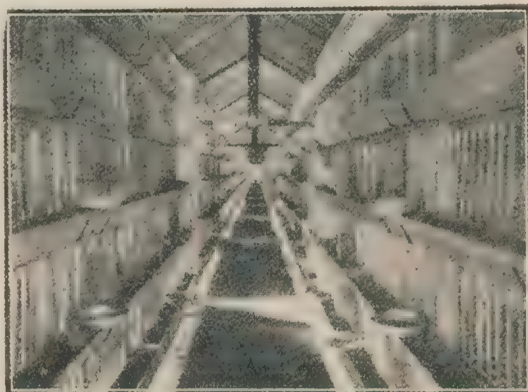


En Salto. — El señor Federico Palmeyro (x) con sus amigos políticos, después de organizar el comité conservador



Cómo deben criarse los pollos. — Algunas prevenciones

Hemos indicado, repetidamente, la necesidad de mantener a las aves en un ambiente por completo higiénico, para que así su buen estado se conserve. Esta prevención debe ser aplicada con mayor rigurosidad, si cabe, en el caso de tratarse de polluelos, puesto que su economía es altamente sensible a los efectos del descuido en dicho sentido. Los parásitos que se desarrollan en el gallinero, y que las aves crecidas pueden soportar con más o menos inconveniencias, son muy perjudiciales para los pollitos, ya que pierden, por la acción de aquéllos, gran parte de sus energías vitales. Se hace de todo punto indispensable, pues, proceder ordenadamente a la desinfección de las viviendas ocupadas por los pequeños seres, persiguiendo la mayor limpieza posible. La criadora, que es el dormitorio de las aves en su infancia, ha de ser objeto de un prolijo aseo todos los días, renovando la cama o lecho de paja que se le deposite, dejándola airear en las horas en que los pollos no se encuentren en ella, y dándole un blanqueo semanal y cuantas veces pueda apreciarse oportuno.



Epinettes o jaulas para el engorde de aves, industria que ha alcanzado grandes proporciones en Francia, Estados Unidos de N. A. e Inglaterra

Esta reglamentación en cuanto atañe a la higienización de la criadora, debe hacerse extensiva al local ocupado por ella, así como al parque o gallinero exterior, librándolos de los excrementos cada día, evitando las filtraciones húmedas y removiendo de cuando en cuando el terreno, para así sanearlo, y procurar a los pollos el placer de comer las larvas y gusanos que ellos, al efectuarse la operación, pueden alcanzar.

Otra prevención a tener en cuenta se refiere a la necesidad de que los pollos, durante las horas de sol fuerte, encuentren donde poder guarecerse, sin entrar en el interior de la habitación, a cuyo efecto en el corral deberán existir plantaciones apropiadas, a cuyo amparo las aves hallarán bienestar en días calurosos.

Los útiles que se empleen para el servicio de los pollos, requieren ser de tales condiciones, que su limpieza resulte factible fácilmente, eligiéndose modelos que a simple vista aparecen recomendables, por lo prácticos. De los comederos, ha de procurarse que los pollitos puedan tomar la comida, sin pisotearla ni desperdiciarla, a cuyo efecto existen algunos que poseen en su parte superior un enrejado de alambre que permiten a los animales tomar las raciones, introduciendo sólo la cabeza. En bebederos se preconizan los llamados higiénicos, cuya disposición es tal, que, pudiendo contener una cantidad bastante regular de agua, aparece únicamente una pequeña superficie de líquido al exterior, impidiéndose, así, que los pollos corran el riesgo de ahogarse, así como también que la ensucien.

DICK.

CONSULTAS

M. L.—Montevideo.—Sus aves padecen de sarna en las crestas. La afección es contagiosa. Emplee la siguiente composición, untando las crestas una vez por día hasta que los efectos desaparezcan: manteca de chancho, 50 gramos; sulfuro potásico, 10 gotas; kerosene, 5 gramos.

Puede alimentar a sus pollos con avena humedecida desde el día anterior. El autor de la obra "Avicultura" es S. Castelló, pudiendo adquirirse dicho tratado en las librerías y establecimientos de avicultura de la capital.

Los patos requieren parecidas atenciones que los pollos, resultando más fuertes, por naturaleza que estos últimos. No deben ser ayudados al nacer, dejando que ellos mismos se libren del cascarón del huevo. Si son conducidos por una gallina, debe observarse que las crías obedezcan a la madre, pues, por ser de distinta condición, con frecuencia, en los primeros tiempos, no atienden los llamamientos de aquélla.

Si efectúa la crianza por madres artificiales, proceda en igual forma que si fueran pollitos, cambiando, solamente, en lo que se refiere a alimentación, que para patos se aconseja mejor que sea humedecida, en los principales racionamientos.

S. A.—Capital.—Obra como purgante, debiendo suministrarse a las aves en cantidad de una cucharada de las de café, por cabeza, antes de tomar alimentos, en la mañana.

CONSULTORIO GRATUITO DE AVICULTURA MODERNA

M. G. Mendoza. —Para el artículo que consulta y para todo otro que se relacione con la Avicultura, en Aves de raza pura, Huevos para empollar, Incubadoras, Utiles avícolas, Conejos de raza, Colmenas, Abejas, etc., etc., diríjase al acreditado CRIADERO EXCELSIOR, Belgrano 451, Buenos Aires, cuyos productos revisten la máxima garantía de bondad y seguro éxito porque se someten a un examen práctico en el Criadero más grande y surtido de Sud América fundado hace 30 años.

La Administración.

Carreras




Munición patera

—¿Qué novedades tenemos para este número de MOCHO, monsieur Paté?

—Le novedá ésta an que yo soy ido a la maison de monsieur Pablit Carvalhó, l'inspector del Jockey Club.

—¿Le fotografió usted a Carvalho?

—Yo le soy hecho pasar a él pur el aro de la posterité.

—¿Con cuántas piacas?...

—¡Truá! Pur ampésar le soy sacad un parfil rococó: despoés... ¡de frante, pas redoblé, mar!; e par ultim, le soy sacad un contra lus con sus perros de él, justament a la port de la vía public.

—¿En qué calle se domicilia Carvalho?...

—Pablit está ubicad an l'avenid Vertiz, frante pur frante a l'hipodrom.

—¿Casa de alto?

—No; ésta casa alquilade. ¿Sabe úste de quian ésta la casa que es alquilade pur Pablit?...

—No, Paté.

—La maison ésta propiedá de l'antreneur Pansho con gent a l'asotea.

—¿Pancho Orezzoli?....

—¡Le mismó! Monsieur Carvalhó tian una idé tres curios sur les grandes generales que han ilustré con sus hechós les anales de la armé.

—¿Qué opina al respecto el pelado Carvalho?

—El es opinad que Napoleón ésta un porot, y que l'unic general ésta.... ¿quián le parece a úste que estará l'unic general ese?...

—Querido Paté.... hay varios grandes capitanes... yo no soy un Biedma ni un comandante Caronti para tallar en este lío... perdona, Paté...

—Antonces yo le diré a usté quian ésta l'unic general del mond pur Pablit.

—¿Quién es, Paté?

—¡Aparició Saravia!

—¡Ah!... Había sido de Treinta y Tres, Carvalho?...

—No; tian trainta e ocho años d'edá e un grand bromuro de Aparició Saravia a su escritorio de él, con marco avec incrustaciones de bronce e piedritas de le Saltó Uruguayo. Pablit astuv ayudant de Aparició coand la revolución de 1897.

—¡Oído a la caja!...

—La herid no la tian él a la caja, no; la herid la tian a la palm de la manó deresha.

—¿Lanza?...

—¡Confit de remingtón, oh, sí!... Pablit ésta poriant de Lerena, le dueñó del harás Vieco, e tian su buen pedrigui de familia.

—¿Cuántos años lleva Carvalho en el Jockey Club, che, Paté?

—Que Pablit trabaj de inspector general ésta dos años, a contar de la defonción de mesié Rodrigués. Le cargo de inspector general no ésta un loteri, ¡no, no! Pablit tian que lidiar con 280 antreneurs, con 75 jockeys, con 80 jockeys aprandices e con 2.000 e pic peones vareadores. Despoés él tian que ver con l'informe de todos les patentes de jockeys aprandices y otros jockeys e antreneurs. Le muchacho no ésta mal muchacho, peró... ¡tian un macana antre pecho e aspald!

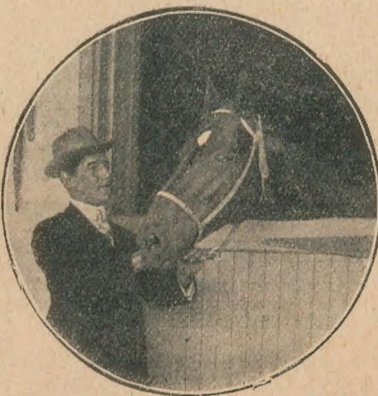
—¿Qué macana, Paté?

—Eso de que Napoleón ésta un porot!...

CARDO.

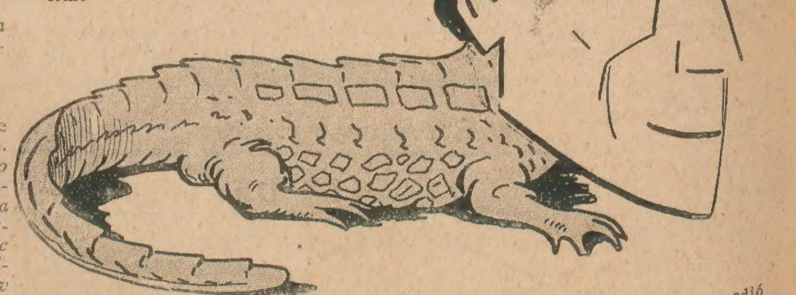


Pablito Carvalho, inspector general del Jockey Club, caricaturado por Fly


De las carreras de vallas. — Martincito de los Santos y su pupilo "Pipiclo" (Orange y Pomona). Este, en breve, se reirá de las bondades de "Divisadero" y ganará hasta con 90 sobre el lomo

---

Barbagelata, el gran "iceachista", fué muy felicitado el domingo último. Como recordarán nuestros lectores — o no recordarán — aquél es un decidido panegirista de "Red Jacket". ¡Y éste la pegó!


Veinte años después o un éxito guaraní. — El jockey Daniel Cardoso sucedió a Eduardo Elnen en la gobernación del popular stud Don Gonzalo. Caricatura del flamante "cherubichá"

¡ENFERMOS!



NUESTROS REMEDIOS SON DE PODEROSA EFICACIA

PARA REINTEGRAR LA SALUD Y

PARA RESTAURAR Y REJUVENECER EL ORGANISMO

A cada enfermedad corresponde un remedio diferente, preparado ex profeso para combatirla radicalmente.

DEBILIDAD NERVIOSA, FUERZAS AGOTADAS, NEURASTENIA, HISTERISMO, ENVENENAMIENTO DE LA SANGRE (en sus tres períodos), ENFERMEDADES SECRETAS DE AMBOS SEXOS, VEJIGA Y VIAS URINARIAS, ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, DISPEPSIA, GASTRALGIA, REUMATISMO, CIATICA, OBESIDAD o GORDURA EXCESIVA, INFLUENZA, RESFRIOS, TOS, CATARRO, ASMA, BRONQUITIS, TISIS o TUBERCULOSIS, ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS (desarreglos mensuales y achaques femeniles), DESINFECCION Y CURACION DE LLAGAS, ÚLCERAS, HERIDAS, etc.

Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápida y completamente en todas esas dolencias.

GRATIS entregamos personalmente y franco de porte remitimos por correo a todos los países de Sud América, nuestro libro que explica los síntomas de esas dolencias y la manera eficaz y segura de combatirlas.

De venta en las buenas farmacias

LLENE Y ENVÍENOS ESTE CUPON

Señor concesionario de los "Específicos Moura"
1521, Venezuela, 1521, Buenos Aires

Sírvase remitirme GRATIS el folleto explicativo que Vd. ofrece.

Nombre . . . .
Calle . . . .
Población . . . .
Provincia . . . . Ferrocarril . . . .

Avisos recomendados

Dr. FAUSTINO LOPEZ

ESPECIALISTA

de las clínicas de París, Berlín y Londres: en enfermedades internas de señoras (desarreglos, esterilidad, tumores y fístulas). Partos, niños. Electricidad médica universal (nerviosas, psiquiatría), impotencia, parálisis, reumatismos. A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultas: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 a. m. y de 2 a 7 p. m. —U. T. 2577 (Lib.).—RIVADAVIA 842 (entre Suipacha y Esmeralda).



HERNIAS

(Quebraduras)

Curación y retención inmediata por los aparatos y fajas sistema Porta, recomendados por todos los médicos del país y extranjero. Diploma y medalla de oro en la Exp. de Medicina e Higiene de Bs. As., 1910. Miles de certificados de todas partes auténticos. Folletos e informes gratis. Calle Buenos Aires 404, Montevideo.

En Buenos Aires: PIEDRAS, 341

GRATIS completamente



Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a Independencia, 2515.—Buenos Aires.

Viuda de BUSTAMANTE



LA IDEAL Casa especial en instrumentos musicales de toda clase. Gran surtido de Violines y Bandoleones. Cajas de fierros contra incendio y ladrones. Ventas a largos plazos.

LAZARO LEICAJ - AZCUENAGA 420

Dr. CANTARELL

Especialista en las enfermedades de la piel, vías urinarias, las propias de las señoras, Avariosis, etc. Tratamiento científico y positivo de la impotencia, neurastenia y debilidad general. Lavalle, 910, de 2 a 5 y de 8 a 9 p. m.



Significa la Oficina Técnica de Publicidad que presta sus servicios profesionales a todo comerciante moderno, que reconoce en la potencia de la publicidad metódica la infalible arma para combatir con éxito a sus competidores.

Redacción e ilustración de avisos.

ENRIQUE L. HENIOT

Sucesor de H. J. BLACK y Cía. - SAN MARTIN 233 - Bs. Aires

Hay niños que se empachan y se crían raquíticos
ESTO SE EVITA DANDOLES

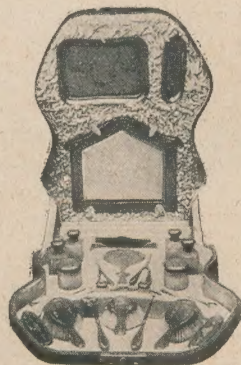
Cereales "DELICIA"

Café Malta "SEELIG" antinervioso

Es la última forma científica recomendada por las celebridades médicas del mundo entero.

ACHENBACH — Bartolomé Mitre, 1053 - 1055

CONCURSO N.º 2 de "FRAY MOCHO" $10,000



Magnífico juego de toilette. plata sellada y dorada de la casa Barlow y Cía., compuesto de 29 piezas, cuyo valor es de $ 1.050. primer premio del concurso

Cuatrocientos treinta y seis premios que representan un valor de diez mil pesos recompensarán el aciert de nuestros lectores en el CONCURSO que desde la fecha queda abierto.

Es este un concurso que seguramente resultará grat al público: primero, por el interés que despertarán lo premios, de positivo valor, y del mejor gusto y calidad como que son joyas de la renombrada casa importador de BARLOW & Cía., en la cual ya se sabe que no s hallan artículos inferiores; y luego el servir de base afamado

TE "LA MAGNOLIA"

facilita a todos el poder entrar a disputar los premio En efecto, ¿en qué hogar de la República no se encuentr siempre una lata de

TE "LA MAGNOLIA"

La pureza del producto que importa la casa KA & Cía., su delicado sabor, su suave aroma y altas pr piedades tónicas, le han conquistado la predilecció general y es hoy, sin disputa, el que ocupa el prim sitio en el consumo del país.

En tales condiciones, nuestro SEGUNDO CONCURS ofrece buena oportunidad para obtener sin gasto algu una joya valiosa y ella será bien aprovechada p nuestros lectores.



Premio núm. 10.—Un reloj de oro 18 kilates, tres tapas y esmalte, para señora. Valor $ 120.

BASES DEL CONCURSO

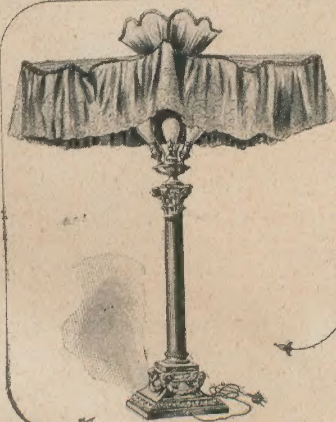
1.º Queda abierto desde la fecha y hasta el día 15 de diciembre el segundo concurso de FRAY MOCHO.

2.º Pueden tomar parte en nuestro concurso todos los lectores que envíen el cupón que va al pie de estas páginas o un trozo de la cinta con todo o una parte del sello que tiene adherida cada lata de te "La Magnolia", escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad (en números) de granos de maíz que calcule contiene la lata de te "La Magnolia" nuevo modelo, que debidamente lacrada y sellada ha sido depositada en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462.

3.º Se adjudicarán valiosos premios, consistentes en $ 10 000 en alhajas, procedentes de la renombrada casa de Barlow y C.ª.

4.º Los premios se adjudicarán en la siguiente forma:
El primer premio, a la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la lata de te "La Magnolia".
El segundo premio, a la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.
Los otros, a quienes remitan cupones que sigan en orden aproximativo y de acuerdo también con el orden numérico que se establece.

5.º En el caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contenga la lata, los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.



Una artística lámpara eléctrica, plata, de 85 centímetros de alto. Octavo premio, valor $ 185.

...N PREMIOS para ...s Consumidores de ...E "LA MAGNOLIA"

Si dos o más personas envia... ...pones coincidiendo con el nú... que obtenga el primer premio ... de los premios, se celebrará ...teo ante el escribano señor ... entendiéndose que aquellas ... que tomando parte en el ... no resultaran favorecidas, ... que tienen derecho a tomar ... los sorteos de los premios ... hasta completarse su nú... el de premios.

En cada cupón se podrá es... una sola cantidad, pero cada ... puede enviar cuantos cu... desee.

Los sobres conteniendo cupones deben ser dirigidos a

...RSO N.º 2
DE "FRAY MOCHO"
...ívar 580. — Buenos Aires

Se recibirán hasta las 12 m. ... 15 de diciembre de 1913.

Los cupones que no vinieran ... con claridad y se prestasen ...sión, lo mismo que los que ... después de la fecha de ..., no entrarán en concurso.

El día 19 de diciembre, a las ... mañana, ante el escribano ... nombrado y las personas ...sean presenciar el acto, ten... ...ar la apertura de la lata de ... Magnolia" para contar los ... de maíz que contenga y la ...ción de los premios, publi... el resultado en el número ... MOCHO del día 26.

... Aires, septiembre 19 de 1913



Lata de una libra, nuevo modelo del delicioso te "La Magnolia", importado por los Sres. Kay y Cía., igual a la que ha sido llenada con granos de maíz y depositada en la escribanía Resta. (El comprador de te "La Magnolia", debe exigir que el sello de papel esté intacto al comprar la lata).

LISTA DE PREMIOS

...n juego completo de toilette, plata sellada y dorada, ...puesto de 29 piezas. . . . . $ 1.050
...na barrette brillantes y perlas. . . . . „ 750
... pendantif brillantes y platino, con tres discos es...ltados para cambio. . . . . $ 400
... ídem ídem ídem ídem ídem ídem. . „ 350
... juego lavatorio electro-plata, de 8 piezas. „ 310
... juego te, electro-plata, de 4 piezas. . . „ 250
... hermoso centro de mesa electro-plata. . „ 190
...a artística lámpara eléctrica, plata, de 85 centíme...os de altura. . . . . $ 185
...n reloj oro 18 kilates, para hombre. . . . „ 120
...n reloj oro 18 kilates, 3 tapas y esmalte, para se...ra. . . . . $ 120
...n centro electro-plata, con 3 platos, para frutas y ...lce. . . . . $ 95
...—Dos pendantif brillantes y esmalte. . . „ 170
... reloj-pulsera extensible, oro macizo. . . „ 80
" " " " . . . . „ 75
" " " " . . . . „ 60
...—Dos relojes oro para hombre. . . . . . „ 100
...—Dos estuches completos, con sus barajas para el ...evo juego "Cooncan", a $ 45. . . . . . . $ 90
...—Dos relojes oro macizo, con miniaturas, a pesos ... cada uno. . . . . $ 80
...—Seis esculturas bronce macizo, a $ 35. „ 210
...—Dos relojes pendantif, transformables en reloj-...lsera, a $ 30. . . . . $ 60
...6.—96 anillos oro 18 kilates, con brillantes, perlas, ...bíes, esmeraldas y zafiros, a $ 30. . . . $ 2.880
...31.—5 relojes radium (luminoso), a $ 25 „ 125
...43.—Doce estuches completos, con sus barajas para nuevo juego "Cooncan", a $ 25. . . . . $ 300
...na alhajera de plata y roble. . . . . . . „ 25
...na panera electro-plata. . . . . „ 25
...na panera electro-plata. . . . . „ 20
...n tintero electro-plata. . . . . „ 20
...153.—Seis reloj-pulsera, oro enchapado y cuero, a ...esos 15. . . . . $ 90

Las soluciones pueden enviarse también en la cintita de papel que envuelve la lata junto con parte del sello que lleva adherido.

154 al 179.—Veintiseis alfileres de corbata. . . $ 365
180 al 191.—Doce porta-retratos plata sellada a $ 12 cada uno. . . . . $ 144
192 al 195.—Cuatro lápices plata sellada, modelo Zeppelin, a $ 8. . . . . $ 32
196 al 198.—Tres lápices bronce Pompeya y plata, a pesos 8. . . . . $ 24
199 al 206.—Ocho marcadores para bridge, a $ 8 „ 64
207 al 231.—Veinticinco alfileres barrette, oro macizo, a $ 5. . . . . $ 125
232 al 306.—Setenta y cinco alfileres barrette, oro macizo, a $ 6. . . . . $ 450
307.—Un artístico secador. . . . . $ 6
308 al 382.—Setenta y cinco alfileres barrette oro macizo, a $ 5. . . . . $ 375
383 al 386.—Cuatro ceniceros electro-plata, a $ 2.50 cada uno. . . . . $ 10
387 al 436.—Cincuenta fosforeras automáticas, a pesos 2 cada una. . . . . $ 100

Total. . . . . $ 10.000

CUPON

Concurso N.º 2 de "FRAY MOCHO"

La lata de Te "La Magnolia" contiene ....

.... *granos de maiz*

Nombre ....

Dirección ....

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES

Numero suelto	En la capital.......	20 centavos	Edicion de lujo	Número suelto: En la capital.......	40 centavos
	Fuera de la capital.	25 "		" " Fuera de la capital..	50 "